



**Instructions for use**

**Instruction pour l'utilisation**

**Modo de empleo**

**Bedienungsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Istruzioni per l'uso**

**Instruções de uso**

**Οδηγίες χρήσεως**

**Brugsanvisning**

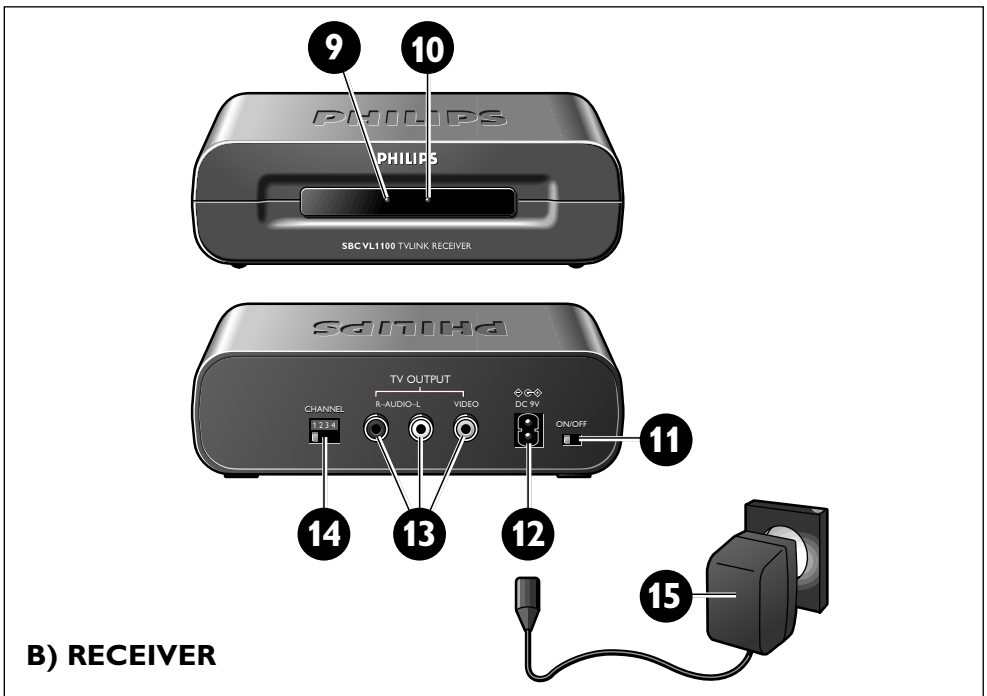
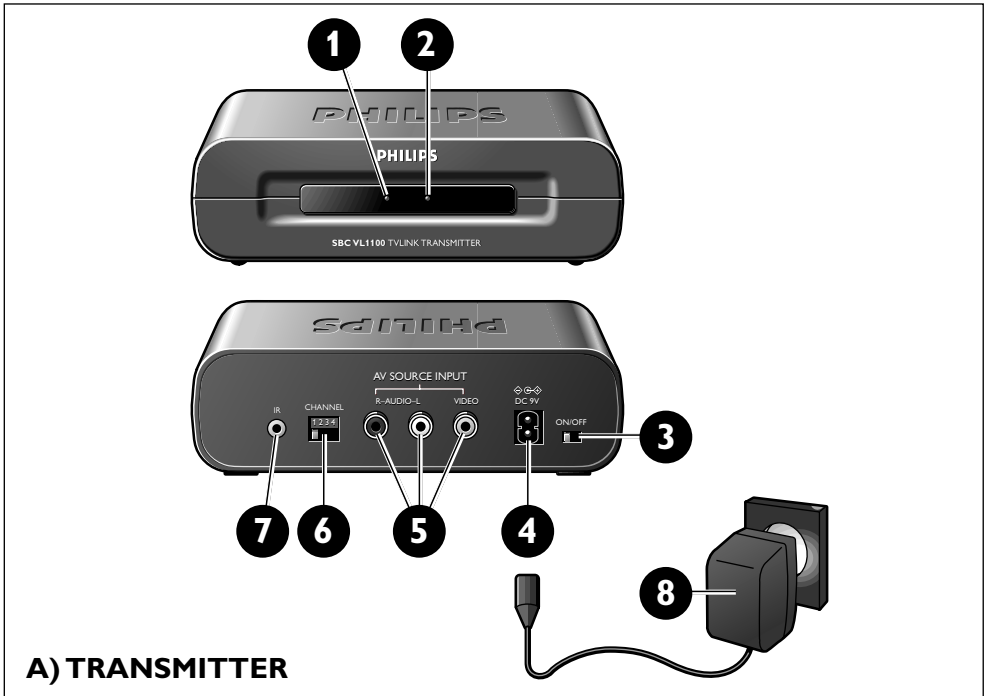
**Vejledning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**



# PHILIPS



## Helpline

**België & Luxemburg/  
Belgien & Luxemburg/  
Belgique & Luxembourg**  
070 222303

**Danmark**  
808 82814

**Deutschland**  
0180 53 56 767

**España**  
902 11 33 84

**France**  
08 25 88 97 89

**Έλληνας**  
00800 3122 1280

**Ireland**  
01 7640292

**Italia**  
800 820026

**Nederland**  
0900 8406

**Norge**  
2274 8250

**Österreich**  
0810 001203

**Portugal**  
021 416 3063

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera**  
0844 800 544

**Suomi**  
09 615 80 250

**Sverige**  
08 598 522 50

**UK (United Kingdom)**  
0870 900 90 70

### SBC VL1100/00

#### R&TTE Directive 1999/5/EC

|       |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|
| BE ✓  | DK ✓ | GR ✓ | ES ✗ | FR ✓ |
| IRE ✗ | IT ✓ | LU ✓ | NL ✓ | AT ✓ |
| PT ✓  | FI ✓ | SE ✓ | UK ✗ | NO ✓ |
| DE ✓  | CH ✓ |      |      |      |

### SBC VL1100/05

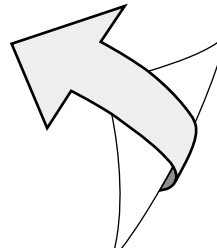
#### R&TTE Directive 1999/5/EC

|       |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|
| BE ✗  | DK ✗ | GR ✗ | ES ✗ | FR ✗ |
| IRE ✓ | IT ✗ | LU ✗ | NL ✗ | AT ✗ |
| PT ✗  | FI ✗ | SE ✗ | UK ✓ | NO ✗ |
| DE ✗  | CH ✗ |      |      |      |

### SBC VL1100/16

#### R&TTE Directive 1999/5/EC

|       |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|
| BE ✗  | DK ✗ | GR ✗ | ES ✓ | FR ✗ |
| IRE ✗ | IT ✗ | LU ✗ | NL ✗ | AT ✗ |
| PT ✗  | FI ✗ | SE ✗ | UK ✗ | NO ✗ |
| DE ✗  | CH ✗ |      |      |      |



## Wireless TV Link

### SBC VL1100

Congratulations! The Philips Wireless TV Link SBC VL1100 you have just purchased is manufactured to the highest standards and will give you years of trouble-free use.

The Philips Wireless TV Link SBC VL1100 allows you to distribute any kind of video signal (digital or analogue set-top boxes, DVDs, satellite receivers, VCRs etc.) or cable programme (via your VCR) throughout the house without the need for extra wiring, running cables or drilling holes. For example, you can enjoy the freedom of watching Pay-TV or a film from your living-room video recorder on your bedroom TV.

The original remote controls of your video sources can be used to control the video sources remotely from your bedroom.

The Philips Wireless TV Link is based on wireless RF technology that offers you in-home portability. Because it is wireless it is more susceptible to outside interference than for instance cabled signals. This interference may come from sources that include microwave ovens or other TV Links in the vicinity.

To enable you to enjoy the best possible performance, the Philips Wireless TV Link has a channel selector switch, which enables you to select the channel that provides optimum viewing. Pure wireless home convenience!

## Important information

- Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference.
- Requirement: SCART connector on each video source, and the second TV.
- Two RCA - SCART cables are supplied. If you intend to connect a video source and/or TV input that uses RCA connectors you will have to purchase additional RCA - RCA cables.
- Video source: any satellite receiver; Pay-TV decoder box (either digital or analogue), video recorder (VCR), DVD player, camcorder, game-console etc.

---

### Safety precautions

- Do not use this product in damp places or close to water.
- Do not expose this product to extreme heat.
- Do not open this product.  
In the event of technical difficulties take it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
- Only connect the AC power adapters to a power supply of 220-240 V AC/ 50Hz.
- Only use the AC power adapters included or a type that complies with safety standard EN60950 and that has the following specification: 9 V DC/ 300 mA.
- Inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference may lead to damage to either equipment. Please check whether or not surrounding equipment may be affected by this product before you start using it.

---

### Packaging contents

Please check that the following items are packed in the Wireless TV Link box. They are provided to help you set up and use your Wireless TV Link.

- Transmitter unit
- Receiver unit
- Two AC power adapters
- Two SCART/RCA audio/video cables
- Remote control blaster cord
- User manual

## Functional overview - Product illustrations on inside flap

### A) Transmitter unit

#### 1 Power light

Lights green when power is switched on.

#### 2 Remote control receiver light

Blinks red when a remote control signal is received.

#### 3 ON/OFF switch

Switches the transmitter unit on and off.

#### 4 DC 9V

DC power supply socket for connection to the mains

#### 5 AV SOURCE INPUT connectors

For connecting to an RCA or SCART enabled video source.

**VIDEO** (yellow) - video input connector

**R-AUDIO-L** - left (L) and right (R) audio input connectors  
(R-red / L-white)

#### 6 CHANNEL switch

Selects the desired frequency channel of the audio/video signal. The number of channels you can select may vary from country to country.

#### 7 IR

For connecting the remote control blaster cord if the video source does not respond to signals from the remote control.

#### 8 AC power adapter

### B) Receiver unit

#### 9 Power light

Lights green when power is switched on.

#### 10 Remote control receiver light

Blinks red when a remote control signal to be transmitted to the video source via the transmitter is received.

#### 11 ON/OFF switch

Switches the receiver unit on and off.

#### 12 DC 9V

DC power supply socket for connection to the mains

#### 13 TV OUTPUT connectors

For connection to an RCA or SCART enabled TV.

**VIDEO** (yellow) - video output connector:

**R-AUDIO-L** - left (L) and right (R) audio output connectors  
(R-red / L-white).

#### 14 CHANNEL switch


Selects the desired frequency channel of the audio/video signal. The number of channels you can select may vary per country.

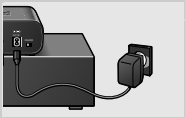
#### 15 AC Power adapter

## Getting your Wireless TV Link ready




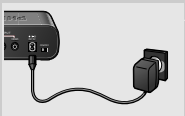
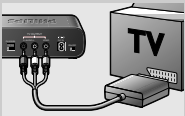
### Setting up the transmitter unit

- 1 Position the transmitter unit on top of the video source with the front panels aligned vertically.  
Never put video sources or metal plates on the transmitter unit.
- 2 Connect the SCART connector of the SCART/RCA cable supplied to the SCART output of the video source.
- 3 Connect the audio/video plugs at the other end of the cable to the AV SOURCE INPUT connectors (5) on the transmitter unit.  
Be sure to insert the yellow plug into the yellow video input and the white and red audio plugs into the left (L) and right (R) audio inputs.
- 4 Connect the AC power adapter (8) to a mains socket and to the DC 9V  supply socket (4) of the transmitter unit.



### Setting up the receiver unit

- 1 Position the receiver unit close to the second TV.  
The front of the receiver unit should be positioned so that remote control commands can be received.
- 2 Connect the SCART connector of the SCART/RCA cable supplied to the SCART input of the second TV.
- 3 Connect the audio/video plugs at the other end of the cable to the TV OUTPUT connectors (13) on the receiver unit.  
Be sure to insert the yellow plug into the yellow video input and the white and red audio plugs into the left (L) and right (R) audio inputs.
- 4 Connect the AC power adapter (15) to a mains socket and to the DC 9V  supply socket (12) of the transmitter unit.





### Channel selection

- Set the CHANNEL switches (6 and 14) on both units to channel 1.
  - If interference occurs (e.g. degraded image) set both switches to another channel.
- Both units must always be set to the same channel.

### Test operating video sources on your second TV

- 1 Make sure transmitter, receiver and video source are switched on and that a tape or DVD is inserted and playing in the video source.
  - 2 Switch on the second TV and select the AV channel.
  - 3 Check if the AV content is shown on the second TV.
  - 4 Point the remote control of the connected video source at the receiver.
  - 5 Change the program number (up/down) or toggle between play and stop.
  - 6 Check if the remote control receiver light (10) on the receiver unit blinks red.
    - > This indicates that it has received the remote control command.
  - 7 Check if the red remote control receiver light (2) on the transmitter unit blinks red.
    - > This indicates that it has received the remote control command from the receiver unit.
- **If the remote control receiver light does not blink, try repositioning the transmitter and/or receiver units.**
    - > The remote control receiver light on the transmitter unit should now blink when a remote control command is given on the receiver side.
    - If you still cannot operate a video source remotely, connect the remote control blaster cord.
    - For this, see 'Using the remote control blaster cord'.





## Using your Wireless TV Link

### Wirelessly operating video sources on your second TV

- 1 Switch on the video source (VCR, DVD player) connected to your TV (TV1) and insert a video tape or DVD.
- 2 Switch on the second TV.
- 3 Select the SCART input (EXT or AV) on your second TV.  
(See User Manual of your TV.)
- 4 Set the ON/OFF switch on both transmitter (3) and receiver (11) to ON.  
> You can now watch the video source on your second TV.
- 5 Use the video source's remote control to select the cable programme on the VCR that you would like to watch on your second TV.  
The remote control must be aimed at the receiver.

*Note: If you cannot operate a video source remotely, connect the remote control blaster cord. For this see 'Using the remote control blaster cord'.*

### Wirelessly watching cable programmes on your second TV (TV2) using your VCR

- 1 Make sure the VCR is connected to the cable TV network and to the transmitter unit.
- 2 Switch on the VCR.
- 3 Switch on the second TV.
- 4 Select the SCART input (EXT or AV) on your second TV.  
(See User Manual of your TV.)
- 5 Use the VCR's remote control to select the cable programme on the VCR to be watched on the second TV.
- 6 Press Program Up / Down on the remote control to select another cable programme.

*Note: You will not be able to record one program on the VCR and wirelessly watch other programmes on your second TV at the same time.*

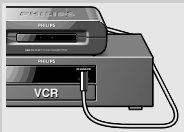
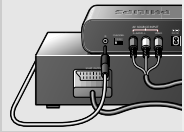


## Additional features

### Using the remote control blaster cord

If the video source does not respond to remote control commands, the remote control blaster cord should be connected.

- 1 Ensure that the transmitter unit is switched off.
- 2 Connect the blaster cord to the IR connector (7) of the transmitter unit.
- 3 Locate the position of the IR sensor on the video source.  
Normally it is located on the front panel, positioned to the left or right of the display. (See the User Manual of your VCR, DVD or SAT box.)
- 4 Remove the adhesive tape from the IR light and fix the IR light on the IR sensor of the video source.



#### Notes:

- Placing the IR light 5-10 cm in front of the video source instead of precisely on the device makes finding the exact location less critical.
- Particular brands and types of TV react to remote control signals by making a buzzing noise when a command is given.
- If you are still having problems getting your configuration to work correctly, check 'Problem solving'.
- It is possible to control devices of most brands, but some devices from Sagem, Nokia and Bang & Olufsen cannot be controlled remotely.

## Problem solving

If a fault occurs, first check the points listed below. If you are unable to remedy a problem by following these hints, contact the helpline (see 'Need help?') or consult your dealer.  
Never try to open the set yourself as this will void the guarantee.

*First, check all cables to ensure that they are connected correctly.*

| Problem  | Solution  |
|--|---|
| <b>No picture on TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure that both units are switched on (both green power lights (1 and 9) are lit).</li> <li>• Select the EXT or AV channel on TV2.</li> <li>• Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback).</li> <li>• Select the same channel on the receiver and transmitter units, using CHANNEL switches 6 and 14.</li> <li>• If a VCR is used as the video source, ensure that the correct SCART connector of the VCR is being used. (Ext. 1 or Ext. 2. Check VCR User Manual).</li> </ul> |
| <b>Bad picture/sound quality on TV2</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Move the receiver unit around on the surface it is positioned on, centimetre by centimetre until you get good picture and sound quality.</li> <li>• Carry out the same procedure for the transmitter unit.</li> <li>• Change both units to another frequency channel, using CHANNEL switches 6 and 14.<br/>Make sure that both units use the same frequency channel.</li> <li>• Reduce the distance between the transmitter and receiver units (less than 30 metres).</li> </ul>   |
| <b>The cable programme you are watching disappears after several minutes</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disable the auto standby mode of the VCR. (Check VCR's User Manual).</li> </ul>  |
| <b>Wrong picture on TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Select the EXT or AV channel on TV2</li> <li>• Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback).</li> <li>• It is possible that a signal from another Wireless TV Link is being picked up. Switch to another channel on both units, using CHANNEL switches 6 and 14 to receive your own signal.<br/>Make sure that the same channel is selected on both units!</li> </ul>  |

---

**No control of video sources from TV2**

- Aim the remote control directly at the receiver unit and ensure that there are no obstacles in between. The red remote control receiver light (10) should be blinking.
- Ensure that there is no other wireless device (e.g. headphones) interfering with the remote control.
- The maximum operating distance between the remote control and the receiver unit is 5 metres. Make sure you are within this range.
- Check if the remote control receiver light (2) on the transmitter unit blinks when a remote control command is sent. If not, reposition the transmitter unit and ensure that transmitter and receiver are more than 5 metres apart.
- If the remote control receiver light (2) on the transmitter is blinking dimly it is possible you may be picking up interference signals. Try to switch off the devices causing this (e.g. wireless headphones, speakers, RF control signals).
- Align the transmitter unit with the video source(s) you want to control.
- Install the remote control blaster cord.
- Reposition the remote control blaster cord light on the video source, or place the light 5-10 cm in front of the video source.

---

**Buzzing sound when using the remote control**

- Move the receiver unit around on the surface, centimetre by centimetre, until the buzzing sound disappears.
- Move the transmitter unit around, centimetre by centimetre, until the buzzing sound disappears.
- In some cases you will not be able to overcome this problem.

---

**S-VHS video gives black & white pictures only on TV2**

- Select CVBS video output format for your S-VHS VCR (Check VCR's User Manual).

---

**DVD player gives no pictures on either TV2**

- Select CVBS video output format for your DVD player (Check DVD player's User Manual).

---

**Audio/video interference/poor reception on second TV**

- Reposition the receiver and/or transmitter unit.
- Move the unit(s) centimetre by centimetre, over the surface where it is (they are) positioned.
- Switch both units to another frequency channel.
- Make sure that the CHANNEL switches 6 and 14 on both units are set to the same position.

## General notes

- Picture and sound quality is influenced by the use of microwave ovens. Other wireless systems (Bluetooth, wireless LANs, etc.) can also adversely influence the quality of picture and sound, and vice versa.
- The Wireless TV Link is a Radio Frequency (RF) based product. As such its performance can suffer the same kinds of interference as GSMs, portable radios and other RF-based products.
- The Wireless TV link is not limited to just one room or house. You can use it anywhere in or around the house. Consequently, anybody in the vicinity of your house (up to the maximum operating range) who also owns a Wireless TV link set to the same channel, can watch the same programmes that are playing on your video source.
- In order to prevent the mixing of remote control commands it is not advisable to use a TV as a video source.
- Some built-in VCRs (TV-VCR combination) cannot be used with the transmitter unit (depends on brand and type).
- Video sources cannot be controlled remotely if the carrier frequency of the IR signal is outside the operation window of 32kHz to 57kHz.
- Radio wave safety: When switched on, the Philips Wireless TV Link transmits and receives radio waves. The Philips Wireless TV Link complies with the standards that are defined for it.
- The Philips Wireless TV Link has an operating range of up to 100 metres in open air. Walls, ceilings and other large objects may limit the useable operating range to about 30 metres in the house.

## Technical specifications

|                                    |                              |  |
|------------------------------------|------------------------------|--|
| <b>General</b>                     | Video standards supported    | PAL / NTSC / SECAM                                       |
|                                    | Power supply                 | 220 - 240V AC / 50Hz                                     |
|                                    | Operating consumption:       | 3 W (both transmitter and receiver unit)                 |
| <b>Transmitter unit</b>            | Audio input:                 | Stereo audio (white/red RCA connectors)                  |
|                                    | Video input:                 | CVBS (yellow RCA connector)                              |
|                                    | Dimensions                   | 14.3 cm (W) x 9.3 cm (D) x 4 cm (H)                      |
| <b>Receiver unit</b>               | Audio input:                 | Stereo audio (white/red RCA connectors)                  |
|                                    | Video input:                 | CVBS (yellow RCA connector)                              |
|                                    | Operating range              | Up to 100 metres in open air;<br>up to 30 metres indoors |
|                                    | Dimensions                   | 14.3 cm (W) x 9.3 cm (D) x 4 cm (H)                      |
| <b>Audio / Video transmission</b>  | Carrier frequency:           | 2.4 GHz  |
|                                    | Number of channels:          | four (maybe fewer, depending on local regulations)       |
|                                    | Type of modulation:          | FM   |
|                                    | Transmission power:          | <10mW  |
|                                    | Antennas:                    | Built-in   |
| <b>Remote control transmission</b> | Carrier frequency:           | 433.92 MHz   |
|                                    | Type of modulation:          | AM   |
|                                    | Transmission power:          | <10 mW   |
|                                    | Range of IR reception:       | Up to 5 metres   |
|                                    | Carrier frequency range      | 32 kHz – 40 kHz  |
|                                    | Remote control blaster cord: | Yes, one infrared light                                  |

### Need Help?

In case you have any questions about the VL1100, please contact our helpline for assistance! You can find the number in the list on page 2.

Before you call, please read this manual carefully.  
You will be able to solve most of your problems.

The model number of the Wireless TV Link is VL1100.

Date of purchase:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                                  day    /month    /year

## **Liaison TV sans fil**

### **SBC VL1100**

Félicitations! La liaison TV sans fil Philips SBC VL1100 que vous venez d'acheter a été fabriquée selon les critères les plus exigeants; elle vous donnera des années d'utilisation sans problèmes.

La liaison TV sans fil Philips SBC VL1100 vous permet de distribuer toutes sortes de signaux vidéo (boîtiers de codeur ou convertisseur numériques ou analogiques, lecteurs de DVD, récepteurs satellite, magnétoscopes, etc.) ou d'émissions du câble (par l'intermédiaire de votre magnétoscope) dans toute la maison, sans besoin d'ajouter des fils, d'utiliser des rallonges ou de percer des trous. Par exemple, vous pouvez regarder en toute liberté, sur le téléviseur de la chambre, une chaîne payante ou un film provenant du magnétoscope du salon.

Les télécommandes d'origine de vos sources vidéo peuvent servir à contrôler les sources vidéo à distance, depuis votre chambre.

La liaison TV sans fil Philips s'appuie sur la technologie RF sans fil, qui vous permet de bénéficier de la portabilité chez vous. Etant sans fil, ce système est moins sujet aux interférences extérieures, telles que celles des signaux câblés. Ces interférences peuvent venir de sources telles que des micro-ondes ou d'autres liaisons TV à proximité.

Pour que vous puissiez profiter de la meilleure performance possible, la liaison TV sans fil Philips est équipée d'un bouton de sélection de canaux qui vous permet de sélectionner le canal fournissant la meilleure image. La commodité totale du sans fil chez soi!

## Informations importantes

- Lisez attentivement les instructions suivantes et conservez ce livret pour vous y reporter à l'avenir.
- Configuration requise: connecteur SCART à chaque source vidéo et au second téléviseur.
- Deux câbles RCA - SCART sont fournis. Si vous avez l'intention de connecter une source vidéo et / ou une entrée de téléviseur qui utilise des connecteurs RCA, vous devrez acheter des câbles RCA – RCA supplémentaires.
- Source vidéo: tout récepteur satellite ; boîtier décodeur de chaînes payantes (numérique ou analogique), magnétoscope, lecteur de DVD, caméscope, console de jeux, etc.

---

### Précautions relatives à la sécurité

- N'utilisez pas ce produit dans une pièce humide ou sujette à des projections d'eau.
- N'exposez pas ce produit à une source de forte chaleur.
- N'ouvrez pas ce produit.  
En cas de problèmes techniques, apportez-le à votre détaillant Philips.
- Ne couvrez pas ce produit.
- Ne connectez les adaptateurs secteur qu'à une alimentation de 220-240 V secteur / 50 Hz.
- Utilisez seulement les adaptateurs secteur fournis ou d'un type conforme à la norme de sécurité EN60950 ayant les spécifications suivantes:  
9 V CC / 300 mA.
- Les équipements électroniques sensibles ou mal protégés peuvent être affectés par l'utilisation de ce produit. Cette interférence peut endommager l'un des deux appareils. Vérifiez si l'un des appareils à proximité peut être affecté par ce produit avant de commencer à l'utiliser.

---

### Contenu de l'emballage

Vérifiez que les éléments suivants se trouvent dans la boîte de la liaison TV sans fil. Ils sont fournis pour vous aider à installer et utiliser votre liaison TV sans fil.

- Emetteur
- Récepteur
- Deux adaptateurs secteur
- Deux câbles audio/vidéo SCART/RCA
- Cordon de télécommande à œil infrarouge
- Mode d'emploi



## Vue d'ensemble du fonctionnement - Illustrations du produit sur le rabat intérieur

### A) Émetteur

#### 1 Indicateur d'alimentation

Devient vert fixe lorsque l'appareil est sous tension.

#### 2 Indicateur de réception de la télécommande

Devient rouge clignotant quand un signal de télécommande est reçu.

#### 3 Commutateur ON/OFF

Met l'émetteur sous ou hors tension.

#### 4 DC 9V

Prise de courant CC pour connexion au secteur.

#### 5 Connecteurs AV SOURCE INPUT

Pour connecter à une source vidéo compatible RCA ou SCART.

**VIDEO** (jaune) - connecteur d'entrée vidéo

**R-AUDIO-L** - connecteurs d'entrée audio gauche (L) et droit (R) (R-rouge / L-blanc).

#### 6 Sélecteur CHANNEL

Sélectionne le canal de fréquences désiré du signal audio/vidéo. Le nombre de canaux que vous sélectionnez peut varier d'un pays à l'autre.

#### 7 IR

Pour connecter le cordon de télécommande à œil infrarouge si la source vidéo ne réagit pas aux signaux provenant de la télécommande.

#### 8 Adaptateur secteur

### B) Récepteur

#### 9 Indicateur d'alimentation

Devient vert fixe lorsque l'appareil est sous tension.

#### 10 Indicateur de réception de la télécommande

Devient rouge clignotant quand un signal de télécommande transmis à une source vidéo par l'émetteur est reçu.

#### 11 Commutateur ON/OFF

Met le récepteur sous ou hors tension.

#### 12 DC 9V

Prise de courant CC pour connexion au secteur.

#### 13 Connecteurs TV OUTPUT

Pour connecter à un téléviseur compatible RCA ou SCART.

**VIDEO** (jaune) - connecteur de sortie vidéo

**R-AUDIO-L** - connecteurs de sortie audio gauche (L) et droit (R) (R-rouge / L-blanc).

#### 14 Sélecteur CHANNEL


Sélectionne le canal de fréquences désiré du signal audio/vidéo. Le nombre de canaux que vous sélectionnez peut varier d'un pays à l'autre.

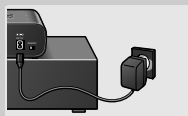
#### 15 Adaptateur secteur

## Préparation de votre liaison TV sans fil




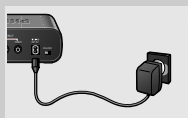
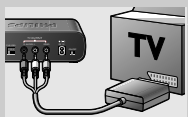
### Installation de l'émetteur

- 1 Placez l'émetteur au-dessus de la source vidéo, en alignant verticalement les façades.  
Ne placez jamais les sources vidéo ou des plaques de métal sur l'émetteur.
- 2 Connectez le connecteur SCART du câble SCART/RCA fourni à la sortie SCART de la source vidéo.
- 3 Connectez les fiches audiovisuelles situées à l'autre extrémité du câble aux connecteurs (5) AV SOURCE INPUT de l'émetteur.  
Veillez à insérer la fiche jaune dans l'entrée vidéo jaune et les fiches audio blanches et rouges dans les entrées audio gauche (L) et droite (R).
- 4 Connectez l'adaptateur secteur (8) à une prise secteur et à la prise DC 9V  (4) de l'émetteur.



### Installation du récepteur

- 1 Placez le récepteur près du second téléviseur.  
L'avant du récepteur doit être placé de façon à ce qu'il puisse recevoir les commandes de la télécommande.
- 2 Connectez le connecteur SCART du câble SCART/RCA fourni à l'entrée SCART du second téléviseur.
- 3 Connectez les fiches audiovisuelles situées à l'autre extrémité du câble aux connecteurs TV OUTPUT (13) du récepteur.  
Veillez à insérer la fiche jaune dans l'entrée vidéo jaune et les fiches audio blanches et rouges dans les entrées audio gauche (L) et droite (R).
- 4 Connectez l'adaptateur secteur (15) à une prise secteur et à la prise DC 9V  (12) de l'émetteur.





## Sélection des canaux

- Placez les deux commutateurs CHANNEL (6 et 14) des deux appareils sur le canal 1.
- S'il se produit une interférence (ex. image brouillée), placez les deux commutateurs sur un autre canal.  
Les deux appareils doivent toujours être réglés sur le même canal.

## Test du fonctionnement des sources vidéo sur votre second téléviseur

- 1 Veillez à ce que l'émetteur, le récepteur et la source vidéo soient sous tension et qu'une cassette ou un DVD ait été inséré et soit en cours de lecture dans la source vidéo.
  - 2 Mettez le second téléviseur sous tension et sélectionnez le canal AV.
  - 3 Vérifiez que le contenu audiovisuel s'affiche sur le second téléviseur.
  - 4 Pointez la télécommande de la source vidéo connectée vers le récepteur.
  - 5 Changez de numéro de programmation (haut/bas) ou alternez entre lecture et arrêt.
  - 6 Vérifiez que l'indicateur du récepteur de télécommande (10) situé sur le récepteur est rouge clignotant.  
> Il indique que le récepteur a reçu la commande de la télécommande.
  - 7 Vérifiez que l'indicateur rouge du récepteur de télécommande (2) situé sur l'émetteur est rouge clignotant.  
> Il indique que le récepteur a reçu la commande de la télécommande du récepteur.
- Si l'indicateur du récepteur de la télécommande ne clignote pas, essayez de déplacer l'émetteur et/ou le récepteur.  
> A présent, l'indicateur du récepteur de la télécommande situé sur l'émetteur devrait clignoter quand la télécommande du récepteur envoie une commande.  
Si vous ne parvenez toujours pas à utiliser la source vidéo à distance, connectez le cordon de télécommande à œil infrarouge.  
Pour cela, voir Utilisation du cordon de télécommande à œil infrarouge.



## Utilisation de votre liaison TV sans fil

### Fonctionnement sans fil des sources vidéo sur votre second téléviseur

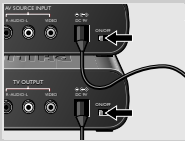
- 1 Mettez sous tension la source vidéo (magnétoscope, lecteur de DVD) connectée à votre téléviseur (TV1) et insérez une cassette vidéo ou un DVD.
- 2 Mettez le second téléviseur sous tension.
- 3 Sélectionnez l'entrée SCART (EXT ou AV) de votre second téléviseur (voir mode d'emploi de votre téléviseur).
- 4 Placez le commutateur ON/OFF de l'émetteur (3) et du récepteur (11) en position ON.  
> Vous pouvez maintenant regarder la source vidéo sur votre second téléviseur.
- 5 Utilisez la télécommande de la source vidéo pour sélectionner la programmation du câble sur le magnétoscope que vous voulez regarder sur votre second téléviseur.  
La télécommande doit être pointée vers le récepteur.

*Remarque: Si vous ne parvenez pas à utiliser la source vidéo à distance, connectez le cordon de la télécommande à œil infrarouge. Pour cela, voir Utilisation du cordon de télécommande à œil infrarouge.*

### Regarder sans fil les émissions du câble sur votre second téléviseur (TV2) à l'aide de votre magnétoscope

- 1 Vérifiez que le magnétoscope est connecté au réseau de télévision câblée et à l'émetteur.
- 2 Mettez le magnétoscope sous tension.
- 3 Mettez le second téléviseur sous tension.
- 4 Sélectionnez l'entrée SCART (EXT ou AV) de votre second téléviseur (voir mode d'emploi de votre téléviseur).
- 5 Utilisez la télécommande du magnétoscope pour sélectionner la programmation du câble sur le magnétoscope que vous voulez regarder sur votre second téléviseur.
- 6 Appuyez sur Emission haut/bas sur la télécommande pour sélectionner une autre émission du câble.

*Remarque: Vous ne pourrez pas enregistrer une émission sur le magnétoscope et en regarder d'autres sans fil sur votre second téléviseur en même*

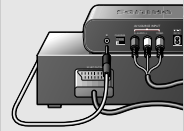


## Fonctions supplémentaires

### Utilisation du cordon de télécommande à œil infrarouge

Si la source vidéo ne réagit pas aux commandes provenant de la télécommande, connectez le cordon de télécommande à œil infrarouge.

- 1 Assurez-vous que l'émetteur est hors tension.
- 2 Connectez le cordon à œil infrarouge au connecteur infrarouge (7) de l'émetteur.
- 3 Situez le capteur infrarouge de la source vidéo. Il se trouve généralement sur la façade, à gauche ou à droite de l'affichage (voir mode d'emploi de votre magnétoscope, lecteur de DVD ou boîtier satellite).
- 4 Enlevez le ruban adhésif qui protège la lumière infrarouge, et fixez-la sur le capteur infrarouge de la source vidéo.



#### Remarques:

- Si vous placez la lumière infrarouge à 5 ou 10 cm devant la source vidéo au lieu de le placer exactement sur l'appareil, trouver l'endroit exact ne sera pas aussi essentiel.
- Certains types et marques de téléviseur réagissent aux signaux de la télécommande en produisant un son quand une commande est envoyée.
- Si votre configuration ne fonctionne toujours pas correctement, reportez-vous à Dépannage.
- Il est possible de contrôler les appareils de la plupart des marques, mais certains appareils de Sagem, Nokia et Bang & Olufsen ne peuvent pas être contrôlés à distance.

## Dépannage

En cas de problème, vérifiez tout d'abord les points suivants. Si les conseils ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur ou le service après-vente (voir Besoin d'aide ?). N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil vous-même car vous annuleriez la garantie.

*D'abord, vérifiez que tous les câbles sont connectés correctement.*

| Problème   | Solution   |
|--|--|
| <b>Pas d'image sur le second téléviseur</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les deux appareils sont sous tension (les deux indicateurs d'alimentation (1 et 9) sont vert fixe).</li> <li>• Sélectionnez le canal EXT ou AV du second téléviseur.</li> <li>• Activez la source vidéo que vous désirez regarder (boîtier de codeur ou convertisseur: mise sous tension; magnétoscope/lecteur de DVD: lecture).</li> <li>• Sélectionnez le même canal sur le récepteur et l'émetteur, en utilisant les commutateurs CHANNEL 6 et 14.</li> <li>• Si la source vidéo est un magnétoscope, veillez à utiliser le bon connecteur SCART du magnétoscope (Ext. 1 ou Ext. 2. Consultez le mode d'emploi du magnétoscope).</li> </ul> |
| <b>Mauvaise image/ qualité de son sur le second téléviseur</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacez le récepteur sur la surface sur laquelle il est posé, centimètre par centimètre, jusqu'à ce que vous obteniez une bonne image et qualité de son.</li> <li>• Effectuez la même opération avec l'émetteur.</li> <li>• Choisissez un autre canal de fréquences pour les deux appareils, à l'aide des commutateurs CHANNEL 6 et 14. Réglez les deux appareils sur le même canal de fréquences.</li> <li>• Réduisez la distance entre l'émetteur et le récepteur (moins de 30 mètres).</li> </ul>   |
| <b>L'émission du câble que vous regardez disparaît au bout de quelques minutes</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Désactivez le mode de veille automatique du magnétoscope (Consultez le mode d'emploi du magnétoscope).</li> </ul>   |
| <b>Mauvaise image sur le second téléviseur</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionnez le canal EXT ou AV du second téléviseur.</li> <li>• Activez la source vidéo que vous désirez regarder (boîtier de codeur ou convertisseur: mise sous tension; magnétoscope/lecteur de DVD: lecture).</li> <li>• Il est possible que le récepteur capte le signal d'une autre liaison TV sans fil. Choisissez un autre canal de fréquences pour les deux appareils, à l'aide des commutateurs CHANNEL 6 et 14, pour recevoir le bon signal. Vérifiez que les deux appareils sont réglés sur le même canal de fréquences !</li> </ul>  |

**Aucun contrôle des sources vidéo du second téléviseur**

- Dirigez la télécommande directement vers le récepteur et veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre les deux. L'indicateur de la télécommande (10) devrait être rouge clignotant.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun autre appareil sans fil (ex. écouteurs) créant une interférence avec la télécommande.
- La distance maximale de fonctionnement entre la télécommande et le récepteur est de 5 mètres. Veillez à l'utiliser à cette portée.
- Vérifiez que l'indicateur du récepteur de télécommande (2) situé sur l'émetteur clignote quand vous envoyez une commande à l'aide de la télécommande. Sinon, déplacez l'émetteur et vérifiez que l'émetteur et le récepteur se trouvent à plus de 5 mètres l'un de l'autre.
- Si l'indicateur du récepteur de télécommande (2) situé sur l'émetteur clignote faiblement, il se peut qu'il capte des interférences. Essayez d'éteindre les appareils qui les produisent (écouteurs sans fil, enceintes, signaux de commande RF, etc.).
- Alignez l'émetteur et la ou les source(s) vidéo que vous voulez contrôler:
- Installez le cordon de télécommande à œil infrarouge.
- Déplacez la lumière du cordon de télécommande à œil infrarouge situé sur la source vidéo, ou bien placez cet indicateur à 5 ou 10 cm face à la source vidéo.

**Bruit lorsque vous utilisez la télécommande**

- Déplacez le récepteur sur la surface, centimètre par centimètre, jusqu'à ce que le bruit disparaisse.
- Déplacez l'émetteur sur la surface, centimètre par centimètre, jusqu'à ce que le bruit disparaisse.
- Dans certains cas, vous ne pourrez pas éliminer ce bruit.

**S-VHS vidéo produit seulement des images noir et blanc sur le second téléviseur**

- Sélectionnez le format vidéo de sortie CVBS pour votre magnétoscope S-VHS. (Consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).

**Le lecteur de DVD ne produit aucune image sur le second téléviseur**

- Sélectionnez le format de sortie vidéo CVBS pour votre lecteur de DVD (Consultez le mode d'emploi du lecteur de DVD).

**Interférence/mauvaise réception audio/vidéo sur le second téléviseur**

- Déplacez le récepteur et/ou l'émetteur.
- Déplacez le ou les appareil(s) centimètre par centimètre sur la surface où il(s) est/sont posés.
- Changez de canal de fréquences sur les deux appareils.
- Vérifiez que les commutateurs CHANNEL (6 et 14) des deux appareils soient sur le même canal.

## Remarques générales

- La qualité de l'image et du son est altérée par l'utilisation de fours à micro-ondes. D'autres systèmes sans fil (Bluetooth, LAN sans fil etc.) peuvent aussi altérer de diverses manières la qualité de l'image et du son, et réciproquement.
- La liaison TV sans fil fonctionne sur le principe de la radiofréquence (RF). Ses performances peuvent donc subir les mêmes types d'interférences que des GSM, des radios portables et autres produits RF.
- La liaison TV sans fil ne se limite pas à une pièce ou une maison. Vous pouvez l'utiliser à tout endroit qui soit dans ou près de la maison. Dès lors, toute personne qui est à proximité de votre maison (dans la mesure de la portée maximale) et qui possède aussi une liaison TV sans fil réglée sur le même canal peut aussi suivre les programmes que vous jouez sur votre source vidéo.
- Si l'on veut empêcher le mélange des commandes à distance, il n'est pas recommandé d'utiliser un téléviseur comme source vidéo.
- Certains magnétoscopes intégrés (combinés TV-magnétoscope) ne peuvent pas être utilisés avec l'émetteur (ce qui dépend toutefois de la marque et du type).
- Les sources vidéo ne peuvent pas être commandées à distance si la fréquence porteuse du signal IR sort de la plage de fonctionnement de 32kHz à 57kHz.
- Sécurité des ondes radio: Activée, la liaison TV sans fil Philips transmet et reçoit des ondes radio. Elle se conforme aux normes définies dans ce cadre.
- La liaison TV sans fil Philips a une portée utile de 100 mètres en plein air: Les murs, les plafonds et autres objets importants peuvent réduire cette portée utile à  $\pm 30$  mètres dans la maison.



## Spécifications techniques

|                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| <b>Généralités</b>                 | Normes vidéo compatibles:                | PAL/ NTSC/ SECAM   |
|                                    | Alimentation:                            | 220 - 240V secteur/ 50Hz                                   |
|                                    | Consommation de fonctionnement           | 3 W (émetteur et récepteur)                                |
| <b>Emetteur</b>                    | Entrée audio:                            | Stéréo audio<br>(connecteurs RCA blanc/rouge)              |
|                                    | Entrée vidéo:                            | CVBS (connecteur RCA jaune)                                |
|                                    | Dimensions                               | 14,3 cm (L) × 9,3 cm (P) × 4 cm (H)                        |
| <b>Récepteur</b>                   | Entrée audio:                            | Stéréo audio<br>(connecteurs RCA blanc/rouge)              |
|                                    | Entrée vidéo:                            | CVBS (connecteur RCA jaune)                                |
|                                    | Portée de fonctionnement:                | Jusqu'à 100 m à l'extérieur;<br>jusqu'à 30 m à l'intérieur |
|                                    | Dimensions                               | 14,3 cm (L) × 9,3 cm (P) × 4 cm (H)                        |
| <b>Emission audio/ vidéo</b>       | Fréquence porteuse:                      | 2,4 GHz  |
|                                    | Nombre de canaux:                        | quatre (ou moins selon les réglementations locales)        |
|                                    | Type de modulation:                      | FM   |
|                                    | Puissance d'émission:                    | <10mW  |
|                                    | Antennes:                                | intégrées  |
| <b>Emission de la télécommande</b> | Fréquence porteuse:                      | 433,92 MHz   |
|                                    | Type de modulation:                      | AM   |
|                                    | Puissance d'émission:                    | <10 mW   |
|                                    | Portée de réception infrarouge:          | jusqu'à 5 m  |
|                                    | Portée de fréquence porteuse:            | 32 kHz – 40 kHz  |
|                                    | Cordon de télécommande à œil infrarouge: | Oui, une lumière infrarouge.                               |

### Besoin d'aide?

Si vous avez la moindre question concernant le VL1100, veuillez appeler notre ligne d'assistance!  
Vous trouverez son numéro de téléphone dans la liste fournie page 2.

Avant d'appeler, veuillez lire ce manuel attentivement.  
Il vous permettra de résoudre la plupart de vos problèmes.

Le numéro de modèle de la liaison TV sans fil est VL1100.

Date d'achat: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
                                  jour           /mois           /année

## TV link inalámbrico

### SBC VL1100

¡Enhorabuena! El TV link inalámbrico de Philips SBC VL1100, que acaba de adquirir, cumple las formas de fabricación más estrictas y garantiza muchos años de uso sin problemas.

El TV link inalámbrico de Philips SBC VL1100 le permite distribuir cualquier tipo de señal de vídeo (cajas Set-top digitales o analógicas, reproductores de DVD, receptores de satélite, videograbadoras, etc.) o programas por cable (a través de su videograbadora VCR) por toda la casa sin la necesidad de cableado adicional, tender cables o hacer agujeros. Por ejemplo, podrá disfrutar de la libertad de ver en la televisión de su dormitorio televisión de pago o una película procedente de la videograbadora de su sala de estar.

Los controles remotos originales de sus fuentes de vídeo pueden utilizarse para controlar las mismas desde su dormitorio.

El TV link inalámbrico de Philips está basado en la tecnología de radiofrecuencia inalámbrica que ofrece libertad de movimiento en la casa. A ser inalámbrico, el enlace es más susceptible a interferencias externas que las señales por cable, por ejemplo. Esta interferencia puede provenir de fuentes como un microondas u otros enlaces de televisión cercanos.

Para poder disfrutar del mejor funcionamiento posible, TV link inalámbrico de Philips está dotado de un selector de canales que le permite seleccionar el canal que ofrece la imagen óptima. ¡Pura comodidad en la casa gracias al enlace inalámbrico!

## Información importante

- Lea las instrucciones siguientes cuidadosamente y guarde este folleto para consulta futura.
- Requisito: un conector SCART en cada fuente de vídeo y el segundo televisor.
- Se suministran dos cables RCA - SCART. Si se propone conectar una fuente de vídeo y/o una entrada de TV que utilice conectores RCA, tendrá que comprar cables RCA - RCA adicionales.
- Fuente de vídeo: cualquier receptor de satélite; caja decodificadora de televisión de pago (digital o analógica), videograbadora (VCR), reproductor de DVD, cámara de vídeo portátil, consola de juegos, etc.

---

### Medidas de seguridad

- No use este producto en lugares húmedos o cerca del agua.
- No exponga este producto a calor extremo.
- No abra este producto. En caso de problemas técnicos, llévelo a su distribuidor Philips.
- No tape este producto.
- Conecte los adaptadores de corriente alterna solamente a una fuente de alimentación de 220-240 VCA/50 Hz.
- Use solamente los adaptadores de corriente alterna incluidos o un tipo similar que cumpla la norma de seguridad EN60950 y las siguientes especificaciones: 9 VCC / 300 mA.
- Este producto puede afectar aparatos electrónicos sensibles o protegidos inadecuadamente. Esta interferencia puede producir daño a ambos aparatos. Antes de utilizar este producto, verifique si los aparatos cercanos pueden ser afectados por el mismo.

---

### Contenido de la caja

Compruebe que la caja del TV link inalámbrico contiene los artículos siguientes. Se suministran para ayudarle a instalar y utilizar su TV link inalámbrico.

- Transmisor
- Receptor
- Dos adaptadores de corriente alterna
- Dos cables de audio/video SCART/RCA
- Cordón para extensión del mando a distancia
- Manual del usuario

## Descripción de las funciones - Ilustraciones del producto en la solapa interna

### A) Transmisor

#### 1 Luz indicadora de corriente

Está encendida de color verde cuando la corriente está conectada.

#### 2 Luz de receptor del mando a distancia

Parpadea de color rojo cuando se recibe una señal del mando a distancia.

#### 3 Interruptor ON/OFF

Activa y desactiva el transmisor.

#### 4 DC 9V

Tomacorriente de CC para conexión a la red eléctrica

#### 5 Conectores AV SOURCE INPUT

Para conexión a una fuente de vídeo con capacidad de RCA o SCART.

**VIDEO** (amarillo) - conector de entrada de vídeo

**R-AUDIO-L** - conectores de entrada de audio izquierdo (L) y derecho (R) (R-rojo / L-blanco).

#### 6 Interruptor CHANNEL

Selecciona el canal de frecuencia deseada de la señal de audio/vídeo. El número de canales que pueden seleccionarse puede variar según el país.

#### 7 IR

Para conectar el cordón del bláster (emisor de IR) del mando a distancia si la fuente de vídeo no responde a señales del mando a distancia.

#### 8 Adaptador de CA

### B) Receptor

#### 9 Luz indicadora de corriente

Se enciende de color verde cuando se conecta la corriente.

#### 10 Luz del receptor del mando a distancia

Parpadea de color rojo cuando se recibe una señal del mando a distancia transmitida a la fuente de vídeo a través del transmisor.

#### 11 Interruptor ON/OFF

Activa y desactiva el receptor.

#### 12 DC 9V

Tomacorriente de CC para conexión a la red eléctrica

#### 13 Conectores TV OUTPUT

Para conexión a un televisor con capacidad de RCA o SCART.

**VIDEO** (amarillo) - conector de entrada de vídeo.

**R-AUDIO-L** - conectores de entrada de audio izquierdo (L) y derecho (R) (R-rojo / L-blanco).

#### 14 Interruptor CHANNEL



Selecciona el canal de frecuencia deseada de la señal de audio/vídeo. El número de canales que puede seleccionarse puede variar según el país.

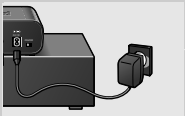
#### 15 Adaptador de CA

## Preparación del TV link inalámbrico





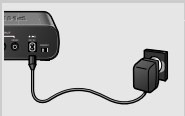
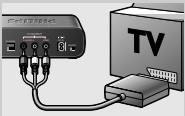
### Instalación del transmisor

- 1 Coloque el transmisor sobre la fuente de vídeo con los paneles frontales alineados verticalmente.  
No coloque nunca fuentes de vídeo o placas de metal sobre el transmisor.
- 2 Conecte el conector SCART del cable SCART/RCA suministrado a la salida SCART de la fuente de vídeo.
- 3 Conecte los enchufes de audio/vídeo del otro extremo del cable a los conectores AV SOURCE INPUT (5) del transmisor.  
Asegúrese de insertar un enchufe amarillo en la entrada de vídeo amarilla y los enchufes de audio blanco y rojo en las entradas de audio izquierda (L) y derecha (R).
- 4 Conecte el adaptador de CA (8) a un tomacorriente de la red eléctrica y al tomacorriente DC 9V   (4) del transmisor.



### Instalación del receptor

- 1 Coloque el receptor cerca del segundo televisor.  
La parte delantera de la unidad debe estar posicionada de forma que pueda recibir los comandos del mando a distancia.
- 2 Conecte el conector SCART del cable SCART/RCA suministrado a la entrada SCART del segundo televisor.
- 3 Conecte los enchufes de audio/vídeo del otro extremo del cable a los conectores TV OUTPUT (13) del receptor.  
Asegúrese de insertar el enchufe amarillo en la entrada de vídeo amarilla y los enchufes de audio blanco y rojo en las entradas de audio izquierda (L) y derecha (R).
- 4 Conecte el adaptador de CA (15) a un tomacorriente de la red eléctrica y al tomacorriente DC 9V   (12) del transmisor.





## Selección de canal

- Ajuste los interruptores CHANNEL (6 y 14) de ambas unidades al canal 1.
  - Si ocurren interferencias (por ejemplo, imagen degradada) ajuste ambos interruptores a otro canal.
- Ambas unidades deben ajustarse siempre al mismo canal.

## Prueba de fuentes de vídeo en su segundo televisor

- 1 Asegúrese de que el transmisor, el receptor y la fuente de vídeo estén activados y que en la fuente de vídeo se esté reproduciendo una cinta o un DVD.
  - 2 Encienda el segundo televisor y seleccione el canal AV.
  - 3 Compruebe que las imágenes del canal AV aparecen en el segundo televisor.
  - 4 Apunte el mando a distancia de la fuente de vídeo conectada al receptor.
  - 5 Cambie el número de programa (más alto/más bajo) o conmute entre reproducción y parada.
  - 6 Compruebe si la luz del receptor del mando a distancia (10) del receptor parpadea de color rojo.
    - > Esto indica que ha recibido el comando del mando a distancia.
  - 7 Compruebe si la luz del receptor del mando distancia (2) del transmisor parpadea de color rojo.
    - > Esto indica que ha recibido el comando del mando a distancia transmitido por el receptor.
- Si la luz del receptor del mando a distancia no parpadea, haga una prueba reposicionando el transmisor y/o el receptor.
    - > Ahora, la luz del receptor del mando a distancia del transmisor debería parpadear cuando se transmite el comando al mando a distancia en el lado del receptor.
    - Si sigue sin poder controlar una fuente de vídeo a distancia, conecte el cordón del bláster (transmisor de IR) del mando a distancia.
    - Para ello, consulte 'Utilización del cordón del bláster (emisor de IR) del mando a distancia'.



## Utilización del TV Link inalámbrico

### Para controlar fuentes de vídeo en su segundo televisor

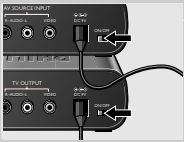
- 1 Encienda la fuente de vídeo (reproductor de VCR, DVD) conectado a su televisor (TV1) e inserte una cinta de vídeo o un DVD.
- 2 Encienda el segundo televisor.
- 3 Seleccione la entrada SCART (EXT o AV) en su segundo televisor.  
(Consulte el manual del usuario de su televisor.)
- 4 Ajuste el interruptor ON/OFF del transmisor (3) y del receptor (11) a ON.  
> Ahora puede ver la fuente de vídeo en su segundo televisor.
- 5 Utilice el mando a distancia de la fuente de vídeo para seleccionar en la videograbadora el programa por cable que quiere ver en su segundo televisor.  
El mando a distancia debe estar dirigido al receptor.

*Nota: Si no puede controlar una fuente de vídeo a distancia, conecte el cordón del bláster (emisor de IR) del mando a distancia. Para ello, consulte 'Utilización del cordón del bláster (transmisor de IR) del mando a distancia'.*

### Para ver programas por cable en su segundo televisor (TV2) sin instalar un cable a través de su videograbadora

- 1 Asegúrese de que la videograbadora esté conectada a la red de TV cable y al transmisor.
- 2 Encienda la videograbadora.
- 3 Encienda el segundo televisor.
- 4 Seleccione la entrada SCART (EXT o AV) en su segundo televisor.  
(Consulte el manual del usuario de su televisor.)
- 5 Utilice el mando a distancia de la videograbadora para seleccionar en la misma el programa por cable que quiere ver en el segundo televisor.
- 6 Seleccione Programa hacia arriba (Up) / hacia abajo (Down) en el mando a distancia para seleccionar otro programa por cable.

*Nota: No podrá grabar un programa en la videograbadora y ver inalámbricamente otros programas en su segundo televisor al mismo tiempo.*

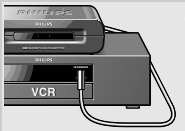
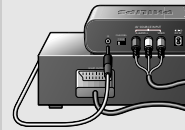


## Funciones adicionales

### Utilización del cordón del bláster (emisor de IR) del mando a distancia

Si la fuente de vídeo no responde a los comandos del mando a distancia, conecte el cordón del bláster (emisor de IR) del mando a distancia.

- 1 Asegúrese de que el transmisor esté desactivado.
- 2 Conecte el cordón del bláster al conector de IR (7) del transmisor.
- 3 Localice la posición del sensor de rayos infrarrojos de la fuente de vídeo. Normalmente está situado en el panel delantero, posicionado a la izquierda o a la derecha de la pantalla. (Consulte el manual del usuario de su videograbadora, reproductor de DVD o caja decodificadora de SAT.)
- 4 Retire la cinta adhesiva de la luz de infrarrojos y fije la luz de infrarrojos en el sensor de infrarrojos de la fuente de vídeo.



#### Notas:

- Al colocar la luz de infrarrojos a 5-10 cm de la parte delantera de la fuente de vídeo en lugar de en el mismo dispositivo, hace que el encontrar la posición exacta sea menos importante.
- Es posible que ciertas marcas y tipos de televisor reaccionen a señales del mando a distancia emitiendo un zumbido cuando se da un comando.
- Si sigue experimentando problemas con la configuración, consulte 'Solución de problemas'.
- Es posible controlar dispositivos de la mayoría de marcas, pero algunos dispositivos de Sagem, Nokia y Bang & Olufsen no pueden controlarse a distancia.



## Solución de problemas

Si ocurre alguna anomalía, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación. Si no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con la línea telefónica directa de asistencia (consulte '¿Necesita ayuda?') o consulte a su distribuidor. No intente nunca abrir el aparato usted mismo ya que esto anularía la garantía.

*En lugar, compruebe que todos los cables están conectados correctamente.*

| Problema   | Solución  |
|--|---|
| <b>No hay imagen en TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que ambas unidades están activadas (ambas luces indicadoras de corriente verdes (1 y 9) están encendidas).</li> <li>• Seleccione el canal EXT o AV en el TV2.</li> <li>• Active la fuente de vídeo que desea ver (caja Set-top: encendida; videograbadora/reproductor de DVD: en reproducción).</li> <li>• Seleccione el mismo canal en el transmisor y el receptor; utilizando los interruptores 6 y 14 de CHANNEL.</li> <li>• Si se utiliza una videograbadora como fuente de vídeo, asegúrese de que se utilice el correcto conector SCART de la videograbadora. (Ext. 1 o Ext. 2. Consulte el manual del usuario de la videograbadora).</li> </ul> |
| <b>Mala calidad de la imagen o del sonido en TV2</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mueva el receptor sobre la superficie en que está colocado, centímetro a centímetro, hasta que obtenga una imagen y un sonido de buena calidad.</li> <li>• Siga el mismo procedimiento para el transmisor.</li> <li>• Cambie ambas unidades a otro canal de frecuencia, utilizando los interruptores 6 y 14 de CHANNEL.<br/>Compruebe que ambas unidades utilizan el mismo canal de frecuencia.</li> <li>• Reduzca la distancia entre el transmisor y el receptor (menos de 30 metros).</li> </ul>   |
| <b>El programa por que está viendo desaparece después de algunos minutos</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive el modo de espera (standby) de la videograbadora. (Consulte el manual del usuario de la videograbadora).</li> </ul>  |
| <b>Imagen errónea en TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione el canal EXT o AV en TV2.</li> <li>• Active la fuente de vídeo que quiere ver (caja Set-top: activada; videograbadora/DVD: en reproducción).</li> <li>• Es posible que se esté captando una señal de otro TV link inalámbrico. Cambie a otro canal en ambas unidades, utilizando los interruptores 6 y 14 de CHANNEL para recibir su propia señal.<br/>¡Asegúrese de que el mismo canal esté seleccionado en ambas unidades!</li> </ul>   |

---

**No hay controles de fuente de vídeo desde TV2**

- Apunte el mando a distancia directamente al receptor y asegúrese de que no hay obstáculos entre ambos dispositivos. La luz del receptor del mando a distancia (10) debe estar parpadeando.
- Compruebe que no haya ningún otro dispositivo inalámbrico (por ejemplo, auriculares) que interfiera con el mando a distancia.
- La distancia máxima de funcionamiento entre el mando a distancia y el receptor es de 5 metros. Asegúrese de que está dentro de este radio de acción.
- Compruebe que la luz del receptor del mando a distancia (2) del transmisor parpadea cuando se envía un comando al mando a distancia. En caso contrario, reposicione el transmisor y compruebe que el transmisor y el receptor no estén separados por más de 5 metros.
- Si la luz del receptor del mando a distancia (2) del transmisor es tenue y parpadea, es posible que se estén captando señales de interferencia. Realice una prueba después de desactivar los dispositivos que causan las interferencias (por ejemplo, altavoces, señales de control de RF, auriculares inalámbricos).
- Alinee el transmisor con la fuente o fuentes de vídeo que quiere controlar:
- Instale el cordón del bláster del mando a distancia.
- Reposicione la luz del cordón del bláster del mando a distancia en la fuente de vídeo, o coloque la luz a 5-10 cm de la parte delantera de la fuente de vídeo.

---

**Zumbido cuando se utiliza el mando a distancia**

- Mueva el receptor sobre la superficie en que está colocado, centímetro a centímetro, hasta que el zumbido desaparezca.
- Mueva el transmisor sobre la superficie en que está colocado, centímetro a centímetro, hasta que el zumbido desaparezca.
- En algunos casos no podrá resolver este problema.

---

**Vídeo S-VHS produce imágenes en blanco y negro solamente en TV2**

- Seleccione el formato de salida de vídeo CVBS para su videogradora de S-VHS VCR (Consulte el manual del usuario de su videogradora).

---

**El reproductor de DVD no produce imágenes en TV2**

- Seleccione el formato de salida de vídeo CVBS para su reproductor de DVD. (Consulte el manual del usuario del reproductor de DVD)

---

**Interferencia de audio/vídeo/mala recepción en el segundo televisor**

- Reposicione el receptor y/o el transmisor
- Mueva la unidad o unidades centímetro a centímetro sobre la superficie en la que están colocadas.
- Ajuste ambas unidades a otro canal de frecuencia.
- Asegúrese de que los interruptores 6 y 14 de CHANNEL estén puestos a la misma posición.

## Notas generales

- El uso de microondas influye en la calidad de la imagen y del sonido. Otros sistemas inalámbricos ('Bluetooth', red de área local ('LAN') inalámbrico, etc.) también pueden influir negativamente en la calidad de la imagen y del sonido, y al revés.
- El Enlace Inalámbrico de Televisión es un producto basado en Radiofrecuencia (RF). Por consiguiente, puede sufrir los mismos tipos de interferencia que los teléfonos móviles, radios portátiles y otros productos basados en Radiofrecuencia.
- El Enlace Inalámbrico de Televisión no está limitado a una sola habitación o vivienda. Puede usarlo en cualquier lugar dentro o alrededor de la casa. Por consiguiente, cualquier persona cerca de su vivienda (hasta el máximo alcance de operación) que también posee un Enlace Inalámbrico de Televisión sintonizado al mismo canal podrá ver los mismos programas que son reproducidos sobre su fuente de vídeo.
- Para prevenir que los comandos del mando a distancia se confundan, no se recomienda usar una televisión como fuente de vídeo.
- Algunas videograbadoras incorporadas en una televisión (combinación de televisión y videograbadora) no pueden usarse con el Transmisor (depende de la marca y del tipo).
- Fuentes de vídeo no pueden controlarse a distancia si la frecuencia portadora de la señal de infrarrojo está fuera de la gama de operación de 32kHz hasta 57kHz.
- Seguridad de radioondas: Cuando esté encendido, el Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips emite y recibe radioondas. El Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips cumple todas las normas pertinentes.
- El Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips posee un alcance de operación de hasta 100 metros en el aire libre. Paredes, techos y otros objetos voluminosos pueden limitar esa distancia de operación utilizable a 30 metros dentro de la vivienda.

## Especificaciones técnicas

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Información general</b>                   | Estándares de vídeo compatibles         | PAL / NTSC / SECAM   |
|  | Fuente de alimentación                  | 220 - 240V AC / 50Hz   |
|  | Consumo de funcionamiento:              | 3 W (transmisor y receptor)                                      |
| <b>Transmisor</b>                            | Entrada de audio:                       | Sonido estéreo<br>(conectores RCA blanco/rojo)                   |
|  | Entrada de vídeo:                       | CVBS (conector RCA amarillo)                                     |
|  | Dimensiones                             | 14,3 cm (Anch.) x 9,3 cm (Prof.) x 4 cm (Alt.)                   |
| <b>Receptor</b>                              | Entrada de audio:                       | Sonido estéreo<br>(conectores RCA blanco/rojo)                   |
|  | Entrada de vídeo:                       | CVBS (conector RCA amarillo)                                     |
|  | Alcance de funcionamiento               | Hasta 100 metros al aire libre;<br>hasta 30 metros en interiores |
|  | Dimensiones                             | 14,3 cm (Anch.) x 9,3 cm (Prof.) x 4 cm (Alt.)                   |
| <b>Transmisión de audio / vídeo</b>          | Frecuencia de onda portadora:           | 2.4 GHz  |
|  | Número de canales:                      | cuatro (pueden ser menos, según las normas locales)              |
|  | Tipo de modulación:                     | FM   |
|  | Potencia de transmisión:                | <10mW  |
|  | Antenas:                                | Incorporadas   |
| <b>Transmisión para el mando a distancia</b> | Frecuencia de onda portadora:           | 433,92 MHz   |
|  | Tipo de modulación:                     | AM   |
|  | Potencia de transmisión:                | <10 mW   |
|  | Alcance de recepción de IR:             | Hasta 5 metros   |
|  | Alcance de onda portadora               | 32 kHz – 40 kHz  |
|  | Cordón de bláster de mando a distancia: | Sí, una luz infrarroja   |

### ¿Necesita ayuda?

En caso de que tenga algunas dudas sobre el TV link inalámbrico VL1100, contacte con nuestra línea de ayuda para recibir asistencia. Puede encontrar nuestro número en la lista de la página 2.

Se le recomienda que lea este manual cuidadosamente antes de llamar. Podrá solucionar muchos problemas.

El número de modelo del TV link inalámbrico es VL1100.

Fecha de compra:    \_\_\_\_  /\_\_\_\_  /\_\_\_\_  
                                  día      /mes      /año

## Drahtloser TV-Link

### SBC VL1100

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem drahtlosen TV-Link SBC VL1100 von Philips haben Sie ein Produkt erworben, das strengsten Normen entsprechend für jahrelangen zuverlässigen Betrieb entwickelt wurde.

Der drahtlose TV-Link SBC VL1100 von Philips ermöglicht es Ihnen, jedes beliebige Videosignal (digitale oder analoge Set-Top-Boxen, DVD-Spieler, Satellitenempfänger, Videorecorder usw.) oder Kabelprogramm (über Ihren Videorecorder) im gesamten Haus weiterzuleiten, ohne dass weitere Kabel verlegt oder Löcher gebohrt werden müssen. So steht es Ihnen frei, Pay-TV oder einen Film in Ihrem Wohnzimmer-Videorecorder auf dem Fernsehgerät im Schlafzimmer zu sehen.

Die Original-Fernbedienungen Ihrer Videoquellen können dafür benutzt werden, die Videoquellen von Ihrem Schlafzimmer aus fernzubedienen.

Der drahtlose TV-Link von Philips basiert auf drahtloser HF-Technologie, die Ihnen Bewegungsfreiheit daheim bietet. Da das System drahtlos arbeitet, ist es für externe Störungen anfälliger als z.B. Kabelsignale. Diese Störungen können z.B. von Mikrowellenherden oder anderen TV-Link-Geräten in der Nähe verursacht werden.

Damit Sie in den Genuss der bestmöglichen Performance kommen, verfügt der drahtlose TV-Link von Philips über einen Kanalwahlschalter, damit der Kanal eingestellt werden kann, der optimales Fernsehen ermöglicht. Drahtlostechnik daheim – bequemer geht's nicht!

## Wichtige Informationen

- Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und heben Sie diese Schrift zur späteren Bezugnahme auf.
- Voraussetzung: SCART-Verbinder an jeder Videoquelle und am Zweitfernseher.
- Zwei RCA-SCART-Kabel werden mitgeliefert. Wenn Sie eine Videoquelle und/oder einen TV-Eingang, der RCA-Verbinder benutzt, anschließen wollen, müssen Sie zusätzliche RCA-RCA-Kabel kaufen.
- Videoquelle: beliebige Satellitenempfänger; Pay-TV Decoder Box (entweder digital oder analog), Videorecorder (VCR), DVD-Spieler; Camcorder; Game-Konsole usw.

---

### Sicherheitsvorkehrungen

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extremer Wärme aus.
- Öffnen Sie dieses Produkt nicht; sollten Sie technische Schwierigkeiten haben, bringen Sie es bitte zu Ihrem Philips-Händler.
- Decken Sie dieses Produkt nicht ab.
- Schließen Sie die Netzteile nur an eine Stromquelle an, die mit 220-240 V Wechselspannung / 50 Hz gespeist wird.
- Benutzen Sie ausschließlich die beiliegenden Netzteile oder Netzteile, die der Sicherheitsnorm EN60950 entsprechen und folgende Spezifikationen erfüllen: 9 V Gleichspannung / 300 mA.
- Unzulänglich geschützte oder empfindliche elektronische Geräte können durch den Einsatz dieses Produktes beeinträchtigt werden. Diese Störung kann beide Geräte beschädigen. Bitte prüfen Sie, ob in direkter Umgebung befindliche Geräte von diesem Produkt beeinflusst werden können, bevor Sie es erstmals benutzen.

---

### Inhalt der Verpackung

Bitte überprüfen Sie, dass die folgenden Gegenstände mit in der Verpackung des drahtlosen TV-Link-Gerätes enthalten sind. Mit ihrer Hilfe können Sie Ihren drahtlosen TV-Link einrichten und benutzen.

- Sendestation
- Empfangsstation
- Zwei Netzteile
- Zwei SCART/RCA Audio/Video-Kabel
- Fernbedienungsverlängerungskabel
- Diese Bedienungsanleitung

## Funktionen im Überblick - Produktabbildungen auf der ausklappbaren Seite

### A) Sendestation

#### 1 EIN-Lampe

Leuchtet bei eingeschaltetem Strom grün auf.

#### 2 Fernbedienungsempfangslampe

Blinkt beim Empfang eines Fernbedienungssignals rot auf.

#### 3 ON/OFF Schalter

Schaltet die Sendestation ein und aus.

#### 4 DC 9V

Gleichstrombuchse für den Netzanschluss.

#### 5 AV SOURCE INPUT Verbinder

Für den Anschluss an eine RCA- oder SCART-aktivierte Videoquelle.

**VIDEO** (gelb) – Videoeingangsverbinder

**R-AUDIO-L** - linker (L) und rechter (R) Audioeingangsverbinder  
(R-rot / L-weiß).

#### 6 CHANNEL Schalter

Wählt den Wunschfrequenzkanal des Audio/Video-Signals. Die Anzahl Kanäle, die Sie wählen können, ist u.U. von Land zu Land verschieden.

#### 7 IR

Für den Anschluss des Fernbedienungsverlängerungskabels, wenn die Videoquelle nicht auf Signale von der Fernbedienung reagiert.

#### 8 Netzteil

### B) Empfangsstation

#### 9 EIN-Lampe

Leuchtet bei eingeschaltetem Strom grün auf.

#### 10 Fernbedienungsempfangslampe

Blinkt rot, wenn ein an die Videoquelle über den Sender zu übertragendes Fernbedienungssignal empfangen wird.

#### 11 ON/OFF Schalter

Schaltet die Empfangsstation ein und aus.

#### 12 DC 9V

Gleichstrombuchse für den Netzanschluss.

#### 13 TV OUTPUT Verbinder

Für den Anschluss an ein RCA- oder SCART-aktiviertes Fernsehgerät.

**VIDEO** (gelb) – Videoausgangsverbinder

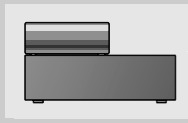
**R-AUDIO-L** - linker (L) und rechter (R) Audioausgangsverbinder  
(R-rot / L-weiß).

#### 14 CHANNEL Schalter

Wählt den Wunschfrequenzkanal des Audio/Video-Signals. Die Anzahl Kanäle, die Sie wählen können, ist u.U. von Land zu Land verschieden.

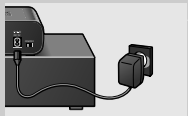
#### 15 Netzteil

## Installation Ihres drahtlosen TV-Link-Gerätes



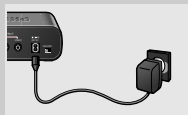
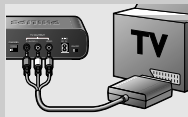
### Aufstellen der Sendestation

- 1 Stellen Sie die Sendestation auf die Videoquelle.  
Die Gehäusefronten sollten dabei eine Linie bilden.  
Stellen Sie niemals Videoquellen oder Metallplatten auf die Sendestation.
- 2 Schließen Sie den SCART-Verbinder des mitgelieferten SCART/RCA-Kabels an den SCART-Ausgang der Videoquelle an.
- 3 Schließen Sie die Audio/Video-Stecker am anderen Ende des Kabels an die AV SOURCE INPUT Verbinder (5) an der Sendestation an.  
Stellen Sie sicher, dass der gelbe Stecker in den gelben Videoeingang und die rot-weißen Audiostecker in die linken (L) und rechten (R) Audioeingänge gesteckt werden.
- 4 Schließen Sie das Netzteil (8) an eine Steckdose und an die DC 9V ⚡-Ⓢ-⚡ Netzbuchse (4) der Sendestation an.



### Aufstellen der Empfangsstation

- 1 Stellen Sie die Empfangsstation in der Nähe des Zweitfernsehers auf.  
Die Vorderseite der Empfangsstation sollte so positioniert sein, dass Fernbedienungsbefehle empfangen werden können.
- 2 Schließen Sie den SCART-Verbinder des mitgelieferten SCART/RCA-Kabels an den SCART-Eingang des Zweitfernsehers an.
- 3 Schließen Sie die Audio/Video-Stecker am anderen Ende des Kabels an die TV OUTPUT Verbinder (13) an der Empfangsstation an.  
Stellen Sie sicher, dass der gelbe Stecker in den gelben Videoeingang und die rot-weißen Audiostecker in die linken (L) und rechten (R) Audioeingänge gesteckt werden.
- 4 Schließen Sie das Netzteil (15) an eine Netzsteckdose und an die DC 9V ⚡-Ⓢ-⚡ Netzbuchse (12) der Sendestation an.









## Kanalwahl

- Stellen Sie die CHANNEL Schalter (6 und 14) an beiden Geräten auf Kanal 1 ein.
- Wenn Störungen auftreten (z.B. nachlassende Bildqualität), stellen Sie beide Schalter auf einen anderen Kanal ein. Beide Geräte müssen stets auf denselben Kanal eingestellt sein.

## Probetrieb von Videoquellen auf Ihrem Zweitfernseher

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Sender, Empfänger und Videoquelle eingeschaltet sind und dass eine Kassette oder DVD eingelegt ist und in der Videoquelle abgespielt wird.
  - 2 Schalten Sie den Zweitfernseher ein und wählen Sie den AV-Kanal.
  - 3 Überprüfen Sie, ob der AV-Inhalt auf dem Zweitfernseher gezeigt wird.
  - 4 Richten Sie die Fernbedienung der angeschlossenen Videoquelle auf den Empfänger.
- 
- 5 Ändern Sie die Programmnummer (hoch/runter) oder schalten Sie zwischen Abspielen (Play) und Stop um.
  - 6 Überprüfen Sie, ob die Fernbedienungsempfangslampe (10) an der Empfangsstation rot blinkt.
    - > Dadurch wird angezeigt, dass sie den Fernbedienungsbefehl empfangen hat.
- 
- 7 Überprüfen Sie, ob die rote Fernbedienungsempfangslampe (2) an der Sendestation rot blinkt.
    - > Dadurch wird angezeigt, dass sie den Fernbedienungsbefehl von der Empfangsstation empfangen hat.
  - Wenn die Fernbedienungsempfangslampe nicht blinkt, versuchen Sie, die Sende- und/oder Empfangsstation zu verlegen.
    - > Die Fernbedienungsempfangslampe an der Sendestation sollte jetzt blinken, wenn ein Fernbedienungsbefehl empfängerseitig erteilt wird. Wenn Sie eine Videoquelle nach wie vor nicht fernbedienen können, schließen Sie das Fernbedienungsverlängerungskabel an. Diesbezüglich wird auf, Benutzung des Fernbedienungsverlängerungskabels' verwiesen.

## Benutzung Ihres drahtlosen TV-Link-Gerätes

### Drahtlosbedienung von Videoquellen auf Ihrem Zweitfernseher

- 1 Schalten Sie die an Ihr Fernsehgerät (TV1) angeschlossene Videoquelle (Videorecorder, DVD-Spieler) ein legen Sie eine Videokassette oder DVD ein.
- 2 Schalten Sie den Zweitfernseher ein.
- 3 Wählen Sie den SCART-Eingang (EXT oder AV) an Ihrem Zweitfernseher. (Siehe Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.)
- 4 Stellen Sie den ON/OFF Schalter sowohl am Sender (3) als auch Empfänger (11) auf ON.  
> Jetzt können Sie die Videoquelle auf Ihrem Zweitfernseher sehen.
- 5 Benutzen Sie die Fernbedienung der Videoquelle, um das Kabelprogramm auf dem Videorecorder, das Sie sich auf Ihrem Zweitfernseher ansehen möchten, zu wählen.  
Die Fernbedienung muss auf den Empfänger gerichtet werden.

*Anmerkung: Wenn Sie eine Videoquelle nicht fernbedienen können, schließen Sie das Fernbedienungsverlängerungskabel an. Diesbezüglich wird auf ‚Benutzung des Fernbedienungsverlängerungskabels‘ verwiesen.*

### Drahtloses Ansehen von Kabelprogrammen auf Ihrem Zweitfernseher (TV2) mittels Videorecorder

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Videorecorder an das Kabelfernsehnetz und an die Sendestation angeschlossen ist.
- 2 Schalten Sie den Videorecorder ein.
- 3 Schalten Sie den Zweitfernseher ein.
- 4 Wählen Sie den SCART-Eingang (EXT oder AV) an Ihrem Zweitfernseher. (Siehe Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.)
- 5 Benutzen Sie Fernbedienung des Videorecorders zur Wahl des Kabelprogramms auf dem Videorecorder, das Sie sich auf dem Zweitfernseher ansehen wollen.
- 6 Drücken Sie Programm Hoch / Runter auf der Fernbedienung, um ein anderes Kabelprogramm zu wählen.

*Anmerkung: Es ist nicht möglich, ein Programm auf dem Videorecorder aufzuzeichnen und sich gleichzeitig andere Programme drahtlos auf einem Zweitfernseher anzusehen.*

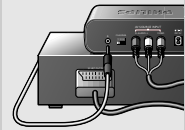


## Zusätzliche Funktionen

### Benutzung des Fernbedienungsverlängerungskabels

Wenn die Videoquelle nicht auf Fernbedienungsbefehle reagiert, sollte das Fernbedienungsverlängerungskabel angeschlossen werden.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die Sendestation abgeschaltet ist.
- 2 Schließen Sie das Verlängerungskabel an den IR-Verbinder (7) der Sendestation an.
- 3 Ermitteln Sie die Position des IR-Sensors an der Videoquelle. Normalerweise befindet er sich an der Gehäusefront, links oder rechts vom Display positioniert. (Siehe Bedienungsanleitung für Videorecorder, DVD-Spieler oder SAT Box.)
- 4 Entfernen Sie das Klebeband vom IR-Auge und befestigen Sie das IR-Auge am IR-Sensor der Videoquelle.



Anmerkungen:

- Wenn die IR-Auge 5-10 cm vor der Videoquelle platziert wird (anstatt präzise am Gerät), ist das Ermitteln der exakten Position minder wichtig.
- Fernsehgeräte bestimmter Hersteller und Typen reagieren auf Fernbedienungssignale mit einem brummenden Geräusch, wenn ein Befehl erteilt wird.
- Bitte sehen Sie im Kapitel ‚Fehlerbehebung‘ nach, falls Ihre Konfiguration immer noch nicht korrekt funktioniert.
- Es ist möglich, Geräte der meisten Marken zu bedienen, allerdings können einige Geräte von Sagem, Nokia und Bang & Olufsen nicht fernbedient werden.

## Fehlerbehebung

Wenn eine Störung auftritt, überprüfen Sie zuerst die nachstehenden Punkte. Wenn Sie eine Störung nicht durch Befolgen dieser Ratschläge beheben können, wenden Sie sich an den Helpline (siehe „Wird Hilfe benötigt?“) oder an Ihren Händler. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen, weil dies zum Erlöschen der Garantie führt.

*Bitte prüfen Sie zuerst, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind.*

| Problem  | Lösung   |
|--|--|
| <b>Kein Bild auf TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte eingeschaltet sind (die beiden grünen EIN-Lampen (1 und 9) leuchten).</li> <li>• Wählen Sie den Kanal EXT oder AV an TV2.</li> <li>• Aktivieren Sie die Videoquelle, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-Top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Spieler: Taste PLAY).</li> <li>• Wählen Sie denselben Kanal an der Empfangs- und Sendestation anhand der CHANNEL Schalter 6 und 14.</li> <li>• Wenn ein Videorecorder als Videoquelle benutzt wird, stellen Sie sicher, dass der korrekte SCART-Verbinder des Videorecorders benutzt wird. (Ext. 1 oder Ext. 2. Siehe Videorecorder-Bedienungsanleitung.)</li> </ul> |
| <b>Schlechtes Bild oder schlechter Ton auf TV2</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schieben Sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter umher, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen.</li> <li>• Führen Sie denselben Vorgang für die Sendestation aus.</li> <li>• Stellen Sie beide Geräte auf einen Kanal mit anderer Frequenz ein. Dies geschieht anhand der CHANNEL Schalter 6 und 14. Vergewissern Sie sich, dass beide Geräte den Kanal mit derselben Frequenz benutzen.</li> <li>• Verringern Sie den Abstand zwischen Sende- und Empfangsstation (weniger als 30 Meter).</li> </ul>  |
| <b>Das Kabelprogramm, das Sie sich ansehen, verschwindet nach mehreren Minuten</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deaktivieren Sie den automatischen Standby-Modus des Videorecorders. (Siehe Videorecorder-Bedienungsanleitung.)</li> </ul>  |
| <b>Falsches Bild auf TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Kanal EXT oder AV Kanal an TV2 ein.</li> <li>• Schalten Sie die Videoquelle ein, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-Top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Spieler: Taste PLAY).</li> <li>• Eventuell empfangen Sie ein Signal von einem anderen drahtlosen TV-Link. Schalten Sie an beiden Geräten auf einen anderen Kanal um (anhand der CHANNEL Schalter 6 und 14), damit Sie Ihr eigenes Signal empfangen. Achten Sie darauf, dass an beiden Stationen derselbe Kanal eingestellt ist!</li> </ul>  |

### Keine Ansteuerung der Videoquellen von TV2 möglich

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf die Empfangsstation und achten Sie darauf, dass sich zwischen den Geräten keine Hindernisse befinden.  
Die rote Fernbedienungsempfangslampe (10) sollte blinken.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen drahtlosen Geräte (z.B. Kopfhörer) störend auf die Fernbedienung auswirken.
- Der größtmögliche Übertragungsbereich zwischen der Fernbedienung und der Empfangsstation beträgt 5 Meter.  
Achten Sie darauf, dass Sie sich innerhalb dieses Bereiches befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Fernbedienungsempfangslampe (2) an der Sendestation blinkt, wenn ein Fernbedienungsbefehl geschickt wird.  
Wenn nicht, verlegen Sie die Sendestation und achten Sie darauf, dass Sender und Empfänger mindestens 5 Meter voneinander entfernt sind.
- Wenn die Fernbedienungsempfangslampe (2) am Sender schwach blinkt, ist es möglich, dass Sie Störsignale empfangen. Versuchen Sie, die dies verursachenden Geräte (z.B. drahtlose Kopfhörer; Lautsprecher; HF-Steuersignale) abzuschalten.
- Richten Sie die Sendestation und die Videoquelle(n), die Sie steuern wollen, miteinander aus.
- Installieren Sie das Fernbedienungsverlängerungskabel.
- Verlegen Sie die Lampe für das Fernbedienungsverlängerungskabel an der Videoquelle, oder positionieren Sie die Lampe 5-10 cm vor der Videoquelle.

### Brummendes Geräusch bei Benutzung der Fernbedienung

- Schieben Sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter umher, bis das brummende Geräusch aufhört.
- Schieben Sie die Sendestation Zentimeter für Zentimeter umher, bis das brummende Geräusch aufhört.
- In bestimmten Fällen werden Sie dieses Problem nicht lösen können.

### S-VHS-Video gibt nur auf TV2 Schwarzweißbild aus

- Wählen Sie das CVBS-Videoausgabeformat für Ihren S-VHS-Videorecorder. (Siehe Handbuch des Videorecorders.)

### DVD-Spieler gibt auf TV2 kein Bild aus

- Wählen Sie das CVBS-Videoausgabeformat für Ihren DVD-Spieler. (Siehe Handbuch des DVD-Spielers.)

### Audio/Video-Störung/ schlechter Empfang am Zweitfernseher

- Verlegen Sie die Empfangs- und/oder Sendestation.
- Versetzen Sie das/die Gerät(e) Zentimeter für Zentimeter auf der Aufstellfläche.
- Schalten Sie beide Geräte auf einen Kanal mit anderer Frequenz.
- Achten Sie darauf, dass die CHANNEL Schalter 6 und 14 an beiden Geräten auf dieselbe Position eingestellt sind.

## Allgemeine Anmerkungen

- Die Bild-und Tonqualität wird von Mikrowellengeräten beeinflusst. Ander drahtlose Systeme (Bluetooth, Wireless-LANs, usw.) können sich auf die Bild-und Tonqualität ebenfalls ungünstig auswirken und umgekehrt.
- Der kabellose TV-Link ist ein Produkt, das mit Hochfrequenzübertragung (HF) arbeitet. Daher können beim Betrieb dieselben Störungen wie bei Mobilfunktelefonen, tragbaren Radios und anderen Produkten mit HF-Übertragung auftreten.
- Der Einsatz des kabellosen TV-Link ist nicht auf einen Raum oder auf ein Gebäude beschränkt. Sie können das Gerät überall im Haus und in der Umgebung des Hauses einsetzen. Daher kann sich auch jemand in der Umgebung Ihres Hauses (bis zum maximalen Übertragungsbereich), der auch einen auf denselben Kanal eingestellten kabellosen TV-Link besitzt, dieselben Programme ansehen, die in Ihrer Videoquelle abgespielt werden.
- Um die Vermischung von Befehlen der Fernbedienung zu vermeiden, ist es nicht ratsam, ein Fernsehgerät als Videoquelle zu verwenden.
- Einige integriert VCRs (TV-VCR-Kombinationen) können mit der Sendestation nicht verwendet werden (abhängig von Hersteller und Typ).
- Videoquellen können nicht fernbedient werden, wenn sich die Trägerfrequenz des IR-Signals außerhalb des Bereichs zwischen 32 kHz und 57 kHz befindet.
- Radiowellenunbedenklichkeit: Wenn der kabellose TV-Link eingeschaltet ist, sendet und empfängt das Gerät Radiowellen. Der kabellose TV-Link entspricht den für Geräte seiner Gattung vorgeschriebenen Richtlinien.
- Der Philips kabellose TV-Link hat einen Übertragungsbereich von bis zu 100 Metern im Freien. Wände, Decken und andere große Gegenstände können den wirksamen Übertragungsbereich unter Umständen auf bis zu 30 Meter im Haus reduzieren.

## Technische Daten

|  |  |
|--|--|
| <b>Allgemeines</b>                     | Unterstützte Videostandards: PAL / NTSC / SECAM<br>Stromversorgung: 220 - 240V AC / 50Hz<br>Leistungsaufnahme: 3 W (Sende- und Empfangsstation)  |
| <b>Sendestation</b>                    | Audioeingang: Stereo Audio (rot/weiße RCA-Verbinder)<br>Videoeingang: CVBS (gelber RCA-Verbinder)<br>Abmessungen: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (T) x 4 cm (H)  |
| <b>Receiver unit</b>                   | Audioeingang: Stereo Audio (rot/weiße RCA-Verbinder)<br>Videoeingang: CVBS (gelber RCA-Verbinder)<br>Betriebsbereich: Bis zu 100 Meter im Freien;<br>bis zu 30 Meter drinnen<br>Abmessungen: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (T) x 4 cm (H)     |
| <b>Audio- /<br/>Videoübertragung</b>   | Trägerfrequenz: 2,4 GHz<br>Anzahl Kanäle: vier (oder je nach den vor Ort geltenden<br>Bestimmungen weniger)<br>Modulationstypn: FM<br>Übertragungsleistung: <10mW<br>Antennen: integriert  |
| <b>Fernbedienungs-<br/>übertragung</b> | Trägerfrequenz: 433,92 MHz<br>Modulationstyp: AM<br>Übertragungsleistung: <10 mW<br>Empfangsbereich für IR-Signale: Bis zu 5 Meter<br>Trägerfrequenzbereich: 32 kHz – 40 kHz<br>Fernbedienungs-<br>verlängerungskabel: Ja, 1 IR-Auge |

### Benötigen Sie Hilfe?

Wenn Sie Fragen zu dem VL1100 haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihre Helpline. Die Telefonnummer können Sie der Liste auf Seite 2 entnehmen.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie anrufen. Sie werden die meisten Probleme selbst lösen können.

Die Modellnummer für den drahtlosen TV-Link lautet VL1100.

Kaufdatum:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                   Tag        /Monat    /Jahr

## Draadloze TV-Link

### SBC VL1100

Gefeliciteerd! De draadloze TV-Link SBC VL1100 van Philips die u zojuist aangeschaft heeft, is gefabriceerd volgens de hoogste standaarden en staat garant voor jarenlang probleemloos gebruik.

De Philips draadloze TV-Link SBC VL1100 maakt het mogelijk om elk type videosignaal (digitale of analoge set-top-box, DVD-systeem, satellietontvanger; videorecorder enzovoort) of kabelprogramma (via uw videorecorder) het hele huis door te sturen zonder dat u extra bedrading moet aanleggen, kabels moet trekken of gaten moet boren. Zo kunt u bijvoorbeeld op de tv in uw slaapkamer naar betaaltelevisie kijken of naar een film in de videorecorder in uw huiskamer.

U kunt de originele afstandsbedieningen van uw videobronnen blijven gebruiken om deze videobronnen vanuit uw slaapkamer op afstand te bedienen.

De Philips draadloze TV-Link maakt gebruik van draadloze RF-technologie waardoor u volledige bewegingsvrijheid binnenshuis heeft. Draadloos betekent tevens dat het gevoeliger is voor storingen van buitenaf dan bijvoorbeeld de signalen via kabels. Deze storingen kunnen veroorzaakt worden door verschillende bronnen zoals een magnetron of andere TV-Link-systemen vlakbij.

Om optimaal te kunnen genieten van de Philips draadloze TV-Link, heeft het systeem een kanaalkiezer, waarmee u het kanaal kunt kiezen dat het beste beeld geeft. Draadloos comfort binnen uw huis!



## Belangrijke informatie

- Leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar hem voor later.
- Vereisten: een SCART-connector op elke videobron en op de tweede tv.
- Er zijn twee RCA - SCART-kabels bijgeleverd. Als u een videobron en/ of een tv-ingang met een RCA-connector wenst aan te sluiten dan moet u extra RCA - RCA-kabels aanschaffen.
- Videobronnen: elk type satellietontvanger, decoder voor betaaltelevisie (zowel digitaal als analoog), videorecorder (VCR), DVD-speler, camcorder, spelconsole enzovoort.

---

### Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik dit apparaat niet op vochtige plaatsen of in de buurt van water.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme temperaturen.
- Maak dit apparaat niet open. Bij technische problemen dient u het naar uw Philips-handelaar te brengen.
- Dek dit apparaat niet af.
- Sluit de netadapters enkel aan op een netvoeding van 220-240 V wisselstroom / 50Hz.
- Gebruik enkel de bijgeleverde netadapters of een type dat voldoet aan de veiligheidsstandaard EN60950 en met de volgende specificatie: 9 V gelijkstroom / 300 mA.
- Het gebruik van dit apparaat kan storingen veroorzaken bij onvoldoende afgeschermd en gevoelige elektronische apparatuur. Deze storingen kunnen zelfs tot beschadiging leiden. Controleer of er apparatuur in de buurt staat die hinder kan ondervinden van dit apparaat voor u het in gebruik neemt.

---

### Inhoud van de verpakking

Controleert u of de volgende onderdelen in de doos van de draadloze TV-Link verpakt zijn. U heeft deze nodig voor het installeren en het gebruik van uw draadloze TV-Link.

- De zender
- De ontvanger
- Twee netadapters
- Twee SCART/RCA-audio/videokabels
- Een uitbreidingssnoer voor bedienen op afstand
- De gebruiksaanwijzing

## Overzicht van de functies - Afbeelding van het apparaat op de binnenflap

### A) Zender

#### 1 Aan/uit-indicator

Brandt groen als de zender ingeschakeld is.

#### 2 Ontvangstindicator voor de afstandsbediening

Knippert rood wanneer een afstandsbedieningssignaal ontvangen wordt.

#### 3 ON/OFF-schakelaar

Om de zender in en uit te schakelen.

#### 4 DC 9V

Gelijkstroomvoedingsaansluiting voor het verbinden met de netvoeding

#### 5 AV SOURCE INPUT-connectors

Voor het verbinden met een videobron met RCA- of SCART-aansluiting.

**VIDEO** (geel) - video-ingang

**R-AUDIO-L** - linker- (L) en rechter- (R) audio-ingang (R-rood / L-wit).

#### 6 CHANNEL-schakelaar

Om het gewenste frequentiekanaal voor het audio/videosignaal te kiezen. Het aantal kanalen waaruit gekozen kan worden, kan per land verschillen.

#### 7 IR

Voor het aansluiten van het uitbreidingsnoer voor bedienen op afstand in het geval dat de videobron niet reageert op de signalen van de afstandsbediening.

#### 8 Netadapter

### B) Ontvanger

#### 9 Aan/uit-indicator

Brandt groen als de ontvanger ingeschakeld is.

#### 10 Ontvangstindicator voor de afstandsbediening

Knippert rood wanneer een afstandsbedieningssignaal, dat via de zender naar de videobron gestuurd moet worden, ontvangen wordt.

#### 11 ON/OFF-schakelaar

Om de ontvanger in en uit te schakelen.

#### 12 DC 9V

Gelijkstroomvoedingsaansluiting voor het verbinden met de netvoeding

#### 13 TV OUTPUT-connectors

Voor het verbinden met een tv met RCA- of SCART-aansluiting.

**VIDEO** (geel) - video-uitgang.

**R-AUDIO-L** - linker- (L) en rechter- (R) audio-uitgang (R-rood / L-wit).

#### 14 CHANNEL-schakelaar

Om het gewenste frequentiekanaal voor het audio/videosignaal te kiezen. Het aantal kanalen waaruit gekozen kan worden, kan per land verschillen.

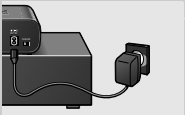
#### 15 Netadapter

## Gebruiksklaar maken van de draadloze TV-Link



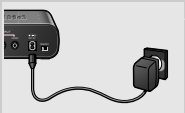
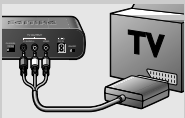
### Installeren van de zender

- 1 Plaats de zender bovenop de videobron op zo'n manier dat de voorkanten op dezelfde hoogte staan.  
Plaats nooit een videobron of een metalen plaat bovenop de zender.
- 2 Sluit de SCART-connector van de bijgeleverde SCART/RCA-kabel aan op de SCART-uitgang van de videobron.
- 3 Sluit de audio/videosteekkers aan de andere kant van de kabel aan op de AV SOURCE INPUT-connectors (5) van de zender.  
Let erop dat u de gele stekker op de gele video-ingang aansluit en de witte en rode audiosteekkers op de linker- (L) en rechter- (R) audio-ingang.
- 4 Sluit de netadapter (8) aan op een stopcontact en op de voedingsaansluiting DC 9V  $\diamond$   $\text{---}$   $\diamond$  (4) van de zender.



### Installeren van de ontvanger

- 1 Plaats de ontvanger in de buurt van de tweede tv.  
De voorkant van de ontvanger moet zo geplaatst worden dat de commando's van de afstandsbediening ontvangen kunnen worden.
- 2 Sluit de SCART-connector van de bijgeleverde SCART/RCA-kabel aan op de SCART-ingang van de tweede tv.
- 3 Sluit de audio/videosteekkers aan de andere kant van de kabel aan op de TV OUTPUT-connectors (13) van de ontvanger.  
Let erop dat u de gele stekker op de gele video-ingang aansluit en de witte en rode audiosteekkers op de linker- (L) en rechter- (R) audio-ingang.
- 4 Sluit de netadapter (15) aan op een stopcontact en op de voedingsaansluiting DC 9V  $\diamond$   $\text{---}$   $\diamond$  (12) van de zender.







## Kiezen van een kanaal

- Zet de CHANNEL-schakelaars (6 en 14) van beide onderdelen op kanaal 1.
- Als zich storingen voordoen (bijvoorbeeld een slecht beeld), zet dan beide schakelaars op een ander kanaal. De beide onderdelen moeten altijd op hetzelfde kanaal staan.

## Testen van het bedienen van de videobron op uw tweede tv

- 1 Zorg ervoor dat de zender, de ontvanger en de videobron ingeschakeld zijn, dat er een videocassette of DVD in de videobron geplaatst is en dat deze aan het spelen is.
  - 2 Schakel de tweede tv in en kies het audio/video-kanaal.
  - 3 Controleer of de audio/video-inhoud weergegeven wordt op de tweede tv.
  - 4 Richt de afstandsbediening van de aangesloten videobron naar de ontvanger.
- 
- 5 Kies een ander programmanummer (hoger/ lager) of laat afwisselend afspelen en stoppen.
  - 6 Controleer of de ontvangstindicator voor de afstandsbediening (10) op de ontvanger rood knippert.
    - > Hiermee wordt aangegeven dat het afstandsbedieningscommando ontvangen is.
- 
- 7 Controleer of de rode ontvangstindicator voor de afstandsbediening (2) op de zender rood knippert.
    - > Hiermee wordt aangegeven dat het afstandsbedieningscommando van de ontvanger ontvangen is.
- Als de ontvangstindicator voor de afstandsbediening niet knippert, probeer dan de zender en/ of ontvanger anders te plaatsen.
    - > De ontvangstindicator voor de afstandsbediening op de zender hoort nu te knipperen wanneer een afstandsbedieningscommando uitgestuurd wordt door de ontvanger. Als u de videobron nog steeds niet op afstand kunt bedienen, sluit dan het uitbreidingssnoer voor bedienen op afstand aan. Zie hiervoor 'Gebruik van het uitbreidingssnoer voor bedienen op afstand'.

## Gebruik van uw draadloze TV-Link

### Draadloos bedienen van videobronnen via uw tweede tv

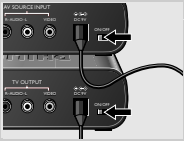
- 1 Schakel de videobron (videorecorder, DVD-speler) die aangesloten is op uw tv (TV1) in en plaats een videocassette of DVD in de videobron.
- 2 Schakel uw tweede tv in.
- 3 Kies de SCART-ingang (EXT of AV) op uw tweede tv.  
(Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv.)
- 4 Zet de ON/OFF-schakelaar van zowel de zender (3) als de ontvanger (11) op ON.  
> U kunt nu op uw tweede tv naar de videobron kijken.
- 5 Gebruik de afstandsbediening van de videobron om op de videorecorder het kabelprogramma te kiezen waar u op uw tweede tv naar wilt kijken. De afstandsbediening moet u naar de ontvanger richten.

*Opmerking: Als u de videobron niet op afstand kunt bedienen, sluit dan het uitbreidings snoer voor bedienen op afstand aan. Zie hiervoor 'Gebruik van het uitbreidings snoer voor bedienen op afstand'.*

### Draadloos kijken naar kabelprogramma's op uw tweede tv (TV2) met behulp van uw videorecorder

- 1 Controleer of de videorecorder aangesloten is op de tv-kabel en op de zender.
- 2 Schakel de videorecorder in.
- 3 Schakel de tweede tv in.
- 4 Kies de SCART-ingang (EXT of AV) op uw tweede tv.  
(Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv.)
- 5 Gebruik de afstandsbediening van de videorecorder om op de videorecorder het kabelprogramma te kiezen waar u op uw tweede tv naar wilt kijken.
- 6 Druk op Volgende/Vorige Programma op de afstandsbediening om een ander kabelprogramma te kiezen.

*Opmerking: Het is niet mogelijk om een bepaald programma op te nemen op uw videorecorder en tegelijkertijd draadloos naar een ander programma te kijken op uw tweede tv.*

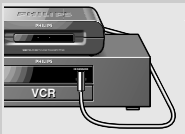


## Extra functies

### Gebruik van het uitbreidingsnoer voor bedienen op afstand

Als de videobron niet reageert op de afstandsbedieningscommando's dan moet u het uitbreidingsnoer voor bedienen op afstand aansluiten.

- 1 Zorg ervoor dat de zender uitgeschakeld is.
- 2 Sluit het uitbreidingsnoer aan op de IR-connector (7) van de zender.
- 3 Kijk waar de infraroodsensor op de videobron zit. Normaal gezien zit deze op de voorkant, links of rechts naast het display. (Zie de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder, DVD-systeem of satelliet-box.)
- 4 Verwijder de beschermingstape van het infraroodoog en bevestig het infraroodoog op de infraroodsensor van de videobron.



#### Opmerkingen:

- Als u het infraroodoog 5 tot 10 cm voor de videobron plaatst in plaats van op het apparaat zelf dan is het vinden van de precieze plek niet meer zo belangrijk.
- Bepaalde merken of types tv's reageren op de afstandsbedieningssignalen door een zoemend geluid te maken wanneer een commando verstuurd wordt.
- Mocht uw systeem nog steeds niet probleemloos functioneren, zie dan 'Verhelpen van storingen'.
- De meeste merken apparatuur kunnen bediend worden; een aantal apparaten van Sagem, Nokia en Bang & Olufsen echter kunnen niet op afstand bediend worden.

## Verhelpen van storingen

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, neem dan contact op met de helpdesk (zie 'Hulp nodig?') of raadpleeg uw leverancier. Probeer in geen geval zelf de set te repareren want dan vervalt de garantie.

*Controleer eerst alle kabels om zeker te zijn dat ze op de juiste manier aangesloten zijn.*

| Probleem  | Oplossing   |
|---|---|
| <p><b>Geen beeld op TV2</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of beide onderdelen ingeschakeld zijn (de beide groene aan/uit-indicators (1 en 9) moeten branden).</li> <li>• Kies het kanaal EXT of AV op TV2.</li> <li>• Start de videobron waarnaar u wilt kijken (set-top-box: inschakelen; videorecorder/ DVD: afspelen).</li> <li>• Kies hetzelfde kanaal op de ontvanger en de zender met behulp van de CHANNEL-schakelaars 6 en 14.</li> <li>• Als u een videorecorder als videobron gebruikt, controleer dan of de juiste SCART-connector van de videorecorder gebruikt wordt. (Ext. 1 of Ext. 2. Zie de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).</li> </ul> |
| <p><b>Slechte beeld-/geluidskwaliteit op TV2</b></p>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verplaats de ontvanger centimeter per centimeter op de plek waar hij staat tot de beeld- en geluidskwaliteit goed is.</li> <li>• Doe dit ook met de zender.</li> <li>• Zet beide onderdelen op een ander frequentiekanaal met behulp van de CHANNEL-schakelaars 6 en 14. Let erop dat beide onderdelen hetzelfde frequentiekanaal gebruiken.</li> <li>• Zet de zender en de ontvanger dicht bij elkaar (niet verder dan 30 meter).</li> </ul>  |
| <p><b>het kabelprogramma waar u naar kijkt, verdwijnt na enkele minuten</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel de automatische stand-by-functie van de videorecorder uit. (Zie de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).</li> </ul>  |
| <p><b>Verkeerd beeld op TV2</b></p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kies het kanaal EXT of AV op TV2.</li> <li>• Start de videobron waarnaar u wilt kijken (set-top-box: inschakelen; videorecorder/ DVD: afspelen).</li> <li>• Het kan zijn dat er een signaal van een andere draadloze TV-Link opgepikt wordt. Zet beide onderdelen op een ander frequentiekanaal met behulp van de CHANNEL-schakelaars 6 en 14 om uw eigen signaal te ontvangen. Let erop dat op beide onderdelen hetzelfde kanaal gekozen wordt!</li> </ul>  |

**De videobronnen kunnen niet bediend worden via TV2**

- Richt de afstandsbediening recht naar de ontvanger en controleer of er geen obstakels in de weg staan. De rode ontvangstindicator voor de afstandsbediening (10) moet knipperen.
- Controleer of er geen andere draadloze apparatuur is (bijvoorbeeld een hoofdtelefoon) die de afstandsbediening verstoort.
- Het maximale bedieningsbereik tussen de afstandsbediening en de ontvanger is 5 meter. Zorg ervoor dat u binnen dit bereik blijft.
- Controleer of de ontvangstindicator voor de afstandsbediening (2) op de zender knippert wanneer u een afstandsbedieningscommando verstuurt. Is dit niet het geval, verplaats dan de zender en zorg ervoor dat de zender en de ontvanger verder dan 5 meter van elkaar staan.
- Als de ontvangstindicator voor de afstandsbediening (2) op de zender heel zwak knippert dan kan het zijn dat er interferentiesignalen opgepikt worden. Probeer de apparaten die dit veroorzaken uit te schakelen (bijvoorbeeld draadloze hoofdtelefoons, luidsprekers, radiofrequentiesignalen).
- Zet de zender met de voorkant op dezelfde hoogte als de videobron(nen) die u wilt bedienen.
- Installeer het uitbreidingsnoer voor bedienen op afstand.
- Verplaats het oog van het uitbreidingsnoer op de videobron of plaats het oog 5 tot 10 cm van de voorkant van de videobron af.

**Zoemend geluid als de afstandsbediening gebruikt wordt**

- Verplaats de ontvanger centimeter per centimeter op de plek waar hij staat tot het gezoem verdwenen is.
- Verplaats de zender centimeter per centimeter tot het gezoem verdwenen is.
- In bepaalde gevallen is dit probleem niet helemaal te verhelpen.

**Enkel zwart/wit-beeld op TV2 vanaf een S-VHS-videorecorder**

- Kies voor uw S-VHS-videorecorder het video-uitgangsformaat CVBS (Zie de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).

**Geen beeld op tv 2 vanaf een DVD-speler**

- Kies voor uw DVD-speler het video-uitgangsformaat CVBS. (Zie de gebruiksaanwijzing van de DVD-speler)

**Storing en slechte geluids- en beeldontvangst op uw tweede tv**

- Verplaats de ontvanger en/of de zender.
- Verplaats beide onderdelen centimeter per centimeter op de plek waar ze staan.
- Zet beide onderdelen op een ander frequentiekanaal.
- Controleer of de CHANNEL-schakelaars 6 en 14 op beide onderdelen op hetzelfde kanaal staan.



## Algemene opmerkingen

- De beeld- en geluidskwaliteit worden gestoord door een magnetron. Ook kunnen andere draadloze systemen (Bluetooth, draadloze LAN's, etc.) een negatieve invloed uitoefenen op de beeld- en geluidskwaliteit en vice versa.
- De draadloze TV-Link is een hoogfrequent, oftewel RF, product. Als gevolg daarvan kan de werking ervan door allerlei bronnen verstoord worden, zoals GSM's, draagbare radio's of andere hoogfrequente producten.
- De draadloze TV-Link reikt verder dan één vertrek of één huis. U kunt hem overal in of rond het huis gebruiken. Als gevolg daarvan kan iedereen in de buurt van uw huis (binnen het max. ontvangstbereik) met een draadloze TV-Link die op hetzelfde kanaal staat afgesteld, de programma's bekijken van uw videobron.
- Om te voorkomen dat u afstandsbedieningscommando's door elkaar haalt, raden wij u af een TV als videobron te gebruiken.
- In sommige gevallen kan de videorecorder van TV's met een geïntegreerde video niet gebruikt worden in combinatie met de zender van de draadloze TV-Link (afhankelijk van merk en type).
- Videobronnen kunnen niet op afstand worden bediend wanneer de draaggolffrequentie van het infraroodsignaal buiten het bereik tussen 32 kHz en 57 kHz ligt.
- Radiogolven en veiligheid: Als de draadloze TV-Link ingeschakeld is, verzendt en ontvangt deze radiogolven. De draadloze TV-Link voldoet aan alle normen die daarop van toepassing zijn.
- De draadloze TV-Link van Philips heeft een ontvangstbereik van max. 100 m in de open lucht. Muren, plafonds en andere grote objecten kunnen het effectieve bereik binnenshuis tot zo'n 30 m beperken.

## Technische gegevens

|  |   |
|--|---|
| <b>Algemeen</b>  | Ondersteunde videostandaards: PAL / NTSC / SECAM<br>Voeding: 220 - 240V wisselstroom/ 50Hz<br>Stroomverbruik: 3 W (zowel zender als ontvanger)  |
| <b>Zender</b>  | Audio-ingang: Stereo audio<br>(witte/rode RCA-connectors)<br>Video-ingang: CVBS (gele RCA-connector)<br>Afmetingen: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)   |
| <b>Ontvanger</b>                                       | Audio-ingang: Stereo audio<br>(witte/rode RCA-connectors)<br>Video-ingang: CVBS (gele RCA-connector)<br>Bedieningsbereik: Tot 100 meter buiten;<br>tot 30 meter binnenshuis<br>Afmetingen: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)  |
| <b>Overbrenging<br/>geluid/beeld</b>                   | Zendfrequentie: 2,4 GHz<br>Aantal kanalen: vier (kan minder zijn, afhankelijk van de lokale voorschriften)<br>Type modulatie: FM<br>Zendvermogen: <10mW<br>Antennes: Ingebouwd  |
| <b>Overbrenging<br/>afstandsbediening-<br/>signaal</b> | Zendfrequentie: 433.92 MHz<br>Type modulatie: AM<br>Zendvermogen: <10 mW<br>Infraroodontvangstbereik: Tot 5 meter<br>Zendfrequentiebereik: 32 kHz – 40 kHz<br>Uitbreidings snoer voor bedienen op afstand: Ja, één infraroodoog |

### Hulp nodig?

Mocht u vragen over de VL1100 hebben, bel dan even naar de helpdesk voor advies! U vindt het nummer op pagina 2.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u belt. De meeste problemen kunt u namelijk zelf oplossen.

Het typenummer van deze draadloze TV-Link is VL1100.

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
dag / maand / jaar

## Wireless TV Link

### SBC VL1100

Congratulazioni! Il Philips Wireless Link SBC VL1100 appena acquistato viene prodotto secondo gli standard più rigidi al fine di garantire un lungo utilizzo senza problemi.

Il Philips Wireless TV Link SBC VL1100 consente di distribuire qualsiasi tipo di segnale video (scatole di decodificazione digitali o analogiche, DVD, ricevitori satellite, VCR, ecc.) o qualsiasi programma via cavo (tramite il VCR) per la vostra abitazione senza la necessità di extra cablaggio, di disposizioni di cavi o di trapanatura di fori. Ad esempio, potete godervi tranquillamente dal televisore in camera da letto la Pay-TV oppure un film trasmesso dal videoregistratore posto nel vostro soggiorno.

I controlli dei telecomandi originali della sorgente video possono essere utilizzati per controllare le sorgenti del video a distanza dalla stanza da letto.

Il Philips Wireless TV Link è basato sulla tecnologia Wireless che utilizza le radiofrequenze (RF) e offre libertà di movimento e comodità d'uso nella propria abitazione. Poiché non utilizza fili, l'apparecchio risulta più sensibile alle interferenze esterne rispetto ad altri apparecchi convenzionali che usano, ad esempio, segnali cablati. Queste interferenze potrebbero essere causate da sorgenti diverse quali forni a microonde ed altri TV Link nelle vicinanze.

Per consentirvi di ottenere le migliori prestazioni possibili, il Philips Wireless TV Link è munito di un selettore di canali, che vi consentirà di selezionare i canali che offrono immagini migliori.

Convenienza nella propria abitazione di apparecchi wireless!

## Importante informazione

- Si prega leggere attentamente le seguenti istruzioni, e conservare questo libretto per futuro riferimento.
- Requisiti: Un connettore SCART ad ogni sorgente video, il televisore principale ed il secondo televisore.
- Due cavi RCA – SCART sono forniti in dotazione. Se volete collegare una sorgente video e/o un ingresso TV che utilizza connettore RCA, bisogna acquistare un cavo RCA - RCA addizionale.
- Sorgente video: qualsiasi ricevente satellite; (Set-top box) scatola di decodificazione Pay-TV (sia digitale che analogica), registratore di video (VCR), lettore di DVD, videocamera, console di giochi, ecc.

---

### Precauzioni di sicurezza

- Non usare questo prodotto in luoghi umidi o nelle vicinanze di acqua.
- Non esporlo ad eccessivo calore.
- Non aprire il prodotto. Nell'eventualità di difficoltà di tipo tecnico riportarlo al rivenditore Philips.
- Non coprire questo prodotto.
- Collegarlo solamente agli adattatori di alimentazione di 220-240 V CA/50Hz.
- Utilizzare solamente adattatori CA inclusi oppure un tipo che sia conforme allo standard EN60950 e che abbia le seguenti specifiche: 9 V DC / 300 mA.
- Il funzionamento di apparecchi elettrici non opportunamente protetti o di dispositivi elettronici ad alta sensibilità può essere pregiudicato dall'uso di questo prodotto. Le eventuali interferenze possono causare danni agli apparecchi. Prima di utilizzare il prodotto si consiglia di verificare se il suo uso influisce negativamente su altri apparecchi nelle vicinanze.

---

### Contenuto dell'imballaggio

Si prega controllare che i seguenti articoli siano stati imballati nella scatola del Wireless TV Link. Questi vengono forniti per assistere a mettere su ed usare il Wireless TV Link.

- Unità trasmittente
- Unità ricevente
- Due adattatori per l'alimentazione CA
- Due cavi audio/video SCART/RCA
- Prolunga per il telecomando
- Il presente manuale d'istruzioni per l'uso

## Panoramica dell'installazione - Illustrazioni del prodotto all'interno della copertina

### A) Unità trasmittente

#### 1 Spia luminosa dell'alimentazione

Si illumina in verde quando l'alimentazione è inserita.

#### 2 Spia del ricevitore del telecomando

Lampeggia in rosso quando si riceve un segnale dal telecomando.

#### 3 Tasto ON/OFF

Accende e spegne l'apparecchio.

#### 4 DC 9V

Preso del collegamento all'alimentazione per il collegamento alla rete.

#### 5 AV SOURCE INPUT connectors

Per il collegamento ad una sorgente video attivata RCA o SCART.

**VIDEO** (giallo) – connettore ingresso video

**R-AUDIO-L** - connettori ingresso audio sx (L) e dx (R)  
(R-rosso/L-bianco).

#### 6 Selettore CHANNEL

Seleziona il canale di frequenza desiderata del segnale audio/video.

Il numero di canali che si può selezionare varia da paese a paese.

#### 7 IR

Per collegare la prolunga per il telecomando se la sorgente video non risponde ai segnali del telecomando.

#### 8 Adattatore dell'alimentazione CA

### B) Unità ricevente

#### 9 Spia luminosa dell'alimentazione

Si illumina in verde quando l'alimentazione è inserita.

#### 10 Spia del ricevitore del telecomando

Lampeggia quando si riceve un segnale del telecomando da essere trasmesso via sorgente video viene ricevuto dalla trasmittente.

#### 11 Tasto ON/OFF

Accende e spegne la ricevente.

#### 12 DC 9V

Preso del collegamento all'alimentazione per il collegamento alla rete.

#### 13 Connettori TV OUTPUT

Per il collegamento ad una TV attivata da RCA o SCART.

**VIDEO** (giallo) – connettore uscita video.

**R-AUDIO-L** - connettori uscita audio sx (L) e dx (R)  
(R-rosso/L-bianco).

#### 14 Selettore CHANNEL

Seleziona il canale di frequenza desiderata del segnale audio/video. Il numero di canali che si può selezionare può variare da paese a paese.

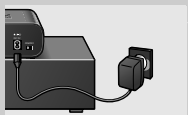
#### 15 Adattatore dell'alimentazione CA

## Approntamento del Wireless TV Link



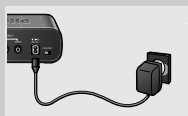
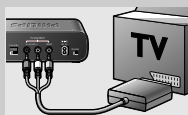
### Installazione dell'unità trasmittente

- 1 Posizionare l'unità di trasmissione sopra la sorgente video con i pannelli verticali **allineati verticalmente**. Non mettere mai sorgenti video o piastre metalliche sull'unità di trasmissione.
- 2 Collegare il connettore SCART del cavo SCART/RCA fornito all'uscita SCART della sorgente video.
- 3 Collegare le spine audio/video dell'altra estremità del cavo ai connettori AV SOURCE INPUT (5) dell'unità di trasmissione. Assicurarsi di inserire la spina gialla all'entrata video gialla e le spine audio bianca e rossa negli ingressi audio sx (L) e dx (R).
- 4 Collegare l'adattatore dell'alimentazione CA (8) ad una presa di rete ed alla presa di alimentazione DC 9V  $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$  (4) dell'unità di trasmissione.



### Installazione dell'unità di ricezione

- 1 Posizionare l'unità di ricezione in prossimità della seconda TV. La parte anteriore dell'unità di ricezione deve essere posizionata in modo che i comandi del telecomando possano essere ricevuti.
- 2 Collegare il connettore SCART del cavo SCART/RCA fornito all'ingresso SCART della seconda TV.
- 3 Collegare le spine audio/video dell'altra estremità del cavo ai connettori TV OUTPUT (13) dell'unità di ricezione. Assicurarsi di inserire la spina gialla all'entrata video gialla e le spine audio bianca e rossa negli ingressi audio sx (L) e dx (R).
- 4 Collegare l'adattatore dell'alimentazione CA (15) ad una presa di rete ed alla presa di alimentazione DC 9V  $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$  (12) dell'unità di trasmissione.





## Selezione del canale

- Impostare i selettori CHANNEL (6 e 14) su entrambe le unità a canale 1.
  - Se si verificano delle interferenze (un'immagine sbiadita) impostare entrambi i selettori su un altro canale.
- Entrambe le unità devono essere sempre impostate sullo stesso canale.

## Testare il funzionamento delle sorgenti video sulla seconda TV

- 1 Assicurarsi che la trasmittente, la ricevente e la sorgente del video siano inserite e che un nastro o un DVD sia inserito e funzionante nella sorgente video.
  - 2 Accendere la seconda TV e selezionare il canale AV.
  - 3 Controllare che il contenuto AV sia visualizzato sulla seconda TV.
  - 4 Puntare il telecomando della sorgente del video collegato verso il ricevitore.
  - 5 Cambiare il numero del programma (su/giù) o passare tra play e stop.
  - 6 Controllare che la spia (10) sul ricevitore del telecomando posta sul ricevitore lampeggi in rosso.
    - > Questo indica che ha ricevuto il segnale di comando del telecomando.
  - 7 Controllare che la spia (2) sul ricevitore del telecomando posta sulla trasmittente lampeggi in rosso.
    - > Questo indica che ha ricevuto il segnale di comando del telecomando dall'unità ricevente.
- Se la spia del ricevitore del telecomando non lampeggia, provare a riposizionare la trasmittente e/o l'unità ricevente.
    - > La spia della ricevente del telecomando sull'unità trasmittente ora dovrebbe lampeggiare quando un segnale del telecomando viene inviato sulla ricevente.
    - Se è ancora impossibile azionare una sorgente video a distanza, collegare la prolunga del telecomando.
    - Per quest'operazione vedere 'Utilizzo della prolunga del telecomando'.



## Utilizzo del Wireless TV Link

### Funzionamento senza fili delle sorgenti video sulla seconda TV

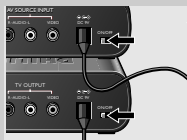
- 1 Accendere la sorgente video (VCR, lettore di DVD) collegata alla TV (TV1) ed inserire un nastro video o DVD.
- 2 Accendere la seconda TV.
- 3 Selezionare l'uscita SCART (EXT o AV) sulla seconda TV.  
(Vedi Manuale d'Uso della TV).
- 4 Regolare l'interruttore ON/OFF sia sulla trasmittente (3) che la ricevente (11) a ON.  
> A questo punto si può guardare la sorgente video sulla seconda TV.
- 5 Utilizzare il telecomando della sorgente per selezionare il programma via cavo sul VCR che si desidera guardare sulla seconda TV.  
Il telecomando deve essere puntato verso la ricevente.

*Nota: Se è ancora impossibile azionare una sorgente video a distanza, collegare la prolunga del telecomando.  
Per quest'operazione vedere 'Utilizzo della prolunga del telecomando'.*

### Istruzioni per guardare programmi via cavo senza fili sulla seconda TV (TV2) utilizzando il VCR

- 1 Assicurarsi che il VCR sia collegato alla rete TV via cavo ed all'unità di trasmissione.
- 2 Accendere il VCR.
- 3 Accendere la seconda TV.
- 4 Selezionare l'uscita SCART (EXT o AV) sulla seconda TV.  
(Vedi Manuale d'Uso della TV).
- 5 Utilizzare il telecomando del VCR per selezionare il programma via cavo sul VCR da guardare sulla seconda TV.
- 6 Premere Programma Su/Giù sul telecomando per selezionare un altro programma via cavo.

*Nota: Non sarà possibile registrare un programma sul VCR e guardare altri programmi senza fili sulla seconda TV allo stesso tempo.*



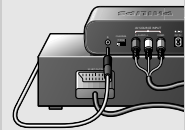


## Caratteristiche aggiuntive

### Istruzioni sull'utilizzo della prolunga del telecomando

Se la sorgente video non risponde ai comandi del telecomando, bisogna collegare la prolunga al telecomando.

- 1 Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia spenta.
- 2 Collegare la prolunga al connettore IR (7) dell'unità di trasmissione.
- 3 Identificare la posizione del sensore IR sulla sorgente video.  
Normalmente questo si trova sul pannello anteriore posto alla sinistra o alla destra del display.  
(Vedere il Manuale d'Uso del VCR, DVD o SAT, scatola).
- 4 Togliere il nastro adesivo dalla spia IR e fissarla sul sensore IR della sorgente video.



#### Note:

- Posizionando la spia IR a 5-10 cm davanti alla sorgente video invece di metterla esattamente sul dispositivo rende la ricerca dell'esatta posizione meno critica.
- Particolari marche e tipi di TV reagiscono ai segnali del telecomando emettendo un cicalino quando viene emesso un comando.
- Se si continua ad avere problemi nel far funzionare la configurazione correttamente, consultare, "Soluzione dei Problemi".
- È possibile controllare dispositivi della maggior parte di marche, ma alcuni di essi come Sagem, Nokia e Bang & Olufsen non possono essere comandate a distanza.

## Soluzione dei problemi

Se si riscontra un guasto, controllare per prima i seguenti punti. Se non si è in grado di rettificare un problema seguendo questi consigli, contattare la linea di assistenza (vedere 'Avete bisogno di aiuto?') oppure contattare il rivenditore. Non tentare mai di aprire l'apparecchio voi stessi poiché questo invaliderebbe la garanzia.

*In primo luogo, controllare tutti i cavi per assicurarsi che siano collegati correttamente.*

| Problema   | Soluzione  |
|--|--|
| <b>Assenza di immagine sulla TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che entrambe le unità siano accese (entrambe le spie verdi dell'alimentazione (1 e 9) siano accese).</li> <li>• Selezionare il canale EXT o AV sulla TV2.</li> <li>• Attivare la sorgente video che si vuole guardare (impostare il decodificatore: accesso;VCR/DVD: riproduzione).</li> <li>• Selezionare lo stesso canale sulle unità di ricezione e di trasmissione, utilizzando i selettori CHANNEL 6 e 14.</li> <li>• Se si utilizza un VCR come sorgente video, assicurarsi che venga utilizzato il corretto connettore SCART del VCR. (Est. 1 o Est. 2. Consultare il Manuale d'Uso del VCR).</li> </ul> |
| <b>Cattiva qualità dell'immagine/ del suono sulla TV2</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spostare l'unità di ricezione sulla superficie dove è posizionato, centimetro per centimetro fino ad ottenere una buona qualità di suono e di immagine.</li> <li>• Eseguire la stessa procedura per l'unità di trasmissione.</li> <li>• Cambiare entrambe le unità ad un'altra frequenza, utilizzando i selettori CHANNEL 6 e 14. Assicurarsi che entrambe le unità utilizzino lo stesso canale di frequenza.</li> <li>• Ridurre la distanza tra le unità di trasmissione e di ricezione (meno di 30 metri).</li> </ul>   |
| <b>Il programma via cavo che si sta guardando scompare dopo diversi minuti</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare la modalità standby automatica del VCR. (Consultare Il Manuale d'Uso del VCR).</li> </ul>   |
| <b>Immagine errata sulla TV2</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare il canale EXT o AV sulla TV2.</li> <li>• Attivare la sorgente video che si vuole guardare (impostare il decodificatore: accesso;VCR/DVD: riproduzione).</li> <li>• È possibile che venga rilevato un segnale da un altro Wireless TV Link. Passare ad un altro canale su entrambe le unità, utilizzando i selettori CHANNEL 6 e 14 per ricevere il proprio segnale. Assicurarsi che lo stesso canale venga selezionato su entrambe le unità!</li> </ul>   |

### **Assenza di controllo delle sorgenti video dalla TV2**

- Puntare il telecomando direttamente verso l'unità di ricezione ed assicurarsi che non vi siano ostacoli lungo il percorso. La spia rossa della ricevente del telecomando (10) dovrebbe lampeggiare.
- Assicurarsi che non vi sia nessun altro dispositivo senza fili (es. cuffia) che interferisca col telecomando.
- La massima distanza operativa tra il telecomando e l'unità di ricezione è di 5 metri. Assicurarsi che questa si sia entro questa distanza.
- Controllare che la spia (2) del ricevitore del telecomando posta sull'unità di trasmissione lampeggi quando si invia un comando dal telecomando. Nel caso contrario, riposizionare l'unità di trasmissione ed assicurarsi che la trasmittente e la ricevente siano più di 5 metri distanti una dall'altra.
- Se la spia (2) della ricevente del telecomando posta sulla trasmittente lampeggia fievolmente, è possibile che si stanno rilevando dei segnali di interferenze. Provare a spegnere i dispositivi che stanno causando ciò (es. Cuffia senza fili, altoparlanti, segnali di controllo RF).
- Allineare l'unità di trasmissione con le sorgenti video che si vuole comandare.
- Installare la prolunga del telecomando.
- Riposizionare la spia della prolunga del telecomando sulla sorgente video, o mettere la spia a 5-10 cm davanti alla sorgente video.

### **Il cicalino scatta quando si utilizza il telecomando**

- Spostare l'unità ricevente sulla superficie, centimetro per centimetro, fino a quando il cicalino scompare.
- Spostare l'unità di trasmissione sulla superficie, centimetro per centimetro, fino a quando il cicalino scompare.
- In alcuni casi non sarà possibile eliminare questo problema.

### **Il video S-VHS visualizza solamente immagini monocromatiche sulla TV2**

- Selezionare il formato d'uscita video CVBS per il VCR S-VHS (Consultare il Manuale d'Uso del VCR).

### **Il lettore di DVD non visualizza immagini sulla TV2**

- Selezionare il formato d'uscita video CVBS per il lettore di DVD. (Consultare Il Manuale d'Uso del DVD).

### **Interferenze audio/video/ scarsa ricezione sulla seconda TV**

- Riposizionare l'unità di ricezione e/o di trasmissione.
- Spostare le unità centimetro per centimetro, sulla superficie su cui sono posizionate.
- Commutare entrambe le unità ad un altro canale di frequenza.
- Assicurarsi che i selettori CHANNEL 6 e 14 su entrambe le unità siano impostati alla stessa posizione.

## Osservazioni generali

- La qualità dell'immagine e del suono può essere influenzata dall'utilizzo di forni a microonde. Altri sistemi senza fili (Bluetooth, LAN senza fili, ecc.) possono anche influire negativamente sulla qualità dell'immagine e del suono e viceversa.
- Il Wireless TV Link è un prodotto che utilizza le radiofrequenze (RF). Come tale esso è sensibile allo stesso tipo di disturbi e interferenze riscontrabili nei telefoni cellulari, negli apparecchi radio portatili e altri prodotti che fanno uso delle RF.
- Il Wireless TV link non è limitato a una stanza o a un appartamento! Lo si può usare dappertutto all'interno o all'esterno dell'abitazione. Di conseguenza chiunque possieda un'apparecchiatura Wireless TV link, nelle vicinanze dell'appartamento (fino al massimo del raggio d'azione), impostata sullo stesso canale, può guardare gli stessi programmi in riproduzione sulla vostra sorgente video.
- Per evitare di confondere i segnali provenienti dai Telecomandi, si sconsiglia di usare un apparecchio televisivo come sorgente video.
- Alcuni VCR, integrati in apparecchi combinati TV-VCR, non possono essere utilizzati con l'unità di trasmissione Wireless TV link (dipende dalla marca e dal modello).
- Le sorgenti video non possono essere controllate a distanza se la frequenza portante del segnale a infrarossi è al di fuori della banda operativa 32 kHz - 57 kHz.
- Sicurezza onde radio: se è in funzione, il Wireless TV Link trasmette e riceve onde radio. Il Wireless TV Link è conforme alle norme che disciplinano questa materia.
- Il Philips Wireless TV Link dispone di un raggio d'azione massimo di 100 metri all'aperto. Pareti, soffitti e altri ostacoli voluminosi possono limitare il campo operativo dell'apparecchio fino a circa 30 metri fra le pareti domestiche.



## Ligação de TV Sem Fios

### SBC VL1100

Parabéns! A Ligação de TV Sem Fios Philips SBC VL1100 que acaba de adquirir foi fabricada segundo os mais altos padrões de qualidade e proporcionar-lhe-á anos de utilização isenta de dificuldades.

A Ligação de TV Sem Fios Philips SBC VL1100 permite-lhe distribuir pela casa qualquer tipo de sinal de vídeo (caixas set-top digitais ou analógicas, DVDs, receptores de satélite, VCRs, etc.) ou de programa de cabo (através do seu VCR) sem necessitar de ter mais fios, de estender cabos, ou de abrir buracos. Pode, por exemplo, desfrutar da liberdade de ver no quarto a TV paga ou um filme do videogravador que tem na sala.

Pode usar os telecomandos originais das suas fontes de vídeo para comandar essas fontes à distância, a partir do quarto.

A Ligação de TV Sem Fios Philips baseia-se na tecnologia RF sem fios que lhe oferece portabilidade em casa. Em virtude da sua natureza sem fios, é mais susceptível a interferência externa que, por exemplo, os sinais transmitidos por cabo. Tal interferência pode ser originada por fontes que incluem os fornos microondas ou outras ligações de TV que se encontrem próximas.

Para lhe permitir desfrutar do melhor desempenho possível, a Ligação de TV Sem Fios Philips tem um interruptor selector de canal que lhe permite seleccionar o canal que proporcione a melhor visualização. A pura comodidade sem fios no conforto do seu lar!

## Informação importante

- Leia estas instruções com atenção e guarde o folheto para futura referência.
- Requisito: um conector SCART em cada fonte de vídeo e na TV secundária.
- São fornecidos dois cabos RCA - SCART. Se pretende ligar uma fonte de vídeo e/ou uma entrada de TV que utilize conectores RCA, necessitará de adquirir cabos RCA - RCA adicionais.
- Fonte de vídeo: qualquer receptor de satélite, decodificador de TV paga (digital ou analógico), videogravador (VCR), leitor de DVD, câmara de vídeo, consola de jogos, etc.

---

### Precauções de segurança

- Não utilize este produto em locais húmidos ou perto de água.
- Não exponha o produto a calor extremo.
- Não abra este produto.  
Em caso de dificuldades técnicas, leve-o ao representante da Philips.
- Não tape este produto.
- Ligue os transformadores de corrente CA apenas a uma fonte de alimentação de 220-240 V CA / 50Hz.
- Utilize apenas os transformadores de corrente CA incluídos ou um tipo de transformador que obedeça à norma de segurança EN60950 e que tenha a seguinte especificação: 9 V CC / 300 mA.
- Equipamento electrónico sensível ou que não tenha a protecção adequada poderá ser afectado pela utilização deste produto.  
Tal interferência pode ocasionar danos em qualquer dos equipamentos.  
Queira, por favor, verificar se o equipamento circundante pode ou não ser afectado por este produto antes de o utilizar.

---

### Conteúdo da embalagem

Queira confirmar que a embalagem da Ligação de TV Sem Fios contém os seguintes itens. Eles são fornecidos para o ajudarem a instalar e utilizar a Ligação de TV Sem Fios.

- Unidade transmissora
- Unidade receptora
- Dois transformadores de corrente CA
- Dois cabos SCART/RCA de áudio/vídeo
- Fio de transmissão do comando à distância
- Manual do utilizador

## Descrição geral de funções - Encontrará ilustrações do produto na aba interior

### A) Unidade transmissora

#### 1 Luz indicadora de corrente

Acende uma luz verde quando a corrente está ligada.

#### 2 Luz de recepção de comando à distância

Pisca uma luz vermelha quando está a ser recebido um sinal do comando à distância.

#### 3 Interruptor ON/OFF

Liga e desliga a unidade transmissora.

#### 4 DC 9V

Tomada de alimentação de corrente contínua para ligação à rede.

#### 5 Conectores AV SOURCE INPUT

Para ligação a uma fonte de vídeo equipada com RCA ou SCART.

**VIDEO** (amarelo) - conector de entrada de vídeo

**R-AUDIO-L** - conectores de entrada de áudio esquerdo (L) e direito (R) - o direito (R) é vermelho e o esquerdo (L) é branco.

#### 6 Interruptor CHANNEL

Selecciona o canal de frequência desejado para o sinal de áudio/vídeo.

O número de canais disponíveis poderá variar de país para país.

#### 7 IR

Para ligar o fio de transmissão do comando à distância se a fonte de vídeo não responder aos sinais do comando à distância.

#### 8 Transformador de corrente CA

### B) Unidade receptora

#### 9 Luz indicadora de corrente

Acende uma luz verde quando a corrente está ligada.

#### 10 Luz de recepção de comando à distância

Pisca uma luz vermelha quando é recebido um sinal do comando à distância a ser transmitido para a fonte de vídeo através da unidade transmissora.

#### 11 Interruptor ON/OFF

Liga e desliga a unidade receptora.

#### 12 DC 9V

Tomada de alimentação de corrente contínua para ligação à rede.

#### 13 Conectores TV OUTPUT

Para ligação a uma televisão equipada com RCA ou SCART.

**VIDEO** (amarelo) - conector de saída de vídeo

**R-AUDIO-L** - conectores de saída de áudio esquerdo (L) e direito (R) - o direito (R) é vermelho e o esquerdo (L) é branco.

#### 14 Interruptor CHANNEL

Selecciona o canal de frequência desejado para o sinal de áudio/vídeo.

O número de canais disponíveis poderá variar de país para país.


#### 15 Transformador de corrente CA

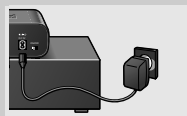


## Preparar a Ligação de TV Sem Fios para utilização




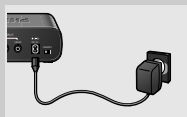
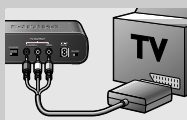
### Instalação da unidade transmissora

- 1 Coloque a unidade transmissora em cima da fonte de vídeo com os painéis dianteiros alinhados verticalmente.  
Nunca coloque fontes de vídeo ou chapas de metal sobre a unidade transmissora.
- 2 Ligue o conector SCART do cabo SCART/RCA fornecido à saída SCART da fonte de vídeo.
- 3 Ligue as fichas de áudio/vídeo da outra extremidade do cabo aos conectores AV SOURCE INPUT (5) da unidade transmissora.  
Certifique-se de que insere a ficha amarela na entrada amarela de vídeo e as fichas de áudio branca e vermelha às entradas de áudio esquerda (L) e direita (R).
- 4 Ligue o transformador de corrente CA (8) a uma tomada da rede e à tomada de alimentação DC 9V  (4) da unidade transmissora.



### Instalação da unidade receptora

- 1 Coloque a unidade receptora junto à segunda TV.  
A frente da unidade receptora deve ser posicionada de forma a que os comandos do comando à distância possam ser recebidos.
- 2 Ligue o conector SCART do cabo SCART/RCA fornecido à entrada SCART da segunda TV.
- 3 Ligue as fichas de áudio/vídeo da outra extremidade do cabo aos conectores TV OUTPUT (13) da unidade receptora.  
Certifique-se de que insere a ficha amarela na entrada amarela de vídeo e as fichas de áudio branca e vermelha às entradas de áudio esquerda (L) e direita (R).
- 4 Ligue o transformador de corrente CA (15) a uma tomada da rede e à tomada de alimentação DC 9V  (12) da unidade transmissora.





### Seleção do canal

- Coloque os interruptores CHANNEL (6 e 14) de ambas as unidades no canal 1.
- Se ocorrer interferência (por ex. imagem degradada) coloque ambos os interruptores noutra canal.  
As duas unidades têm de estar sempre programadas para o mesmo canal.

### Testar a utilização das fontes de vídeo através da segunda TV

- 1 Certifique-se de que a unidade transmissora, a unidade receptora e a fonte de vídeo estão as três ligadas e que existe uma cassette ou um DVD inserido e a ser reproduzido na fonte de vídeo.
  - 2 Ligue a segunda TV e seleccione o canal AV.
  - 3 Verifique se o conteúdo AV aparece na segunda TV.
  - 4 Aponte à unidade receptora o comando à distância da fonte de vídeo que está ligada.
  - 5 Mude o número do programa (para cima/para baixo) ou alterne entre a reprodução e a paragem.
  - 6 Verifique se a luz de recepção de comando à distância (10) pisca a vermelho na unidade receptora.  
> Isto indica que a unidade recebeu o comando.
  - 7 Verifique se a luz de recepção de comando à distância (2) pisca a vermelho na unidade transmissora.  
> Isto indica que a unidade recebeu o comando da unidade receptora.
- Se a luz de recepção de comando à distância não pisca, experimente mudar a posição das unidades transmissora e/ou receptora.  
> A luz de recepção de comando à distância deve agora pisca na unidade transmissora quando a unidade receptora emite um comando à distância. Se ainda não conseguir comandar a fonte de vídeo à distância, ligue o fio de transmissão do comando à distância.  
Para isto, veja "Utilização do fio de transmissão do comando à distância".



## Utilização da Ligação de TV Sem Fios

### Comandar sem fios as fontes de vídeo através da segunda TV

- 1 Ligue a fonte de vídeo (VCR, leitor de DVD) que está ligada à TV (TV1) e introduza uma cassete de vídeo ou um DVD.
- 2 Ligue a segunda TV.
- 3 Seleccione a entrada SCART (EXT ou AV) na segunda TV.  
(Consulte o Manual do Utilizador da TV).
- 4 Coloque o interruptor ON/OFF das unidades transmissora (3) e receptora (11) em ON.  
> Pode agora ver a fonte de vídeo na segunda TV.
- 5 Utilize o comando à distância da fonte de vídeo para seleccionar no VCR o programa de cabo que gostaria de ver na segunda TV.  
O comando à distância tem de ser apontado à unidade receptora.

*Nota: Se não conseguir comandar a fonte de vídeo à distância, ligue o fio de transmissão do comando à distância.  
Para isto, veja "Utilização do fio de transmissão do comando à distância".*

### Ver sem fios os programas de cabo na segunda TV (TV2) utilizando o VCR

- 1 Certifique-se de que o VCR está ligado à rede de TV por cabo e à unidade transmissora.
- 2 Ligue o VCR.
- 3 Ligue a segunda TV.
- 4 Seleccione a entrada SCART (EXT ou AV) na segunda TV.  
(Consulte o Manual do Utilizador da TV).
- 5 Utilize o comando à distância do VCR para seleccionar no videogravador o programa de cabo que irá ver na segunda TV.
- 6 Prima Programa Seguinte / Anterior no comando à distância para seleccionar outro programa de cabo.

*Nota: Não poderá gravar um programa no VCR ao mesmo tempo que vê sem fios outros programas na segunda TV.*

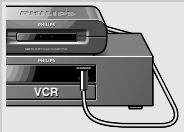
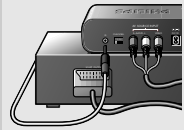


## Características adicionais

### Utilização do fio de transmissão do comando à distância

Se a fonte de vídeo não responder aos comandos do comando à distância, deve ser ligado o fio de transmissão do comando.

- 1 Certifique-se de que a unidade transmissora está desligada.
- 2 Ligue o fio do comando à distância ao conector IR (7) da unidade transmissora.
- 3 Procure o sensor IR na fonte de vídeo. Ele encontra-se normalmente no painel dianteiro, à esquerda ou à direita do visor.  
(Consulte o Manual do Utilizador do seu VCR, DVD ou caixa SAT.)
- 4 Retire a fita adesiva da luz de infravermelhos (IR) e fixe esta luz ao sensor IR da fonte de vídeo.



#### Notas:

- Em vez de colocar a luz IR mesmo no aparelho, pode colocá-la 5 a 10 cm à frente da fonte de vídeo, o que evita ter de encontrar a localização exacta.
- Determinadas marcas e tipos de TV reagem a sinais de comando à distância emitindo um zumbido quando é recebido um comando.
- Se continua a ter dificuldade em fazer funcionar correctamente a configuração, consulte "Resolução de problemas".
- É possível comandar aparelhos da maior parte das marcas, mas há dispositivos Sagem, Nokia e Bang & Olufsen que não podem ser comandados à distância.

## Resolução de problemas

Em caso de anomalia, verifique primeiro os pontos a seguir indicados. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, contacte a linha de ajuda (veja "Necessita de ajuda?") ou consulte o seu revendedor. Nunca tente abrir você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.

*Verifique primeiro todos os cabos para ter a certeza de que estão correctamente ligados.*

| Problema   | Solução  |
|--|--|
| <b>Não há imagem na TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que ambas as unidades estão ligadas (ambas as luzes verdes indicadoras de corrente (1 e 9) estão acesas).</li> <li>• Seleccione o canal EXT ou AV na TV2.</li> <li>• Active a fonte de vídeo que deseja ver (caixa set-top: ligar; VCR/DVD: reproduzir).</li> <li>• Seleccione o mesmo canal nas unidades receptora e transmissora, utilizando os interruptores CHANNEL 6 e 14.</li> <li>• Se está a usar um VCR como fonte de vídeo, certifique-se de que está a ser usado o conector SCART correcto no VCR. (Ext. 1 ou Ext. 2. Consulte o Manual do Utilizador do VCR).</li> </ul> |
| <b>Imagem ou som de má qualidade na TV2</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desloque a unidade receptora sobre a superfície em que se encontra, centímetro a centímetro, até obter uma boa qualidade de imagem e som.</li> <li>• Faça o mesmo com a unidade transmissora.</li> <li>• Mude ambas as unidades para outro canal de frequência utilizando os interruptores CHANNEL 6 e 14. Certifique-se de que ambas as unidades estão a usar o mesmo canal de frequência.</li> <li>• Reduza a distância entre as unidades transmissora e receptora (menos de 30 metros).</li> </ul>   |
| <b>O programa de cabo que está a ver desaparece ao fim de vários minutos</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive o modo automático de espera do VCR. (Consulte o Manual do Utilizador do VCR).</li> </ul>  |
| <b>Imagem errada na TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione o canal EXT ou AV na TV2.</li> <li>• Active a fonte de vídeo que deseja ver (caixa set-top: ligar; VCR/DVD: reproduzir).</li> <li>• É possível que esteja a ser captado um sinal de outra Ligação de TV Sem Fios.<br/>Mude ambas as unidades para outro canal, utilizando os interruptores CHANNEL 6 e 14, para receber o seu próprio sinal.<br/>Certifique-se de que ambas as unidades estão a usar o mesmo canal!</li> </ul>   |

**Não é possível comandar as fontes de vídeo a partir da TV2**

- Aponte o comando à distância directamente à unidade receptora e certifique-se de que não há qualquer obstáculo entre o comando e a unidade. A luz vermelha de recepção de comando à distância (10) deve estar a piscar.
- Certifique-se de que não há qualquer outro aparelho sem fios (por ex. auscultadores) a interferir com o comando à distância.
- A distância máxima entre o comando à distância e a unidade receptora é de 5 metros. Certifique-se de que está dentro deste limite.
- Verifique se a luz de recepção de comando à distância (2) pisca na unidade transmissora quando envia um comando do comando à distância. Se não piscar, mude a posição da unidade transmissora e certifique-se de que a distância entre a unidade transmissora e a unidade receptora é superior a 5 metros.
- Se a luz de recepção de comando à distância (2) da unidade transmissora pisca muito fraca, é possível que esteja a captar sinais de interferência. Experimente desligar os dispositivos que poderão estar a causar esta interferência (por ex. auscultadores sem fios, altifalantes, sinais de comando RF).
- Alinhe a unidade transmissora com a(s) fonte(s) de vídeo que deseja comandar.
- Instale o fio de transmissão do comando à distância
- Mude a posição da luz do fio do comando à distância na fonte de vídeo, ou coloque a luz 5 a 10 cm à frente da fonte de vídeo.

**Zumbido ao utilizar o comando à distância**

- Desloque a unidade receptora sobre a superfície onde se encontra, centímetro a centímetro, até o zumbido desaparecer.
- Desloque a unidade transmissora sobre a superfície onde se encontra, centímetro a centímetro, até o zumbido desaparecer.
- Nalguns casos, poderá não ser possível eliminar este problema.

**O vídeo S-VHS produz apenas imagens a preto e branco na TV2**

- Seleccione o formato de saída de vídeo CVBS para o videogravador S-VHS (Consulte o Manual do Utilizador do videogravador).

**O leitor de DVD não produz qualquer imagem na TV2**

- Seleccione o formato de saída de vídeo CVBS para o leitor de DVD. (Consulte o Manual do Utilizador do DVD).

**Interferência de áudio/ vídeo/ má recepção na segunda TV**

- Mude a posição da unidade receptora e/ou da unidade transmissora.
- Desloque a(s) unidade(s) centímetro a centímetro sobre a superfície em que se encontra(m).
- Mude ambas as unidades para outro canal de frequência.
- Certifique-se de que os interruptores CHANNEL 6 e 14 das duas unidades ficam na mesma posição.

## Notas gerais

- A qualidade da imagem e do som é influenciada pela utilização de microondas. Outros sistemas sem fios (Bluetooth, redes locais sem fios, etc.) podem também reduzir a qualidade da imagem e do som, vice-versa.
- A Ligação de TV sem fios é um produto baseado na tecnologia de frequência de rádio. Como tal, o seu desempenho está sujeito às interferências que afectam os sistemas GSM, os rádios portáteis e outros produtos baseados na tecnologia de frequência de rádio.
- A Ligação de TV sem fios não está restringida a uma divisão da casa ou à própria casa. Pode utilizá-la dentro ou à volta da casa. Todas as pessoas que tenham uma Ligação de TV sem fios instalada em casa, habitem próximo da sua (que estejam dentro no limite máximo de alcance de funcionamento) e que tenham sintonizado o mesmo canal poderão assistir aos programas reproduzidos pela sua fonte de vídeo.
- Para evitar a troca de comandos remotos, não se recomenda a utilização de um televisor como fonte de vídeo.
- Alguns modelos de videogravador incorporados (combinação de televisor videogravador) não podem ser utilizados com a unidade transmissora (depende do fabricante e do modelo).
- As fontes de vídeo não podem ser controladas de forma remota quando a frequência de transporte do sinal de infravermelhos não corresponde ao intervalo de funcionamento de 32kHz a 57kHz.
- Protecção contra ondas de rádio: Quando ligada, a Ligação de TV sem fios transmite e recebe ondas de rádio. A Ligação de TV sem fios da Philips cumpre os requisitos estabelecidos nas normas em vigor.
- A Ligação de TV sem fios da Philips tem um alcance de funcionamento máximo de 100 metros em espaço aberto. Paredes, tectos e outros objectos de grandes dimensões podem diminuir o intervalo de funcionamento utilizável para cerca de 30 metros no interior da casa.

## Dados Técnicos:

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Generalidades</b>                      | Normas de vídeo suportadas                 | PAL / NTSC / SECAM  |
|   | Alimentação de corrente                    | 220 - 240V CA / 50Hz  |
|   | Consumo em funcionamento:                  | 3 W (unidade transmissora e unidade receptora)                    |
| <b>Unidade transmissora</b>               | Entrada de áudio:                          | Áudio estéreo<br>(conectores RCA branco/vermelho)                 |
|   | Entrada de vídeo:                          | CVBS (conector RCA amarelo)                                       |
|   | Dimensões                                  | 14,3 cm (L) x 9,3 cm (P) x 4 cm (A)                               |
| <b>Unidade receptora</b>                  | Entrada de áudio:                          | Áudio estéreo<br>(conectores RCA branco/vermelho)                 |
|   | Entrada de vídeo:                          | CVBS (conector RCA amarelo)                                       |
|   | Alcance                                    | Até 100 metros ao ar livre;<br>até 30 metros dentro de casa       |
|   | Dimensões                                  | 14,3 cm (L) x 9,3 cm (P) x 4 cm (A)                               |
| <b>Transmissão de áudio/vídeo</b>         | Frequência portadora:                      | 2,4 GHz   |
|   | Número de canais:                          | quatro (poderão ser menos, dependendo das regulamentações locais) |
|   | Tipo de modulação:                         | FM  |
|   | Potência de transmissão:                   | <10mW   |
|   | Antenas:                                   | Incorporadas  |
| <b>Transmissão do comando à distância</b> | Frequência portadora:                      | 433,92 MHz  |
|   | Tipo de modulação:                         | AM  |
|   | Potência de transmissão:                   | <10 mW  |
|   | Alcance da recepção de infravermelhos:     | Até 5 metros  |
|   | Alcance da frequência portadora            | 32 kHz – 40 kHz   |
|   | Fio de transmissão do comando à distância: | Sim, uma luz de infravermelhos                                    |

### Precisa de ajuda?

Se tiver alguma dúvida sobre o VL1100, contacte-nos através da nossa linha verde de apoio a clientes! Pode encontrar o número na lista da página 2.

Antes de telefonar, leia este manual atentamente.  
Poderá resolver a maioria dos problemas.

O número de modelo da Ligação de TV Sem Fios é VL1100.

Data de compra:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                          dia    /mês    /ano



## Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης

### SBC VL1100

Συγχαρητήρια! Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips Wireless TV Link SBC VL1100 που μόλις αγοράσατε έχει κατασκευασθεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και θα σας χαρίσει πολλά χρόνια απρόσκοπτης χρήσης.

Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips SBC VL1100 σας επιτρέπει να διανέμετε οποιοδήποτε είδος οπτικού σήματος (από ψηφιακούς ή αναλογικούς αποκωδικοποιητές, DVD, δορυφορικούς δέκτες, βίντεο κ.λπ.) ή καλωδιακού προγράμματος (μέσω του βιντεό σας) σε ολόκληρο το σπίτι χωρίς να χρειάζονται πρόσθετα καλώδια, ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις ή τρυπήματα. Για παράδειγμα, μπορείτε να απολαύσετε από την τηλεόραση της κρεβατοκάμαράς σας προγράμματα συνδρομητικής τηλεόρασης ή ταινίες από το βίντεο που βρίσκεται στο καθιστικό σας δωμάτιο.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα τηλεχειριστήρια των πηγών οπτικού σήματος για να χειρίζεστε εξ αποστάσεως τις πηγές οπτικού σήματος από την κρεβατοκάμαρά σας.

Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips έχει σαν βάση της την ασύρματη τεχνολογία των ραδιοσυχνοτήτων, η οποία σας χαρίζει άνεση και ελευθερία κινήσεων μέσα στο σπίτι. Λόγω όμως του ότι η τεχνολογία αυτή είναι ασύρματη, καθίσταται πιο ευαίσθητη σε εξωγενείς παρεμβολές σε σύγκριση π.χ. με τα σήματα που μεταφέρονται μέσω καλωδίων.

Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips έχει σαν βάση της την ασύρματη τεχνολογία των ραδιοσυχνοτήτων, η οποία σας χαρίζει άνεση και ελευθερία κινήσεων μέσα στο σπίτι. Λόγω όμως του ότι η τεχνολογία αυτή είναι ασύρματη, καθίσταται πιο ευαίσθητη σε εξωγενείς παρεμβολές σε σύγκριση π.χ. με τα σήματα που μεταφέρονται μέσω καλωδίων. Οι παρεμβολές αυτές ενδέχεται να προέρχονται από πηγές όπως οι φούρνοι μικροκυμάτων ή άλλες ασύρματες ζεύξεις τηλεόρασης που βρίσκονται στο άμεσο περιβάλλον.

Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips διαθέτει έναν διακόπτη επιλογής καναλιών, ο οποίος σας επιτρέπει να επιλέξετε το κανάλι που σας παρέχει την καλύτερη δυνατή εικόνα. Απόλυτη και ασύρματη άνεση στο σπίτι!

## Σημαντικές πληροφορίες

- Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες και να φυλάξετε το βιβλιαράκι αυτό, ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Απαιτούμενο: συνδετήρας SCART σε κάθε πηγή οπτικού σήματος και στη δεύτερη τηλεόραση.
- Παρέχονται δύο καλώδια RCA - SCART. Εάν σκοπεύετε να συνδέσετε κάποια πηγή οπτικού σήματος και/ή κάποια τηλεόραση που χρησιμοποιεί συνδετήρες τύπου RCA, θα πρέπει να αγοράσετε πρόσθετα καλώδια RCA - RCA.
- Πηγή οπτικού σήματος: κάθε δορυφορικός δέκτης, αποκωδικοποιητής συνδρομητικής τηλεόρασης (είτε ψηφιακός είτε αναλογικός), βίντεο (VCR), DVD player, βιντεοκάμερα, κονσόλα παιχνιδιών κ.λπ.

### Προφυλάξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε υγρούς χώρους ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε το προϊόν αυτό σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν αυτό. Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων πηγαίνετε το στον αντιπρόσωπο της Philips.
- Μη σκεπάζετε το προϊόν αυτό.
- Θα πρέπει να συνδέετε τους προσαρμογείς εναλλασσόμενου ρεύματος μόνο σε παροχή ρεύματος 220-240 V AC / 50Hz.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τους προσαρμογείς εναλλασσόμενου ρεύματος που περιέχονται στη συσκευασία ή κάποιον άλλον τύπο που πληροί τα πρότυπα ασφαλείας EN60950 και έχει τις εξής προδιαγραφές: 9 V DC/ 300 mA.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος ενδέχεται να επηρεάσει άλλες, ανεπαρκώς προστατευμένες ή ευαίσθητες, ηλεκτρονικές συσκευές. Η παρεμβολή αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη μία ή στην άλλη συσκευή. Σας παρακαλούμε να ελέγξετε το κατά πόσο οι συσκευές που υπάρχουν κοντά στο προϊόν αυτό ενδέχεται να επηρεαστούν από τη λειτουργία του.


### Περιεχόμενα συσκευασίας

Σας παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω πράγματα περιλαμβάνονται στη συσκευασία της Ασύρματης Ζεύξης Τηλεόρασης της Philips. Σας παρέχονται για να σας βοηθήσουν στην εγκατάσταση και τη χρήση της Ασύρματης Ζεύξης Τηλεόρασης.


- Μονάδα πομπού
- Μονάδα δέκτη
- Δύο προσαρμογείς εναλλασσόμενου ρεύματος
- Δύο καλώδια SCART/RCA ηχητικού / οπτικού σήματος
- Καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου
- Οδηγίες χρήσης

## Περιγραφή λειτουργιών - Εικόνες του προϊόντος στην εσωτερική αναδιπλούμενη σελίδα

### A) Μονάδα πομπού

- 1 **Ενδεικτική λυχνία ισχύος**  
Ανάβει σε πράσινο χρώμα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- 2 **Ενδεικτική λυχνία λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου**  
Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα όταν λαμβάνεται κάποιο σήμα από το τηλεχειριστήριο
- 3 **Διακόπτης ON/OFF**  
Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη μονάδα του πομπού.
- 4 **DC 9V**   
Υποδοχή τροφοδοτικού συνεχούς ρεύματος για σύνδεση στο ρεύμα.
- 5 **Συνδετήρες AV SOURCE INPUT**  
Για τη σύνδεση πηγής οπτικού σήματος μέσω RCA ή SCART  
Συνδετήρας **VIDEO** (κίτρινος) - για την είσοδο οπτικού σήματος  
Συνδετήρες εισόδου ηχητικού σήματος **R-AUDIO-L** - αριστερός (L) και δεξιός (R) (R κόκκινος / L-λευκός).
- 6 **Διακόπτης CHANNEL**  
Επιλέγει το επιθυμητό κανάλι συχνότητας του ηχητικού/οπτικού σήματος. Ο αριθμός των καναλιών που μπορείτε να επιλέξετε ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.
- 7 **IR**  
Για τη σύνδεση του καλωδίου ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου, εάν η πηγή του οπτικού σήματος δεν ανταποκρίνεται στα σήματα του τηλεχειριστηρίου.
- 8 **Μετασχηματιστής**


### B) Μονάδα δέκτη

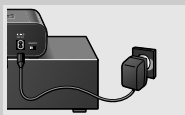
- 9 **Ενδεικτική λυχνία ισχύος**  
Ανάβει σε πράσινο χρώμα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- 10 **Ενδεικτική λυχνία λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου**  
Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα όταν λαμβάνεται μέσω του πομπού κάποιο σήμα τηλεχειριστηρίου το οποίο πρόκειται να αποσταλεί προς την πηγή οπτικού σήματος.
- 11 **Διακόπτης ON/OFF**  
Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη μονάδα του δέκτη.
- 12 **DC 9V**   
Υποδοχή τροφοδοτικού ΔΓ για σύνδεση στο ρεύμα.
- 13 **Συνδετήρες TV OUTPUT**  
Για τη σύνδεση τηλεόρασης μέσω RCA ή SCART.  
Συνδετήρας **VIDEO** (κίτρινος) - για την έξοδο οπτικού σήματος.  
Συνδετήρες εξόδου ηχητικού σήματος **R-AUDIO-L** - αριστερός (L) και δεξιός (R) (R κόκκινος / L-λευκός).
- 14 **Διακόπτης CHANNEL**  
Επιλέγει το επιθυμητό κανάλι συχνότητας του ηχητικού/οπτικού σήματος. Ο αριθμός των καναλιών που μπορείτε να επιλέξετε ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.
- 15 **Μετασχηματιστής**

## Προετοιμασία της Ασύρματης Ζεύξης Τηλεόρασης




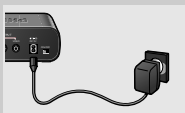
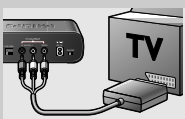
### Ρύθμιση της μονάδας πομπού

- 1 Τοποθετήστε τη μονάδα του πομπού επάνω από την πηγή του οπτικού σήματος, φροντίζοντας ώστε οι εμπρόσθιες πλευρές των δύο συσκευών να είναι ευθυγραμμισμένες κάθετα.  
Μην τοποθετείτε ποτέ πηγές οπτικού σήματος ή μεταλλικές πλάκες επάνω από τη μονάδα πομπού.
- 2 Συνδέστε τον συνδετήρα SCART του παρεχομένου καλωδίου SCART/RCA στην έξοδο SCART της πηγής οπτικού σήματος.
- 3 Συνδέστε τα βύσματα ηχητικού/οπτικού σήματος του άλλου άκρου του καλωδίου στους συνδετήρες AV SOURCE INPUT (5) της μονάδας πομπού.  
Βεβαιωθείτε πως έχετε βάλει το κίτρινο βύσμα στην κίτρινη είσοδο οπτικού σήματος (χιδεο), το λευκό βύσμα στην αριστερή (L) και το κόκκινο βύσμα στη δεξιά (R) είσοδο ηχητικού σήματος (αφδιο).
- 4 Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (8) σε μια πρίζα ρεύματος και στην υποδοχή DC 9V  του τροφοδοτικού (4) της μονάδας πομπού.



### Ρύθμιση της μονάδας δέκτη

- 1 Τοποθετήστε τη μονάδα του δέκτη κοντά στη δεύτερη τηλεόραση. Η μπροστινή πλευρά της μονάδας δέκτη θα πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε να μπορεί να λαμβάνει εντολές από το τηλεχειριστήριο.
- 2 Συνδέστε τον συνδετήρα SCART του παρεχομένου καλωδίου SCART/RCA στην έξοδο SCART της δεύτερης τηλεόρασης.
- 3 Συνδέστε τα βύσματα ηχητικού/οπτικού σήματος του άλλου άκρου του καλωδίου στους συνδετήρες TV OUTPUT (13) της μονάδας δέκτη.  
Βεβαιωθείτε πως έχετε βάλει το κίτρινο βύσμα στην κίτρινη είσοδο οπτικού σήματος (χιδεο), το λευκό βύσμα στην αριστερή (L) και το κόκκινο βύσμα στη δεξιά (R) είσοδο ηχητικού σήματος (αφδιο).
- 4 Συνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (15) σε μια πρίζα ρεύματος και στην υποδοχή DC 9V  του τροφοδοτικού (12) της μονάδας πομπού.





## Επιλογή καναλιού

- Γυρίστε τους διακόπτες CHANNEL (6 και 14) και των δύο μονάδων στο πρώτο κανάλι (γθαζζεμ 1).
- Εάν υπάρχουν παρεμβολές (π.χ. κακή εικόνα) γυρίστε και τους δύο διακόπτες σε κάποιο άλλο κανάλι. Και οι δύο μονάδες θα πρέπει να βρίσκονται πάντοτε ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι.

## Έλεγχος λειτουργίας των πηγών οπτικού σήματος στη δεύτερη τηλεόραση

- 1 Βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένος ο πομπός, ο δέκτης και η πηγή του οπτικού σήματος, καθώς και ότι στην πηγή οπτικού σήματος υπάρχει και παίζει κάποια βιντεοκασέτα ή κάποιο DVD.
  - 2 Ανάψτε τη δεύτερη τηλεόραση και επιλέξτε το κανάλι AV.
  - 3 Ελέγξτε εάν το περιεχόμενο του καναλιού AV εμφανίζεται στη δεύτερη τηλεόραση.
  - 4 Στρέψτε το τηλεχειριστήριο της συνδεδεμένης πηγής οπτικού σήματος προς τη μονάδα του δέκτη.
  - 5 Αλλάξτε τον αριθμό του προγράμματος (επάνω/κάτω) ή μεταπηδήστε από αναπαραγωγή (πμας) σε διακοπή (τυοπ) και αντίστροφα.
  - 6 Ελέγξτε εάν αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα το λαμπάκι λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου (10) στη μονάδα του δέκτη.  
> Αυτό σημαίνει ότι έχει λάβει την εντολή από το τηλεχειριστήριο.
  - 7 Ελέγξτε εάν αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα το λαμπάκι λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου (2) στη μονάδα του πομπού.  
> Αυτό σημαίνει ότι έχει λάβει την εντολή του τηλεχειριστηρίου από τη μονάδα του δέκτη.
- Εάν δεν αναβοσβήνει το λαμπάκι λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου, προσπαθήστε να αλλάξετε κάπως τη θέση της μονάδας του πομπού και/ή του δέκτη.  
> Το λαμπάκι λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου στον πομπό θα πρέπει τώρα να αναβοσβήνει όταν δίνεται μια εντολή από το τηλεχειριστήριο της πλευράς του δέκτη.  
Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να χειριστείτε εξ αποστάσεως κάποια πηγή οπτικού σήματος, συνδέστε το καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου.  
Για το πως θα πρέπει να γίνει κάτι τέτοιο, δείτε την παράγραφο 'Χρήση του καλωδίου ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου'.



## Χρήση της Αυτόματης Ζεύξης Τηλεόρασης

### Ασύρματος χειρισμός των πηγών οπτικού σήματος από τη δεύτερη τηλεόραση

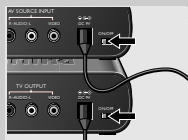
- 1 Ενεργοποιήστε την πηγή οπτικού σήματος (βίντεο, DVD player) που είναι συνδεδεμένη στην κύρια τηλεόρασή σας (TV1) και βάλτε μια βιντεοκασέτα ή ένα DVD.
- 2 Ενεργοποιήστε τη δεύτερη τηλεόραση.
- 3 Επιλέξτε την είσοδο SCART (EXT ή AV) στη δεύτερη τηλεόρασή σας. (Δείτε τις Οδηγίες Χρήσης της τηλεόρασής σας.)
- 4 Γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF τόσο του πομπού (3) όσο και του δέκτη (11) στη θέση ON.
  - > Τώρα μπορείτε να παρακολουθήσετε την πηγή οπτικού σήματος στη δεύτερη τηλεόρασή σας.
- 5 Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο της πηγής οπτικού σήματος για να επιλέξετε το καλωδιακό πρόγραμμα στο βίντεο, το οποίο θα θέλατε να παρακολουθήσετε στη δεύτερη τηλεόρασή σας. Το τηλεχειριστήριο θα πρέπει να είναι στραμμένο προς τον δέκτη.

*Σημείωση: Εάν δεν μπορείτε να χειριστείτε εξ αποστάσεως κάποια πηγή οπτικού σήματος, συνδέστε το καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου. Για το πως θα πρέπει να γίνει κάτι τέτοιο, δείτε την παράγραφο 'Χρήση του καλωδίου ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου'.*

### Ασύρματη παρακολούθηση καλωδιακών προγραμμάτων στη δεύτερη τηλεόρασή σας (TV2) χρησιμοποιώντας το βίντεο

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το βίντεο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης και στη μονάδα του πομπού.
- 2 Ενεργοποιήστε το βίντεο.
- 3 Ενεργοποιήστε τη δεύτερη τηλεόραση.
- 4 Επιλέξτε την είσοδο SCART (EXT ή AV) στη δεύτερη τηλεόρασή σας. (Δείτε τις Οδηγίες Χρήσης της τηλεόρασής σας.)
- 5 Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο του βίντεο για να επιλέξετε το καλωδιακό πρόγραμμα στο βίντεο, το οποίο θα θέλατε να παρακολουθήσετε στη δεύτερη τηλεόρασή σας.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων (Επόμενο / Προηγούμενο Πρόγραμμα) του τηλεχειριστηρίου για να επιλέξετε κάποιο άλλο καλωδιακό πρόγραμμα.

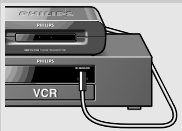
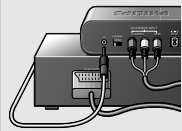
*Σημείωση: Δεν θα μπορείτε να μαγνητοσκοπήσετε κάποιο πρόγραμμα στο βίντεο και ταυτόχρονα να παρακολουθείτε ασύρματα άλλα προγράμματα στη δεύτερη τηλεόρασή σας.*



## Πρόσθετες δυνατότητες

### Χρήση του καλωδίου ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου

Εάν η πηγή του οπτικού σήματος δεν ανταποκρίνεται στις εντολές του τηλεχειριστηρίου, θα πρέπει να συνδεθεί το καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου.



- 1 Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη η μονάδα του πομπού.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου στον συνδετήρα IR (7) της μονάδας πομπού.
- 3 Εντοπίστε τη θέση του αισθητήρα υπέρυθρων ακτίνων (IR) στην πηγή οπτικού σήματος. Συνήθως βρίσκεται στη μπροστινή μεριά, στα αριστερά ή στα δεξιά της οθόνης (δείτε τις Οδηγίες Χρήσης του βίντεο, του DVD πιασεσ ή του δορυφορικού δέκτη σας)
- 4 Αφαιρέστε την κολλητική ταινία από τη φωτεινή δίοδο υπέρυθρων ακτίνων (IR) και προσαρμόστε τη φωτεινή δίοδο IR στον αισθητήρα IR της πηγής οπτικού σήματος.

#### Σημειώσεις:

- Με την τοποθέτηση της φωτεινής δίοδου υπέρυθρων ακτίνων (IR) σε απόσταση 5-10 εκ. μπροστά από την πηγή οπτικού σήματος αντί της τοποθέτησής της ακριβώς επάνω στη συσκευή, καθίσταται λιγότερο σημαντικός ο εντοπισμός της ακριβούς θέσης του αισθητήρα.
- Ορισμένες μάρκες και ορισμένοι τύποι τηλεοράσεων αντιδρούν σε σήματα τηλεχειριστηρίων εκπέμποντας έναν ηχητικό σήμα (βόμβο) όταν δίνεται κάποια εντολή.
- Εάν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα προσπαθώντας να κάνετε τη διάταξή σας να λειτουργήσει σωστά, ανατρέξτε το κεφάλαιο 'Επίλυση προβλημάτων'.
- Είναι δυνατός ο χειρισμός συσκευών κάθε σχεδόν μάρκας. Θα πρέπει πάντως να σημειωθεί πως δεν είναι δυνατός ο ασύρματος χειρισμός κάποιων συσκευών Sagem, Nokia και Bang & Olufsen.

## Επίλυση προβλημάτων

Εάν παρουσιασθεί κάποιο πρόβλημα, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, επικοινωνήστε με τη γραμμή βοήθειας (δείτε 'Χρειάζεστε Βοήθεια') ή ζητήστε τη συμβουλή του αντιπροσώπου της Philips. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού αν το κάνετε θα παύσει να ισχύει η εγγύηση.

*Πρώτα απ' όλα θα πρέπει να ελέγξετε όλα τα καλώδια για να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα σωστά.*

| Πρόβλημα  | Λύση   |
|---|--|
| <b>Δεν υπάρχει εικόνα στη δεύτερη τηλεόραση</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένες και οι δύο μονάδες (θα πρέπει να ανάβουν και οι δύο πράσινες ενδεικτικές λυχνίες (1 και 9)).</li> <li>Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στη δεύτερη τηλεόραση.</li> <li>Ενεργοποιήστε την πηγή οπτικού σήματος που θα θέλατε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: ενεργοποιημένος, βίντεο/DVD: αναπαραγωγή).</li> <li>Επιλέξτε το ίδιο κανάλι στις μονάδες του δέκτη και του πομπού, χρησιμοποιώντας τους διακόπτες CHANNEL (6 και 14).</li> <li>Εάν χρησιμοποιείται βίντεο ως πηγή οπτικού σήματος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται ο σωστός συνδετήρας SCART του βίντεο (Εωυ. 1 ή Εωυ. 2. Ελέγξτε τις Οδηγίες Χρήσης του βίντεο).</li> </ul> |
| <b>Κακή ποιότητα εικόνας/ήχου στη δεύτερη τηλεόραση</b>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Μετακινήστε εκατοστό προς εκατοστό τη μονάδα του δέκτη επάνω στην επιφάνεια που έχει τοποθετηθεί, μέχρι να πετύχετε καλή ποιότητα εικόνας και ήχου.</li> <li>Πραγματοποιήστε την ίδια διαδικασία για τη μονάδα πομπού.</li> <li>Αλλάξτε και στις δύο μονάδες το κανάλι συχνότητας, χρησιμοποιώντας τους διακόπτες CHANNEL (6 και 14). Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες χρησιμοποιούν το ίδιο κανάλι συχνότητας.</li> <li>Μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις μονάδες του πομπού και του δέκτη (θα πρέπει να είναι κάτω των 30 μέτρων).</li> </ul>   |
| <b>Το καλωδιακό πρόγραμμα που παρακολουθείτε εξαφανίζεται μετά από μερικά λεπτά</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Απενεργοποιήστε τη λειτουργία αψυ τυαξδβς (αυτόματη θέση σε κατάσταση ετοιμότητας) του βίντεο. (Ελέγξτε τις Οδηγίες Χρήσης του βίντεο).</li> </ul>  |
| <b>Λάθος εικόνα στη δεύτερη τηλεόραση</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στη δεύτερη τηλεόραση.</li> <li>Ενεργοποιήστε την πηγή οπτικού σήματος που θα θέλατε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: ενεργοποιημένος, βίντεο/ DVD: αναπαραγωγή).</li> <li>Υπάρχει η πιθανότητα να γίνεται λήψη σήματος από κάποια άλλη Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης.</li> <li>Αλλάξτε κανάλι και στις δυο μονάδες, χρησιμοποιώντας τους διακόπτες CHANNEL (6 και 14) ώστε να λάβετε το δικό σας σήμα.</li> </ul>   |



**Οι πηγές οπτικού σήματος δεν ελέγχονται από τη δεύτερη τηλεόραση**

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο κατευθείαν προς την μονάδα του δέκτη και βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται εμπόδια. Η κόκκινη λυχνία λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου (10) θα πρέπει να αναβοσβήνει.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποια άλλη ασύρματη συσκευή (π.χ. ακουστικά) που προκαλεί παρεμβολές στο τηλεχειριστήριο.
- Η ανώτατη απόσταση λειτουργίας ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τον δέκτη είναι 5 μέτρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν την έχετε ξεπεράσει.
- Ελέγξτε αν αναβοσβήνει η λυχνία λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου (2) στην μονάδα πομπού όταν αποστέλλεται κάποια εντολή από το τηλεχειριστήριο. Αν δεν συμβαίνει κάτι τέτοιο, αλλάξτε κάπως τη θέση της μονάδας πομπού και βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο δέκτης βρίσκονται σε απόσταση άνω των 5 μέτρων.
- Εάν η λυχνία λήψης σημάτων τηλεχειριστηρίου (2) του πομπού αναβοσβήνει αμυδρά, είναι πιθανό να λαμβάνετε σήματα παρεμβολής. Προσπαθήστε να απενεργοποιήσετε τις συσκευές που προκαλούν τις παρεμβολές (π.χ. ασύρματα ακουστικά, ηχεία, σήματα ραδιοσυχνοτήτων).
- Ευθυγραμμίστε τη μονάδα πομπού με την πηγή (ή τις πηγές) οπτικού σήματος που θέλετε να χειριστείτε.
- Εγκαταστήστε το καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου.
- Επανατοποθετήστε τη φωτεινή δίοδο του καλωδίου ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου στην πηγή του οπτικού σήματος, η τοποθετήστε τη φωτεινή δίοδο 5 - 10 εκατοστά μπροστά από την πηγή του οπτικού σήματος.

**Ακούγεται κάποιος βόμβος όταν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο**

- Μετακινήστε εκατοστό προς εκατοστό τον δέκτη στην επιφάνεια που είναι τοποθετημένος, μέχρι να εξαφανισθεί ο βόμβος που ακούγεται.
- Μετακινήστε εκατοστό προς εκατοστό τον πομπό, μέχρι να εξαφανισθεί ο βόμβος που ακούγεται.
- Σε κάποιες περιπτώσεις δεν θα είναι δυνατόν να υπερνικήσετε το πρόβλημα αυτό.

**Το βίντεο S-VHS στέλνει μόνο ασπρόμαυρη εικόνα στη δεύτερη τηλεόραση**

- Επιλέξτε το φορμά εξόδου οπτικού σήματος CVBS στο βίντεο S-VHS (Ελέγξτε τις Οδηγίες Χρήσης του βίντεο).

**Το DVD δεν στέλνει εικόνα στη δεύτερη τηλεόραση**

- Επιλέξτε το φορμά εξόδου οπτικού σήματος CVBS στο DVD player. (Ελέγξτε τις Οδηγίες Χρήσης του DVD)

**Παρεμβολές στο ηχητικό/οπτικό σήμα ή κακή λήψη στη δεύτερη τηλεόραση**

- Αλλάξτε κάπως τη θέση της μονάδας του δέκτη και/ή του πομπού
- Μετακινήστε εκατοστό προς εκατοστό τη/τις μονάδα/-ες στην επιφάνεια που είναι τοποθετημένη/-ες.
- Αλλάξτε κανάλι συχνότητας και στις δύο μονάδες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες CHANNEL (6 και 14) και των δύο μονάδων βρίσκονται στην ίδια θέση.

## Γενικές σημειώσεις

- Η ποιότητα της εικόνας και του ήχου επηρεάζεται από τη χρήση φούρνων υιτροκυμάτων. Άλλα ασύρματα συστήματα (Bluetooth, ασύρματο LAN κλπ.) μπορούν επίσης να επηρεάζουν αρνητικά την ποιότητα της εικόνας και του ήχου, και αντιστρόφως.
- Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης λειτουργεί με ραδιοσυχνότητες (RF). Συνεπώς, η απόδοσή της επηρεάζεται από τις ίδιες παρεμβολές από τις οποίες επηρεάζεται και η απόδοση των κινητών τηλεφώνων, των φορητών ραδιοφώνων και άλλων προϊόντων βασισμένων σε ραδιοσυχνότητες.
- Οι δυνατότητες χρήσης της Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης δεν περιορίζονται σε ένα μόνο χώρο ή σπίτι. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε μέσα και γύρω από το σπίτι. Κατά συνέπεια, οποιοσδήποτε διαθέτει κοντά στο σπίτι σας (μέσα στα όρια της μέγιστης ακτίνας λειτουργίας) μια Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης συντονισμένη στο ίδιο κανάλι, μπορεί να παρακολουθήσει τα ίδια προγράμματα που προβάλλονται από τη δική σας πηγή βίντεο.
- Προς πρόληψη σύγχυσης των φντολών που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο, δεν συνιστάται η χρήση τηλεόρασης ως πηγής βίντεο.
- Ορισμένα ενσωματωμένα βίντεοκασετόφωνα (συνδυασμοί TV-VCR) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη μονάδα πομπού (εξαρτάται από τη μάρκα και τον τύπο).
- Οι πηγές βίντεο δεν μπορούν να ελέγχονται από απόσταση αν η συχνότητα φέροντος του υπέρυθρου (IR) σήματος είναι έξω από το παράθυρο λειτουργίας 32kHz ως 57kHz.
- Ασφάλεια ραδιοκυμάτων: Όταν είναι αναμμένη, η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips εκπέμπει και δέχεται ραδιοκύματα. Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί σχετικά.
- Η Ασύρματη Ζεύξη Τηλεόρασης Philips έχει ακτίνα λειτουργίας 100 μέτρων στο ύπαιθρο. Τοίχοι, οροφές και άλλα μεγάλα αντικείμενα μπορούν να περιορουν την ακτίνα λειτουργίας μέσα στο σπίτι στα 30 περίπου μέτρα.

## Τεχνικές προδιαγραφές

|   |   |
|---|---|
| <b>Γενικές</b>                            | Υποστηριζόμενα<br>πρότυπα βίντεο: PAL / NTSC / SECAM<br>Τροφοδοσία ισχύος: 220 - 240V AC / 50Hz<br>Κατανάλωση ενέργειας: 3 W (τόσο η μονάδα πομπού όσο και η μονάδα δέκτη)  |
| <b>Μονάδα πομπού</b>                      | Είσοδος ηχητικού σήματος: Στερεοφωνικός ήχος (λευκοί/κόκκινοι συνδετήρες RCA)<br>Είσοδος οπτικού σήματος: CVBS (κίτρινος συνδετήρας RCA)<br>Διαστάσεις: 14,3 εκ. (Π) x 9,3 εκ. (Β) x 4 εκ. (Υ)  |
| <b>Μονάδα δέκτη</b>                       | Είσοδος ηχητικού σήματος: Στερεοφωνικός ήχος (λευκοί/κόκκινοι συνδετήρες RCA)<br>Είσοδος οπτικού σήματος: CVBS (κίτρινος συνδετήρας RCA)<br>Ακτίνα λειτουργίας: Έως 100 μέτρα στην ύπαιθροα έως 30 μέτρα μέσα στο σπίτι<br>Διαστάσεις: 14,3 εκ. (Π) x 9,3 εκ. (Β) x 4 εκ. (Υ) |
| <b>Μετάδοση ηχητικού/ οπτικού σήματος</b> | Συχνότητα φέροντος: 2,4 GHz<br>Αριθμός καναλιών: τέσσερα (ενδεχομένως λιγότερα, ανάλογα με τοπικούς κανονισμούς)<br>Τύπος διαμόρφωσης: FM<br>Ισχύς εκπομπής: <10 mW<br>Κεραίες: Ενσωματωμένες   |
| <b>Μετάδοση σημάτων τηλεχειριστηρίου</b>  | Συχνότητα φέροντος: 433,92 MHz<br>Τύπος διαμόρφωσης: AM<br>Ισχύς εκπομπής: <10 mW<br>Ακτίνα υπέρυθρης λήψης: Έως 5 μέτρα<br>Περιοχή συχνοτήτων φέροντος: 32 kHz – 40 kHz<br>Καλώδιο ενίσχυσης σημάτων τηλεχειριστηρίου: Ναι, μία υπέρυθρη φωτεινή δίοδος                      |

### Χρειάζεστε βοήθεια;

Σε περίπτωση που έχετε απορίες σχετικά με τη συσκευή VL1100, επικοινωνήστε για βοήθεια με τη γραμμή βοήθειας.  
 Θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στον κατάλογο της σελίδας 2.

Προτού τηλεφωνήσετε, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.  
 Θα μπορέσετε να επιλύσετε τα περισσότερα από τα προβλήματα που θα συναντήσετε.

Ο αριθμός μοντέλου της Ασύρματης Ζεύξης Τηλεόρασης είναι VL1100.

Ημερομηνία αγοράς: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
 ημέρα / μήνας / έτος

## Trådlös tv-länk

### SBC VL1100

Grattis! Den trådlösa tv-länken Philips SBCVL1100 som du just köpt är tillverkad enligt de högsta standarder och kommer att ge dig många års problemfri användning.

Med den trådlösa tv-länken Philips SBC VL1100 kan du ta emot vilka typer av videosignal som helst (från digitala och analoga set-top boxes, DVD-spelare, satellitmottagare, VCR etc) eller kabelprogram (via din VCR) var som helst i huset utan att behöva dra extra ledningar; ha sladdar liggande omkring eller borra hål i väggar. Du kan t.ex. välja att ligga i sängen och titta på en betal-tv-film eller på en video som spelas upp på din videobandspelare i vardagsrummet.

Du kan använda den ursprungliga fjärrkontrollen för dina videokällor för att styra dem på avstånd från sovrummet.

Den trådlösa tv-länken från Philips är baserad på trådlös RF-teknologi, som ger dig större frihet i ditt tittande. Men eftersom den använder radiovågor är den mer utsatt för störningar än t.ex. kabelsignaler. Störningarna kan komma från källor som en mikrougn eller andra tv-länkar i närheten.

För att du ska få bästa möjliga resultat har den trådlösa länken från Philips en kanalväljare, där du kan ställa in den frekvenskanal som ger bäst mottagning. Lyxig bekvämlighet i hemmet!

## Viktig information

- Läs följande anvisningar noga och behåll häftet för framtida referens.
- Krav: SCART-kontakt på samtliga videokällor; plus en andra tv.
- Två RCA – SCART-kablar medföljer. Om du tänker ansluta en videokälla och/eller tv som har RCA-kontakter måste du köpa till RCA-RCA-kablar.
- Videokälla: alla typer av satellitmottagare, betal-tv-dekoder (digital eller analog), videobandspelare, DVD-spelare, filmkamera, spelkonsol etc.

---

### Säkerhetsåtgärder

- Använd inte produkten på fuktiga platser eller i närheten av vatten.
- Utsätt inte produkten för stark värme.
- Öppna inte produkten.  
Om du får tekniska problem bör du ta den till en Philips-handlare.
- Täck inte över produkten.
- Anslut nätadapterna endast till ett uttag som ger 220-240 V AC / 50Hz.
- Använd endast de medföljande nätadapterna eller en typ som uppfyller säkerhetsstandarden EN60950 och som har följande specifikation:  
9 V Is/ 300 mA.
- Elektronisk utrustning som är otillräckligt skärmad eller särskilt känslig kan påverkas av denna produkt. Störningen kan orsaka skada på annan utrustning. Du bör kontrollera om omgivande utrustning kan påverkas av produkten innan du börjar använda den.

---

### Innehållet i kartongen

Kontrollera att följande delar finns med i kartongen med din trådlösa tv-länk. De följer med för att hjälpa dig ställa in och använda din trådlösa tv-länk.

- Sändarenhet
- Mottagarenhet
- Två nätadapterar
- Två SCART/RCA-kablar för audio/video
- Fjärrkontrollsladd
- Bruksanvisning

## Funktionsöversikt - Produktillustrationer på pärmens insida

### A) Sändarenhet

#### 1 Strömindikator

Lyser när strömmen är påkopplad.

#### 2 Mottagarlampa för fjärrkontroll

Blinkar rött när en signal tas emot från fjärrkontrollen.

#### 3 Strömbrytare ON/OFF

För att koppla på/ av sändarenheten.

#### 4 DC 9V

Likströmsuttag för anslutning till nätet.

#### 5 AV SOURCE INPUT-kontakter

Att anslutas till en videokälla med RCA- eller SCART-kontakt.

**VIDEO** (gul) - videoingång

**R-AUDIO-L** - vänster (L) och höger (R) audioingångar (R-röd / L-vit).

#### 6 CHANNEL-väljare

För att ställa in önskad frekvenskanal för audio/videosignalen. Antalet frekvenskanaler som du kan välja mellan varierar från land till land.

#### 7 IR

För att ansluta fjärrkontrollssladden om videokällan inte reagerar på signaler från fjärrkontrollen.

#### 8 Nätadapter

### B) Mottagarenhet

#### 9 Strömindikator

Lyser när strömmen är påkopplad.

#### 10 Mottagarlampa för fjärrkontroll

Blinkar rött när en signal som ska sändas till videokällan via sändaren tas emot.

#### 11 Strömbrytare ON/OFF

För att koppla på/ av mottagarenheten.

#### 12 DC 9V

Likströmsuttag för anslutning till nätet.

#### 13 TV OUTPUT-utgångar

Att anslutas till en tv med RCA- eller SCART-kontakt.

**VIDEO** (gul) - videoutgång

**R-AUDIO-L** - vänster (L) och höger (R) audioutgångar (R-röd / L-vit).

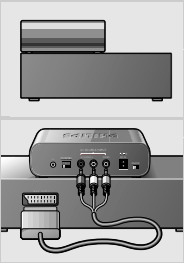
#### 14 CHANNEL-väljare

För att ställa in önskad frekvenskanal för audio/videosignalen.

Antalet frekvenskanaler som du kan välja varierar från land till land.

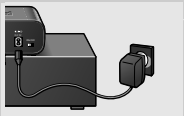
#### 15 Nätadapter

## Ställa i ordning din trådlösa tv-länk



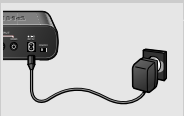
### Ställa in sändarenheten

- 1 Ställ sändaren ovanpå videokällan med frontpanelerna rakt över varandra. Ställ aldrig videokällor eller metallplåtar på sändarenheten.
- 2 Anslut den medföljande SCART/RCA-kabelns SCART-kontakt till videokällans SCART-utgång.
- 3 Anslut audio/videokontakterna i andra änden av kabeln till kontakterna AV SOURCE INPUT (5) på sändarenheten. Se till att du sätter i den gula kontakten i den gula videoingången och de vita och röda audiokontakterna i den vänstra (L) respektive högra (R) audioingången.
- 4 Sätt i nätadaptern (8) i ett vägguttag och till kontakten DC 9V  $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$  (4) på sändarenheten.



### Ställa in mottagarenheten

- 1 Ställ mottagarenheten nära din andra tv. Framsidan på mottagarenheten ska ställas så att kommandona från fjärrkontrollen kan tas emot.
- 2 Anslut den medföljande SCART/RCA-kabelns SCART-kontakt till den andra tv:ns SCART-ingång.
- 3 Anslut audio/videokontakterna i andra änden av kabeln till kontakterna TV OUTPUT (13) på mottagarenheten. Se till att du sätter i den gula kontakten i den gula videoingången och de vita och röda audiokontakterna i den vänstra (L) respektive högra (R) audioingången.
- 4 Sätt i nätadaptern (15) i ett vägguttag och till kontakten DC 9V  $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$  (12) på sändarenheten.





## Kanalval

- Ställ kanalväljarna CHANNEL (6 och 14) på båda enheterna på kanal 1.
- Om du får störningar (t.ex. försämrad bild) ställer du båda kanalväljarna på en annan frekvenskanal.  
Båda enheterna måste vara inställda på samma frekvenskanal.

## Testa med att se på videokälla på din andra tv

- 1 Se till att sändaren, mottagaren och videokällan är påkopplade och att videobandet eller DVD-skivan ligger i och spelas på videokällan.
  - 2 Koppla på den andra tv:n och välj AV-kanal.
  - 3 Kontrollera att programmet på den AV-kanalen visas på den andra tv:n.
  - 4 Rikta den anslutna videokällans fjärrkontroll mot mottagaren.
  - 5 Byt programnummer (upp/ned) eller växla mellan avspelnning och stopp.
  - 6 Kontrollera att mottagarlampan för fjärrkontrollsignalen (10) på mottagaren blinkar rött.  
> Det betyder att den har tagit emot kommandot från fjärrkontrollen.
  - 7 Kontrollera att den röda mottagarlampan för fjärrkontrollsignalen (2) på sändaren blinkar rött.  
> Det betyder att den har tagit emot fjärrkontrollskommandot från mottagarenheten.
- Om mottagarlampan för fjärrkontrollsignalen inte blinkar, kan du försöka flytta på sändar- och/eller mottagarenheten.  
> Fjärrkontrollslampan på sändarenheten ska nu blinka när ett kommando från fjärrkontrollen ges på mottagarsidan.  
Om det fortfarande inte går att fjärrstyra en videokälla måste du ansluta fjärrkontrollssladden. Se "Använda fjärrkontrollssladden".





## Använda din tv-länk

### Styra videokällor trådlöst på din andra tv

- 1 Koppla på videokällan (videobandspelaren, DVD-spelaren) som är ansluten till din tv och lägg i ett videoband eller en DVD.
- 2 Koppla på den andra tv:n.
- 3 Välj SCART-ingången (EXT eller AV) på din andra tv.  
(Se bruksanvisningen för din tv.)
- 4 Ställ ON/OFF-knappen på både sändaren (3) och mottagaren (11) på ON.  
> Du kan nu titta på videokällan på din andra tv.
- 5 Använd videokällans fjärrkontroll för att på videobandspelaren ställa in det kabelprogram som du vill titta på på din andra tv.  
Fjärrkontrollen måste riktas mot mottagaren.

*OBS: Om det inte går att fjärrstyra en videokälla ansluter du fjärrkontrollssladden. Se "Använda fjärrkontrollssladden."*

### Titta trådlöst på kabelprogram på din andra tv (TV2) över din videobandspelare

- 1 Se till att videobandspelaren är ansluten till kabel-tv-nätet och till sändarenheten.
- 2 Koppla på videobandspelaren.
- 3 Koppla på den andra tv:n.
- 4 Välj SCART-ingången (EXT eller AV) på din andra tv.  
(Se bruksanvisningen för din tv.)
- 5 Använd videobandspelarens fjärrkontroll för att på videobandspelaren ställa in det kabelprogram som du vill titta på på din andra tv.
- 6 Tryck på Program upp/ner på fjärrkontrollen för att ställa in ett annat kabelprogram.

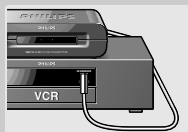
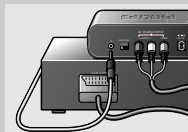
*OBS: Du kan inte samtidigt spela in ett program på videobandspelaren och titta trådlöst på ett annat program på din andra tv.*



## Ytterligare funktioner

### Använda fjärrkontrollssladden

Om videokällan inte reagerar på signaler från fjärrkontrollen måste du ansluta fjärrkontrollssladden.



- 1 Se till att sändarenheten är avstängd.
- 2 Sätt i fjärrkontrollssladden i RI-kontakten (7) på sändarenheten.
- 3 Hitta var IR-sensorn sitter på videokällan.  
Normalt är det på frontpanelen, till vänster eller höger om displayen.  
(Se bruksanvisningen för din videobandspelare, DVD eller SAT-box.)
- 4 Riv av tejp från det infraröda ögat och sätt det mot videokällans IR-sensor.

Anmärkning:

- Om du sätter IR-lampan 5-10 cm framför videokällan i stället för direkt på den, är den exakta placeringen mindre viktig.
- Vissa tv-märken eller tv-typer reagerar på fjärrkontrollsignaler med ett surrljud när ett kommando ges.
- Om du fortfarande har problem med att få konfigurationen att fungera ordentligt, kan du läsa under "Problemsökning".
- Du kan styra enheter av de flesta märken på det här sättet, men vissa enheter från Sagem, Nokia och Bang & Olufsen kan inte fjärrstyras.

## Problemlösning

Om det uppstår något fel, ber vi dig först gå genom tipsen nedan. Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan kan du kontakta vår helpline (se "Behöver du hjälp?") eller vända dig till butiken. Försök aldrig att själv reparera enheten. Då gäller inte garantin längre.

*Kontrollera förs tatt alla kablarna sitter i rätt.*

| Problem  | Lösning   |
|--|---|
| <b>Ingen bild på den andra TV:n</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att båda enheterna är påkopplade (båda gröna lamporna (1 och 9) lyser).</li> <li>• Ställ in EXT eller AV på den andra TV:n.</li> <li>• Aktivera den videokälla som du vill titta på (ställ boxen på på och VCR/DVD på avspelning).</li> <li>• Ställ in samma kanal på mottagar- och sändarenheten med CHANNEL-väljarna 6 och 14.</li> <li>• Om en videobandspelare används som videokälla måste du se till att du använder rätt SCART-kontakt på videobandspelaren. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se bruksanvisningen för videobandspelaren).</li> </ul> |
| <b>Dålig bild/ ljudkvalitet på den andra TV:n</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytta omkring mottagarenheten på ytan den står på, centimeter för centimeter, tills du får bra bild- och ljudkvalitet.</li> <li>• Gör samma sak med sändarenheten.</li> <li>• Ställ om enheterna till en annan frekvenskanal med CHANNEL-väljarna 6 och 14. Se till att båda enheterna använder samma frekvenskanal.</li> <li>• Minska avståndet mellan sändar- och mottagarenheten (mindre än 30 meter).</li> </ul>  |
| <b>Kabelprogrammet du tittar på försvinner efter några minuter</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avaktivera det automatiska beredskapsläget på videobandspelaren. (Se bruksanvisningen för videobandspelaren).</li> </ul>   |
| <b>Fel bild på den andra TV:n</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in EXT eller AV på den andra TV:n.</li> <li>• Aktivera den videokälla som du vill titta på (ställ boxen på på och VCR/DVD på avspelning).</li> <li>• Det är möjligt att mottagarenheten tar in en signal från en annan trådlös tv-länk.<br/>Ställ om till en annan frekvenskanal på båda enheterna med CHANNEL-väljarna 6 och 14 så att det är din egen signal som tas emot. Se till att båda enheterna har samma frekvenskanal inställd.</li> </ul>   |

### Videokällorna från den andra TV:n kan inte styras

- Rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagarenheten och se till att det inte finns några hinder mellan. Den röda fjärrkontrollslampan (10) ska blinka.
- Se till att det inte finns någon annan trådlös apparat (t.ex. hörlurar) som stör fjärrkontrollen.
- Avståndet mellan fjärrkontrollen och mottagarenheten ska vara högst 5 meter. Se till att du är inom det avståndet.
- Kontrollera att mottagarlampan för fjärrkontrollsignalen (2) på sändaren blinkar när ett kommando sänds från fjärrkontrollen. Om den inte gör det kan du flytta på sändarenheten. Sändaren och mottagaren måste stå på över 5 meters avstånd från varandra.
- Om mottagarlampan för fjärrkontrollsignalen (2) på sändaren blinkar svagt kan det hända att du får in störande signaler. Försök stänga av enheterna som störningen kommer från (t.ex. hörlurar, högtalare, RF-signaler).
- Ställ sändarenheten i linje med den eller de videokällor du vill styra.
- Sätt i fjärrkontrollssladden.
- Flytta om fjärrkontrollssladdens öga på videokällan eller sätt ögat 5-10 cm framför videokällan.

### Surrljud när fjärrkontrollen används

- Flytta omkring mottagarenheten på ytan den står på, centimeter för centimeter, tills surrljudet försvinner.
- Flytta omkring sändarenheten, centimeter för centimeter, till surrljudet försvinner.
- I vissa fall går det inte att undvika detta problem.

### Det blir bara svartvita bilder vid S-VHS video på den andra TV:n

- Ställ in utformatet CVBS video för din videobandspelare av typ S-VHS VCR. (Se bruksanvisningen för videobandspelaren).

### Det visas inga bilder på den andra TV:n från DVD-spelaren

- Ställ in utformatet CVBS video för din DVD-spelare. (Se bruksanvisningen för videobandspelaren.)

### Audio/video-störningar eller dålig mottagning på den andra tv:n

- Flytta på mottagarenheten och/eller sändarenheten.
- Flytta runt enheten/enheterna centimeter för centimeter på ytan den/de står på.
- Koppla om båda enheterna till en annan frekvenskanal.
- Se till att kanalväljarna CHANNEL (6 och 14) står på samma kanal på båda enheterna.

## Allmänt

- Bild-och ljudkvaliteten kan påverkas vid användning av mikro vågsugnar. Andra trådlösa system (Bluetooth, trådlösa nätverk etc.) kan också inverka negativt på bild-och ljudkvaliteten.
- Din trådlösa TV-länk använder sig av RF-signaler (signaler på radiofrekvens). Den är därför känslig för samma slags störningar som påverkar GSM-system, transistorradioapparater och andra RF-baserade produkter.
- Din trådlösa TV-länk är inte begränsad till ett visst rum eller hus. Du kan använda den var som helst i eller i närheten av huset. Andra personer i närheten av ditt hem (upp till det största användningsavståndet) som också använder en trådlös TV-länk som är inställd på samma kanal, kan därför se på de program som kommer från din videokälla.
- För att inte riskera att blanda ihop olika fjärrkontrollkommandon rekommenderar vi dig att inte använda en TV som videokälla.
- Vissa inbyggda videobandspelare (TV/videokombinationer) kan inte användas med den trådlösa TV-länkens sändarenhet (beroende på märke och typ).
- Videokällor kan inte styras trådlöst om infrarödsignalens bärvågsfrekvens går utanför räckvidden 32kHz till 57kHz.
- Radiovågssäkerhet: När den trådlösa TV-länken är påslagen sänder den ut och tar emot radiovågor. Den trådlösa TV-länken uppfyller kraven i de standarder som definierats för den.
- Philips trådlösa TV-länk har ett användningsavstånd på upp till 100 meter utomhus. Väggar, tak och andra större föremål kan reducera användningsavståndet till omkring 30 meter inomhus.

## Tekniska specifikationer

|                               |                             |  |
|-------------------------------|-----------------------------|--|
| <b>Allmänt</b>                | Stödda videostandarder      | PAL / NTSC / SECAM                                       |
|                               | Strömmatning                | 220 - 240V AC / 50Hz                                     |
|                               | Förbrukning under drift:    | 3 W (både sändar- och mottagarenhet)                     |
| <b>Sändarenhet</b>            | Audioingång:                | Stereoljud (vit/röda RCA-kontakter)                      |
|                               | Videoingång:                | CVBS (gul RCA-kontakt)                                   |
|                               | Dimensioner:                | 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)                      |
| <b>Mottagarenhet</b>          | Audioingång:                | Stereoljud (vit/röda RCA-kontakter)                      |
|                               | Videoingång:                | CVBS (gul RCA-kontakt)                                   |
|                               | Räckvidd                    | Upp till 100 meter utomhus,<br>upp till 30 meter inomhus |
|                               | Dimensioner:                | 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)                      |
| <b>Ljus-/video-sändning</b>   | Bärarfrekvens:              | 2,4 GHz  |
|                               | Antal frekvenskanaler:      | fyra (kan vara färre, beroende på lokala bestämmelser)   |
|                               | Modulationstyp:             | FM   |
|                               | Sändareffekt:               | <10mW  |
|                               | Antenner:                   | Inbyggda   |
| <b>Fjärrkontroll-sändning</b> | Bärarfrekvens:              | 433,92 MHz   |
|                               | Modulationstyp:             | AM   |
|                               | Sändareffekt:               | <10 mW   |
|                               | Räckvidd för IR-mottagning: | Upp till 5 meter   |
|                               | Bärarfrekvensområde:        | 32 kHz – 40 kHz  |
|                               | Fjärrkontrollsladd:         | Ja, ett infrarött öga                                    |

### Om du behöver hjälp?

Om du har några frågor rörande VL1100, är du välkommen att ringa vår hjälptelefon. Numret hittar du på sidan 2.

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du ringer.  
Du kan själv lösa de flesta problem.

Modellnumret för den trådlösa tv-länken är VL1100.

Inköpsdatum: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
                          dag        / månad    / år

## Trådløst TV Link

### SBC VL1100

Til lykke! Det Philips Trådløse TV Link SBC VL1100, du lige har købt, er fremstillet i henhold til de højeste standarder og vil give dig mange års problemfri brug.

Med Philips Trådløse TV Link SBC VL1100 kan du distribuere enhver type videosignal (fra digital eller analog dekoder, DVD'er, satellit-receivere, videomaskiner mv.) og ethvert program via kabel (via din videomaskine) til hele huset, uden at du behøver lægge ekstra kabler eller bore huller. Du kan for eksempel se betalings-TV eller en film fra videomaskinen i dagligstuen på fjernsynet i dit soveværelse.

Med de originale fjernbetjeninger til videokilderne kan du fjernbetjene videokilderne fra dit soveværelse.

Philips Trådløse TV Link er baseret på en trådløs RF-teknologi, som giver dig bevægelsesfrihed i hjemmet. Da signalet er trådløst, er det mere følsomt over for forstyrrelser udefra end for eksempel signaler, der er overført via kabel. Forstyrrelserne kan komme fra kilder som mikroovne eller andre TV Links i området.

For at gøre dig i stand til at få det bedst mulige resultat har Philips Trådløse TV Link en kanalvælger, som giver dig mulighed for at vælge den kanal, der giver det bedste billede. Ren trådløs hjemmekomfort!

## Vigtig information

- Læs venligst følgende anvisninger omhyggeligt, og gem dette hæfte til senere opslag.
- Krav: Et SCART-stik på hver videokilde og det andet fjernsyn.
- Der medfølger to RCA - SCART-kabler:  
Hvis du vil tilslutte en videokilde og/eller TV-indgang, som anvender RCA-stik, skal du købe ekstra RCA - RCA-kabler.
- Videokilde: enhver satellit-receiver; betalings-TV dekoder (digital eller analog), videomaskine (VCR), DVD-afspiller, camcorder, spillekonsol mv.

### Sikkerhedsforanstaltninger

- Anvend ikke dette produkt på steder, hvor der er fugt eller i nærheden af vand.
- Udsæt ikke dette produkt for ekstrem varme.
- Skil ikke dette produkt ad.  
Indlever det til din Philips-forhandler i tilfælde af tekniske vanskeligheder.
- Tildæk ikke dette produkt.
- Tilslut kun AC-strømadapterne til en strømforsyning på 220-240 V AC / 50Hz.
- Brug kun de AC-strømadaptere, der hører til produktet, eller én, der opfylder sikkerhedsstandarden EN60950, og som har følgende specifikation: 9 V DC / 300 mA.
- Ikke passende beskyttet eller følsomt elektronisk udstyr kan påvirkes ved brugen af dette produkt. Disse forstyrrelser kan beskadige udstyret.  
Check venligst om dit udstyr kan eller ikke kan påvirkes af dette produkt, før du begynder at bruge det.

### Indhold i æsken

Check, at æsken med det Trådløse TV Link indeholder følgende dele. De medfølger for at hjælpe dig til at indstille og anvende det Trådløse TV Link.

- Transmitter unit
- Receiver unit
- To AC-strømadaptere
- To SCART/RCA-audio/video-kabler
- Fjernbetjeningsforlængerledning
- Brugsanvisning



## Funktionsoversigt - Produktillustrationer på den indvendige klap

### A) Transmitter

#### 1 Strømlampe

Lyser grønt, når strømmen er tændt.

#### 2 Lampe for fjernbetjeningsreceiver

Blinker rødt, når et fjernbetjeningsignal modtages.

#### 3 ON/OFF knap

Tænder/slukker for transmitteren.

#### 4 DC 9V

DC-forsyningsstikdåse for tilslutning til lysnet

#### 5 AV SOURCE INPUT stik

For tilslutning af en RCA- eller SCART-egnet videokilde.

**VIDEO** (gult) - videoindgangsstik

**R-AUDIO-L** - venstre (L) og højre (R) audioindgangsstik  
(R-rødt / L-hvidt).

#### 6 CHANNEL kanalvælger

Vælger den ønskede frekvenskanal for audio/video-signalet.

Antallet af kanaler, du kan vælge, kan variere fra land til land.

#### 7 IR

For tilslutning af fjernbetjeningsforlængerledningen, hvis videokilden ikke reagerer på signaler fra fjernbetjeningen.

#### 8 AC-strømadapter

### B) Receiver

#### 9 Strømlampe

Lyser grønt, når strømmen er tændt.

#### 10 Lampe for fjernbetjeningsreceiver

Blinker rødt, når der modtages et fjernbetjeningssignal, som skal sendes til videokilden via transmitteren.

#### 11 ON/OFF knap

Tænder/slukker for receiveren.

#### 12 DC 9V

DC-forsyningsstikdåse for tilslutning til lysnet

#### 13 TV OUTPUT stik

For tilslutning af et RCA- eller SCART-egnet fjernsyn.

**VIDEO** (gult) – video-udgangsstik

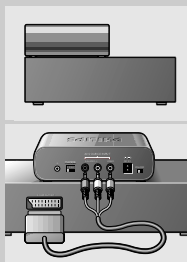
**R-AUDIO-L** - venstre (L) og højre (R) audio-udgangsstik  
(R-rødt / L-hvidt).

#### 14 CHANNEL kanalvælger




Vælger den ønskede frekvenskanal for audio/video-signalet. Antallet af kanaler, du kan vælge, kan variere fra land til land.

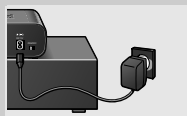
#### 15 AC-strømadapter

## Klargøring af det Trådløse TV Link






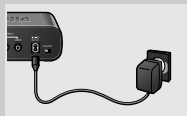
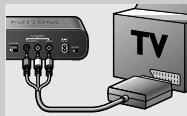
### Klargøring af transmitteren

- 1 Transmitteren sættes oven på videokilden, så frontpanelerne flugter lodret. Sæt aldrig videokilder eller metalplader oven på transmitteren.
- 2 Tilslut det medfølgende SCART/RCA-kabels SCART-stik til videokildens SCART-udgang.
- 3 Tilslut audio/video-stikkene i den anden ende af kablet til AV SOURCE INPUT stikkene (5) på transmitteren. Sørg for, at det gule stik sættes ind i den gule videoindgang, og at det hvide og røde stik sættes ind i venstre (L) og højre (R) audio-indgang.
- 4 Tilslut AC-strømadapteren (8) til lysnetstikkontakten og til DC 9V    stikdåsen (4) på transmitteren.



### Klargøring af receiveren

- 1 Anbring receiveren i nærheden af det andet fjernsyn. Receiverens front skal placeres således, at den kan modtage kommandoer fra fjernbetjeningen.
- 2 Tilslut det medfølgende SCART/RCA-kabels SCART-stik til SCART-indgangen på det andet fjernsyn.
- 3 Tilslut audio/video-stikkene i den anden ende af kablet til TV OUTPUT stikkene (13) på receiveren. Sørg for, at det gule stik sættes ind i den gule videoindgang, og at det hvide og røde stik sættes ind i venstre (L) og højre (R) audio-indgang.
- 4 Tilslut AC-strømadapteren (15) til lysnetstikkontakten og til DC 9V    forsyningsstikdåsen (12) på transmitteren.





## Valg af kanal

- Sæt CHANNEL kanalvælgeren (6 og 14) på begge enheder på kanal 1.
- Hvis der opstår forstyrrelser (f.eks. dårlig billedkvalitet), indstil begge vælgere på en anden kanal.  
Begge enheder skal altid indstilles på samme kanal.

## Testbetjening af videokilder på det andet fjernsyn

- 1 Sørg for, at transmitteren, receiveren og videokilden er tændt og at et bånd eller en DVD er indsat på videokilden.
  - 2 Tænd for det andet fjernsyn og vælg AV-kanalen.
  - 3 Kontrollér, om AV-indholdet vises på det andet fjernsyn.
  - 4 Ret den tilsluttede videokildes fjernbetjening mod receiveren.
  - 5 Skift programnummeret (op/ned) eller skift mellem afspil og stop.
  - 6 Kontrollér, om lampen for fjernbetjeningsreceiveren (10) på receiveren lyser rødt.  
> Det er tegn på, at den har modtaget kommandoen fra fjernbetjeningen.
  - 7 Kontrollér, om den røde lampe for fjernbetjeningsreceiveren (2) på transmitteren blinker rødt.  
> Det er tegn på, at den har modtaget fjernbetjeningskommandoen fra receiveren.
- Hvis lampen for fjernbetjeningsreceiveren ikke blinker, prøv at flytte rundt på transmitteren og/eller receiveren.  
> Nu skulle lampen for fjernbetjeningsreceiveren på transmitteren blinke, hvis der gives en kommando fra receiveren.  
Hvis du stadig ikke kan fjernbetjene en videokilde, skal fjernbetjeningsforlængerledningen tilsluttes. Se hvordan dette gøres i 'Sådan tilsluttes fjernbetjeningsforlængerledningen'.



## Sådan bruges det Trådløse TV Link

### Trådløs betjening af videokilder på det andet fjernsyn

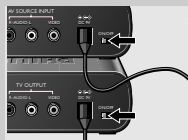
- 1 Tænd for videokilden (videomaskine, DVD-afspiller), som er tilsluttet hovedfjernsynet (som kaldes TV1) og sæt et videobånd eller en DVD ind.
- 2 Tænd for det andet fjernsyn (som kaldes TV2).
- 3 Vælg SCART-indgangen (EXT eller AV) på det andet fjernsyn.  
(Se Brugsanvisningen til det pågældende fjernsynsapparat.)
- 4 Indstil ON/OFF knappen på både transmitter (3) og receiver (11) på ON.  
> Nu kan du se videokilden på det andet fjernsyn.
- 5 Brug videokildens fjernbetjening til at vælge kabelprogrammet på videomaskinen, som du ønsker at se på det andet fjernsyn.  
Fjernbetjeningen skal rettes mod receiveren.

*Bemærk: Hvis du kan ikke fjernbetjene en videokilde, skal du tilslutte fjernbetjeningsforlængerledningen. Se hvordan dette gøres i 'Sådan tilsluttes fjernbetjeningsforlængerledningen'.*

### Hvordan du ser trådløse kabelprogrammer på det andet fjernsyn via videomaskinen

- 1 Sørg for, at videobåndoptageren er tilsluttet kabel-TV nettet og transmitteren.
- 2 Tænd for videomaskinen.
- 3 Tænd for det andet fjernsyn.
- 4 Vælg SCART-indgangen (EXT eller AV) på det andet fjernsyn.  
(Se Brugsanvisningen til det pågældende fjernsynsapparat.)
- 5 Brug videomaskinens fjernbetjening til at vælge det kabelprogram på videomaskinen, som du ønsker at ser på det andet fjernsyn.
- 6 Tryk på program op / ned på fjernbetjeningen for at vælge et andet kabelprogram.

*Bemærk: Du kan ikke optage et program på videomaskinen, samtidig med at der ses andre programmer på det andet fjernsyn.*

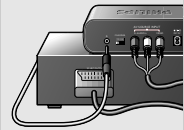


## Ekstra funktioner

### Sådan tilsluttes fjernbetjeningsforlængerledningen

Hvis videokilden ikke reagerer på kommandoer fra fjernbetjeningen, skal der tilsluttes en fjernbetjeningsforlængerledning.

- 1 Sørg for, at der er slukket for transmitteren.
- 2 Tilslut forlængerledningen til IR-stikket (7) på transmitteren.
- 3 Find positionen af IR-sensoren på videokilden. Normalt findes den på frontpanelet, til venstre eller højre for displayet. (Se Brugsanvisningen til den pågældende videomaskine, DVD-afspiller eller SAT-dekoder.)
- 4 Fjern klæbebåndet fra IR-øjet og sæt øjet fast på IR-sensoren på videokilden.



Bemærk:

- I stedet for at sætte IR-øjet på apparatet, kan du prøve at anbringe øjet 5-10 cm foran videokilden, som gør det mindre kritisk at finde den nøjagtige position.
- Visse tv-mærker og typer reagerer på signaler fra fjernbetjeningen med en summelyd, når der gives en kommando.
- Se afsnittet 'Problemløsning', hvis du stadig har problemer med at få din konfiguration til at virke rigtigt.
- Det er muligt at kontrollere apparater af de fleste mærker, men nogle apparater fra Sagem, Nokia og Bang & Olufsen kan ikke fjernbetjenes.

## Problemløsning

Hvis der opstår en fejl, skal du først kontrollere følgende punkter: Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af disse forslag, skal du kontakte hjælpe-telefonlinjen (se 'Har du brug for hjælp?') eller forhandleren. Prøv aldrig selv at skille apparatet ad, da det vil medføre, at garantien bortfalder.

*Check først alle kabler for at sikre, at de er rigtigt forbundet.*

| Problem  | Løsning  |
|--|--|
| <b>Intet billede på det andet fjernsyn</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at der er tændt for begge enheder (begge grønne strømlamper (1 og 9) skal lyse).</li> <li>• Vælg EXT eller AV kanalen på det andet fjernsyn.</li> <li>• Aktivér den videokilde, du ønsker at se (dekode: tændt; videomaskine/DVD-afspiller: afspil).</li> <li>• Vælg samme kanal på både receiver og transmitter ved hjælp af CHANNEL kanalvælger (6 og 14).</li> <li>• Hvis en videomaskine anvendes som videokilden, skal du sørge for, at du bruger det korrekte SCART-stik på videomaskinen. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se brugsanvisningen til videomaskinen).</li> </ul> |
| <b>Dårlig billed-/lydkvalitet på det andet fjernsyn</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flyt rundt på receiveren på den overflade, den står på, en centimeter ad gangen, indtil du får en god billed- eller lydkvalitet.</li> <li>• Gør det samme med transmitteren.</li> <li>• Skift begge enheder til en anden frekvenskanal ved hjælp af CHANNEL kanalvælgerne (6 og 14). Sørg for, at begge enheder er indstillet på samme frekvenskanal.</li> <li>• Sæt transmitteren og receiveren tættere på hinanden (afstanden mellem dem skal være under 30 meter).</li> </ul>  |
| <b>Kabelprogrammet, du ser på, forsvinder efter nogle minutter</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deaktivér auto standby på videomaskinen. (Se brugsanvisningen til videomaskinen).</li> </ul>  |
| <b>Forkert billede på det andet fjernsyn</b>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vælg EXT eller AV kanalen på det andet fjernsyn.</li> <li>• Aktivér den videokilde, du ønsker at se (dekode: tændt; videomaskine/DVD-afspiller: afspil).</li> <li>• Muligvis opfanger du et signal fra et andet trådløst TV Link. Skift til en anden kanal på begge enheder ved hjælp af CHANNEL kanalvælgerne (6 og 14) for at modtage dit eget signal. Kontrollér, at begge enheder er indstillet på samme kanal!</li> </ul>  |

### Ingen styring af videokilder fra det andet fjernsyn

- Ret fjernbetjeningen direkte mod receiveren, og kontrollér; at der ikke er nogen forhindringer imellem.  
Den røde lampe for fjernbetjeningsreceiveren (10) skal blinke.
- Kontrollér; at der ikke er andre trådløse apparater (f.eks. hovedtelefoner), der forstyrrer fjernbetjeningen.
- Den maksimale betjeningsafstand mellem fjernbetjeningen og receiveren er 5 meter: Check, at du opholder dig inden for denne afstand.
- Kontrollér; om lampen for fjernbetjeningens receiver (2) på transmitteren blinker; når fjernbetjeningen sender en kommando. Hvis den ikke gør det, så flyt rundt på transmitteren, og sørg for; at afstanden mellem transmitteren og receiveren ikke er mere end 5 meter:
- Hvis lampen for fjernbetjeningens receiver (2) på transmitteren blinker svagt; kan du muligvis modtage forstyrrende signaler:  
Prøv at slukke for apparaterne, som forårsager disse forstyrrelser (f.eks. hovedtelefoner; højttalere; RF-signaler).
- Ret transmitteren ind med den (de) videokilde(r), du ønsker at fjernbetjene.
- Installer fjernbetjeningsforlængerledningen.
- Flyt på øjet til fjernbetjeningsforlængerledningen på videokilden; eller anbring det 5-10 cm foran videokilden.

### Summelyd, når fjernbetjeningen anvendes

- Flyt rundt på receiveren på overfladen; en centimeter ad gangen; indtil summelyden stopper.
- Flyt rundt på transmitteren; en centimeter ad gangen; indtil summelyden stopper.
- Med nogle typer fjernsyn kan du ikke løse dette problem.

### S-VHS video giver kun sort/hvide billeder på det andet fjernsyn

- Vælg CVBS video-udgangsformat for din S-VHS videomaskine.  
(Se brugsanvisningen til videomaskinen).

### DVD-afspiller giver intet billede på det andet fjernsyn

- Vælg CVBS video-udgangsformat for din DVD-afspiller.  
(Se brugsanvisningen til DVD-afspilleren).

### Audio/video-forstyrrelser/ dårlig modtagelse på det andet fjernsyn

- Flyt rundt på receiveren og/eller transmitteren.
- Flyt rundt på enheden(erne); en centimeter ad gangen; på den overflade; som den (de) står på.
- Indstil begge enheder på en anden frekvenskanal.
- Sørg for; at CHANNEL kanalvælgeren (6 og 14) på begge enheder er indstillet i samme position.

## Generelle bemærkninger

- Billed-og lyd kvalitet påvirkes af brugen af mikrobølgeovne. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN-systemer, osv.) kan også skade kvaliteten af billede og lyd og vice versa.
- Det trådløse TV Link er et radiofrekvens (RF) baseret produkt. Derfor kan det tåle samme slags forstyrrelser som mobiltelefoner, bærbare radioer og andre RF-baserede produkter, uden at resultatet bliver forringet.
- Det trådløse TV link er ikke begrænset til kun ét værelse eller ét hus. Du kan bruge det hvor som helst i eller omkring huset. Derfor kan alle i nærheden af dit hus (op til den maksimale funktionsrækkevidde), som også ejer et trådløst TV link indstillet på samme kanal, se de samme programmer som dem, der afspilles på din videokilde.
- For at forhindre sammenblanding af fjernbetjeningskommandoer er det ikke tilrådeligt at bruge et TV som videokilde.
- Nogle indbyggede videomaskiner (TV-VCR kombination) kan ikke bruges sammen med transmitterenheden på det trådløse TV link (afhænger af mærke og type).
- Videokilder kan ikke fjernbetjenes, hvis bærefrekvensen for IR-signalet er er uden for frekvensrækkevidden 32 kHz til 57 kHz.
- Radiobølgesikkerhed: Når det trådløse TV Link er tændt, sender og modtager det radiobølger. Philips Wireless TV Link opfylder de standarder, der er fastsat for det.
- Philips Wireless TV Link har en funktionsrækkevidde på op til 100 meter i fri luft. Vægge, lofter og andre store genstande kan begrænse den brugbare funktionsrækkevidde til cirka 30 meter inden døre.



## Tekniske specifikationer

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Generelt</b>                     | Understøttede videostandarder: PAL / NTSC / SECAM<br>Strømforsyning: 220 - 240V AC / 50Hz<br>Strømforbrug: 3 W (både transmitter og receiver)  |
| <b>Transmitter</b>                  | Audio-indgang: Stereo audio (hvidt/rødt RCA-stik)<br>Video-indgang: CVBS (gult RCA-stik)<br>Mål: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)   |
| <b>Receiver</b>                     | Audio-indgang: Stereo audio (hvidt/rødt RCA-stik)<br>Video-indgang: CVBS (gult RCA-stik)<br>Funktionsrækkevidde: Op til 100 m i fri luft,<br>op til 30 m indendørs<br>Mål: 14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)   |
| <b>Audio/video-transmission</b>     | Bærefrekvens: 2,4 GHz<br>Antal kanaler: 4 (måske færre, afhængigt af lovgivningen lokalt)<br>Modulationstype: FM<br>Transmissionsstyrke: <10mW<br>Antenner: Indbyggede   |
| <b>Fjernbetjenings-transmission</b> | Bærefrekvens: 433,92 MHz<br>Modulationstype: AM<br>Transmissionsstyrke: <10 mW<br>Rækkevidde for IR-modtagelse: Op til 5 meter<br>Bærefrekvens: 32 kHz – 40 kHz<br>Fjernbetjeningsforlængerledning: Ja, 1 IR-øje |

### Har du brug for hjælp?

Hvis du har spørgsmål om Trådløse TV Link VL1100, kontakt da venligst vores helpline for hjælp! Du kan finde nummeret i listen på side 2.

Læs venligst denne vejledning grundigt igennem, før du ringer. Vejledningen vil sætte dig i stand til at løse de fleste problemer.

Modelnummeret på det Trådløse TV Link er VL1100.

Anskaffelsesdato: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
dag /måned /år

## Trådløs TV-link

### SBC VL1100

Gratulerer! Philips Trådløs TV-link SBC VL1100 som du nettopp har kjøpt, er produsert i henhold til de høyeste standarder og vil gi deg problemfri bruk i årevis.

Med Philips Trådløs TV-link SBC VL1100 kan du sende alle slags videosignaler (digital eller analog dekoder, DVD-spiller, satellittmottaker, videospiller osv.) eller kabelprogrammer (via videospilleren) til hele huset, uten at det kreves ekstra ledninger eller kabler eller må bores hull.

Det betyr, for eksempel, at du får frihet til å se betal-TV eller film som spilles av på videospilleren i stua, på TVen på soveværelset.

Du kan bruke de opprinnelige fjernkontrollene til videokildene til å fjernbetjene videokildene fra soverommet.

Philips Trådløs TV-link er basert på trådløs RF-teknologi, som er en praktisk løsning i hjemmet. Fordi den er trådløs, påvirkes den lettere av interferens (forstyrrelse) utenfra enn f.eks. kablete signaler. Forstyrrelse kan komme fra kilder som bl.a. mikrobølgeovn eller andre TV-linker i nærheten.

For å oppnå best mulig ytelse; benytter Philips Trådløs TV-link en kanalvelger (bryter), slik at du kan velge den kanalen som gir best bilde med minst forstyrrelser. Ren trådløs hjemmekomfort!

## Viktig informasjon

- Du bør lese denne veiledningen nøye og gjemme den for fremtidig bruk.
- Krav: SCART konnektor på hver videokilde, og TV2.
- To RCA - SCART kabler følger med. Hvis du har til hensikt å kople til en videokilde og/eller TV-inngang som trenger RCA-konnektorer, må du kjøpe flere RCA – RCA-kabler.
- Videokilde: en hvilken som helst satellittmottaker; abonnements-tv, tv-boks (enten digital eller analog), videospiller, DVD-spiller, videokamera, spillkonsoll osv.

---

### Sikkerhetsforholdsregler

- Ikke bruk dette produktet på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Ikke utsett dette produktet for sterk varme.
- Ikke åpne dette produktet; ta det med til Philips-forhandleren hvis det oppstår tekniske problemer.
- Ikke dekk til dette produktet.
- Adapterne (AC) må bare koples til en strømforsyning på 220-240 V AC / 50Hz.
- Bruk bare de medfølgende strømadapterne eller en type som oppfyller sikkerhetsstandarden EN60950 og som har følgende spesifikasjoner: 9 Volt DC (likestrøm) /300 mA.
- Utilstrekkelig beskyttet eller følsomt elektronisk utstyr kan bli påvirket av dette produktet mens det brukes. Denne interferensen kan føre til at utstyret blir ødelagt. Undersøk om utstyr i nærheten kan påvirkes av dette produktet før du begynner å bruke det.

---

### Innholdet i esken

Vennligst sjekk at følgende artikler er pakket i Trådløs TV-link-esken.

De følger med for å gjøre det enkelt å installere og bruke Trådløs TV-link.

- Senderenhet
- Mottakerenhet
- To nettstrømadaptere
- To SCART/RCA audio/video-kabler
- Fjernkontrollforlenger (blaster-ledning)
- Bruksanvisning

## Funksjonell oversikt - Illustrasjon av produktet på siden som kan brettes ut:

### A) Senderenhet

#### 1 På-lampe (strømlampe)

Lyser grønt når strømmen er slått på.

#### 2 Mottakerlampe for fjernkontroll

Blinker rødt når det kommer signaler fra fjernkontrollen

#### 3 ON/OFF-bryter

Slår senderenhet av og på.

#### 4 DC 9V

Inngang for likestrøm for tilkopling til lysnettet.

#### 5 AV SOURCE INPUT connectors

For tilkopling til en videokilde med RCA eller SCART

**VIDEO** (gul) – konnektor for videoinngang

**R-AUDIO-L** - konnektorer for venstre (L) og høyre (R) audioinngang (R-rød / L-hvit).

#### 6 CHANNEL-bryter

Velger ønsket kanal for audio/videosignal.

Antall kanaler du kan velge, kan variere fra land til land.

#### 7 IR

For tilkopling av fjernkontrollforlengeren hvis videokilden ikke reagerer på signaler fra fjernkontrollen.

#### 8 AC strømadapter

### B) Mottakerenhet

#### 9 På-lampe (strømlampe)

Lyser grønt når strømmen er slått på.

#### 10 Mottakerlampe for fjernkontroll

Blinker rødt når det kommer signaler fra fjernkontrollen som skal sendes til videokilden via senderen.

#### 11 ON/OFF-bryter

Slår mottakerenhet av og på.

#### 12 DC 9V

Inngang for likestrøm for tilkopling til lysnettet.

#### 13 TV OUTPUT-konnektorer

For tilkopling til en TV med RCA eller SCART

**VIDEO** (gul) - konnektor for videoutgang.

**R-AUDIO-L** - konnektorer for venstre (L) og høyre (R) audioutgang (R-rød / L-hvit).

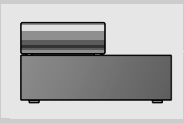
#### 14 CHANNEL-bryter

Velger ønsket kanal for audio/videosignal.




Antall kanaler du kan velge, kan variere fra land til land.

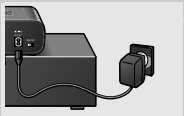
#### 15 AC strømadapter

## Trådløs TV-link gjøres klar






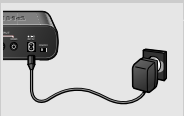
### Klargjøring av senderenheten

- 1 Sett senderenheten på toppen av videokilden slik at frontene er på linje vertikalt.  
Sett aldri videokilder eller metallplater på toppen av senderenheten.
- 2 Kople SCART-konnektoren på SCART/RCA-kabelen som følger med, til videokildens SCART-utgang.
- 3 Kople audio/video-pluggene i den andre enden av kabelen til AV SOURCE INPUT-konnektorene (5) på senderenheten.  
Sørg for å sette den gule pluggen inn i den gule videoinngangene og de hvite og røde audiopluggene inn i venstre (L) og høyre (R) audioinngang.
- 4 Kople AC strømadapteren (8) til en stikkontakt og til DC 9V -- strømkontakten (4) på senderenhet.



### Klargjøring av mottakerenheten

- 1 Sett mottakerenheten i nærheten av TV2.  
Pass på at mottakerenhetens front plasseres slik at den kan motta kommandoer fra fjernkontrollen.
- 2 Kople SCART-konnektoren på SCART/RCA-kabelen som følger med, til SCART-inngangen på TV2.
- 3 Kople audio/video-pluggene i den andre enden av kabelen til TV OUTPUT-konnektorene (13) på mottakerenheten.  
Sørg for å sette den gule pluggen inn i den gule videoinngangene og de hvite og røde audiopluggene inn i venstre (L) og høyre (R) audioinngang.
- 4 Kople AC strømadapteren (15) til en stikkontakt og til DC 9V -- strømkontakte (12) på senderenheten.





## Velge kanal

- Still CHANNEL-valgbryterne (6 og 14) på begge enhetene på kanal 1.
- Hvis det oppstår interferens (f.eks. forringet bildekvalitet), still begge bryterne på en annen kanal.  
Begge enhetene må alltid være stilt inn på samme kanal.

## Test bruk av videokilder på TV2

- 1 Pass på at sender, mottaker og videokilde er slått på og at det avspilles en videokassett eller DVD i videokilden.
  - 2 Slå på TV2 og velg AV-kanal.
  - 3 Kontroller at AV-innhold vises på TV2.
  - 4 Rett den tilkoblede videokildens fjernkontroll mot mottakeren.
  - 5 Skift programnummer (opp/ned) eller skift mellom avspill og stopp.
  - 6 Kontroller at lampen på mottakerenheten (10) blinker rødt for å vise at den har mottatt signalet fra fjernkontrollen.  
> Dette angir at den har mottatt fjernkontrollkommandoen.
  - 7 Kontroller at en røde mottakerlampe (2) på senderenheten blinker rødt.  
> Dette angir at den mottar fjernkontrollkommandoen fra mottakerenheten.
- Hvis fjernkontrollens mottakerlampe ikke blinker, prøv å flytte på sender- og/eller mottakerenheten.  
> Fjernkontrollens mottakerlampe på senderenheten skal blinke når det kommer en fjernkontrollkommando fra mottakersiden.  
Hvis du fremdeles ikke kan fjernbetjene en videokilde, kople til fjernkontrollens forlenger (blaster-ledning).  
Se 'Bruke fjernkontrollens forlenger'.



## Bruk av Trådløs TV-link

### Vising og trådløs kontroll av videokilder på TV2

- 1 Slå på videokilden (Video-, DVD-spiller) som er koplet til TVen (TV1) og sett i et videobånd eller en DVD.
- 2 Slå på TV2.
- 3 elg SCART-inngangen (EXT eller AV) på TV2.  
(Se brukerveiledningen for TVen.)
- 4 Slå ON/OFF-bryteren på både sender (3) og mottaker (11) på ON.  
> Du kan nå se på videokilden på TV2.
- 5 Bruk videokildens fjernkontroll til å velge det kabelprogrammet på videospilleren som du gjerne vil vise på TV2.  
Fjernkontrollen må være rettet mot mottakeren.

*Obs: Hvis du ikke kan fjernbetjene en videokilde, kople til fjernkontrollens forlenger (blaster-ledning). Se 'Bruke fjernkontrollens forlenger'.*

### Trådløst visning av kabelprogrammes på TV2 via videospilleren

- 1 Pass på at videospilleren er koplet til kabelfjernsynet og tile senderenheten.
- 2 Slå på videospilleren.
- 3 Slå på TV2.
- 4 Velg SCART-inngang (EXT eller AV) på på TV2.  
(Se Brukerhåndboken for TVen.)
- 5 Bruk videospillerens fjernkontroll til å velge det kabelprogrammet på videospilleren som du vil vise på TV2.
- 6 Trykk på Program opp / ned på fjernkontrollen for å velge et annet kabelprogram.

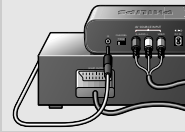
*Obs: Du vil ikke kunne ta opp et program på videospilleren og samtidig benytte trådløs visning av andre programmer på TV2.*



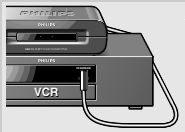
## Ekstra funksjoner

### Bruke fjernkontrollens forlenger (blaster-ledning)

Hvis videokilden ikke reagerer på fjernkontrollkommandoer, kopler du til fjernkontrollens forlenger:



- 1 Pass på at senderenheten er slått av.
- 2 Kople fjernkontrollens forlenger (blaster-ledning) til IR-konnektoren (7) på senderenheten.
- 3 Lokaliser IR-sensoren på videokilden. Vanligvis befinner den seg på the frontpanelet, enten til venstre eller høyre for bildet.  
(Se tilhørende Brukerhåndbok for VCR, DVD eller SAT-boks.)
- 4 Fjern limbåndet fra IR-lampen og fest den til videokildens IR-sensor.



Obs:

- Ved å plassere IR-lampen 5-10 cm foran videokilden, i stedet for akkurat på den, behøver man ikke finne akkurat det rett stedet.
- Enkelte merker og typer TV reagerer på fjernkontrollsignaler med en summelyd når det blir gittt en kommando.
- Hvis du fremdeles har problemer med å få konfigurasjonen til å virke som den skal, sjekk under 'Feilsøking'.
- Det er mulig å bruke fjernkontroll til å betjene apparater av de fleste merker, men enkelte apparater fra Sagem, Nokia og Bang & Olufsen kan ikke betjenes med fjernkontroll.



## Feilsøking

Hvis det oppstår en feil, gå gjennom sjekklisten nedenfor. Hvis du ikke klarer å løse problemet ved å følge disse tipsene, ring hjelpelinjen (se "Trenger du hjelp?") eller rådspør forhandleren. Prøv aldri selv å åpne settet, ettersom det vil ugyldiggjøre garantien.

*Kontroller først alle kabler for å se om de er riktig tilkopleet.*

| Problem   | Løsning  |
|---|--|
| <b>Ikke bilde på TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pass på at begge enhetene er slått på (begge de grønne på-lampene (1 og 9) lyser).</li> <li>• Velg EXT eller AV kanal på TV2.</li> <li>• Aktiver videokilden du vil se på (tv-boks: strøm på; video-/DVD-spiller: avspill).</li> <li>• Velg samme kanal på mottakerenhet som på senderenhet, bruk CHANNEL-bryter 6 og 14.</li> <li>• Hvis en videospiller brukes som videokilde, pass på å bruke riktig SCART-konnektor for videospilleren. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se brukerveiledningen for videospilleren).</li> </ul> |
| <b>Dårlig bilde-/lydkvalitet på TV2</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytt på mottakerenheten på der den står; centimeter for centimeter, til du får god bilde- og lyd kvalitet.</li> <li>• Gå fram på samme måten med senderenheten.</li> <li>• Skift til en annen kanal på begge enhetene, bruk CHANNEL-bryter 6 og 14. Sørg for at samme kanal er valgt på begge enhetene.</li> <li>• Reduser avstanden mellom sender- og mottakerenhet (under 30 meter).</li> </ul>  |
| <b>Kabelprogrammet du ser på forsvinner etter noen minutter</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slå av automatisk ventemodus på videospilleren. (Se brukerveiledningen for videospilleren).</li> </ul>  |
| <b>Feil bilde på TV2</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Velg EXT eller AV kanal på TV2.</li> <li>• Aktiver videokilden du vil se på (tv-boks: strøm på; Video-/DVD-spiller: avspill).</li> <li>• Det kan være at du fanger opp et signal fra en annen Trådløs TV-link. Skift til en annen kanal på begge enhetene, bruk CHANNEL-bryter 6 og 14 for å få inn riktig signal. Sørg for at samme kanal er valgt på begge enhetene!</li> </ul>   |

### Ingen kontroll av videokilder fra TV2

- Rett fjernkontrollen mot mottakerenheten og påse at det ikke er noen hindringer i veien. Fjernkontrollens røde mottakerlampe (10) må blinke.
- Pass på at et annet trådløst apparat (f.eks. hodetelefon) ikke kan forstyrre fjernkontrollen.
- Den maksimale bruksavstanden mellom fjernkontrollen og mottakerenheten er 5 meter. Pass på å være innenfor denne avstanden.
- Kontroller at fjernkontrollens mottakerlampe (2) på senderenheten blinker når det sendes en fjernkontrollkommando.  
Hvis ikke, må du flytte senderenheten og sørge for at sender- og mottakerenheten er mer enn 5 meter fra hverandre.
- Hvis fjernkontrollens mottakerlampe (2) på senderen så vidt blinker, kan det være at du fanger opp forstyrrende signaler.  
Prøv å slå av apparatet som er årsaken (f.eks. trådløs hodetelefon, høyttalere eller RF kontrollsignaler).
- Sett senderenheten så den er i linje med videokilden(e) du vil kontrollere.
- Kople till fjernkontrollforlengeren.
- Flytt lampen til fjernkontrollens forlenger på videokilden, eller flytt lampen 5-10 cm foran videokilden.

### Summelyd ved bruk av fjernkontrollen

- Flytt på mottakerenheten, centimeter for centimeter, til summelyden forsvinner.
- Flytt på senderenheten, centimeter for centimeter, til summelyden forsvinner.
- I noen tilfeller er det ikke mulig å løse dette problemet.

### S-VHS video gir bare bilder i svart/hvitt på TV2

- Velg CVBS videoutgangsformatet for S-VHS videospilleren (Se brukerveiledningen for videospilleren).

### DVD-spilleren gir ikke bilder på TV2

- Velg CVBS videoutgangsformatet for DVD-spilleren (Se brukerveiledningen for DVD-spilleren)

### Audio/video-interferens/dårlig mottak på TV2

- Flytt på mottaker- og/eller senderenheten
- Flytt enheten(e) forsiktig, centimeter for centimeter, på underlaget de(n) står på.
- Still begge enhetene inn på en annen kanal.
- Pass på at CHANNEL-bryter 6 og 14 på begge enhetene er stilt inn akkurat likt.

## Generelle merknader

- Bilde- og lyd kvaliteten påvirkes av mikrobølgeovner. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløs LAN osv.) kan også ha negativ innvirkning på bilde- og lyd kvaliteten, og omvendt.
- Trådløs TV Link er et produkt som bruker radiofrekvenser (RF). Derfor kan ytelsen påvirkes av samme type forstyrrelser som mobiltelefoner, reiseradioer og andre produkter som bruker RF. Hvis det velges samme videokilde for begge TV-er, får du samme program på hver TV.
- Trådløs TV Link er ikke begrenset til bare ett rom eller ett hus. Du kan bruke den overalt i eller omkring huset. Følgen er at alle i nærheten av ditt hus (til den maksimale rekkevidden), som også har en Trådløs TV Link som er innstilt på samme kanal, kan se de samme programmene som vises på din videokilde.
- For å unngå blanding av fjernkontrollkommandoer, frarådes det å bruke en TV som videokilde.
- Noen innebygde videospillere (kombinert TV/videospiller) kan ikke brukes sammen med senderenheten (avhengig av merke og type).
- Videokilder kan ikke betjenes med fjernkontroll hvis IR-signalets bær frekvens er utenfor området 32kHz til 57kHz.
- Sikkerhet i forbindelse med radiobølger: Når Philips Trådløs TV Link er slått på, sender og mottar den radiobølger. Philips Trådløs TV Link oppfyller de standarder som gjelder for den.
- Philips Trådløs TV Link har en rekkevidde på inntil 100 meter i friluft. Vegger, tak og store gjenstander kan begrense den effektive rekkevidden til omkring 30 meter innendørs.

## Spesifikasjoner

|                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| <b>Generelt</b>                  | Videostandarder som støttes<br>Strømforsyning<br>Strømforbruk ved drift:   | PAL / NTSC / SECAM<br>220 - 240V AC / 50Hz<br>3 W (både sender- og mottakerenhet)  |
| <b>Senderenhet</b>               | Audio inngang:<br><br>Video inngang:<br>Mål  | Stereo audio<br>(hvite/røde RCA-konnektorer)<br>CVBS (gul RCA-konnektor)<br>14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H)  |
| <b>Mottakerenhet</b>             | Audio inngang:<br><br>Video inngang:<br>Rekkevidde:<br><br>Mål   | Stereo audio<br>(hvite/røde RCA-konnektorer)<br>CVBS (yellow RCA connector)<br>Inntil 100 meter i friluft;<br>inntil 30 meter innendørs<br>14,3 cm (B) x 9,3 cm (D) x 4 cm (H) |
| <b>Audio / Video overføring</b>  | Bærefrekvens:<br>Antall kanaler:<br><br>Type modulasjon:<br>Overføringseffekt:<br>Antenner:  | 2,4 GHz<br>fire (kanskje færre, avhengig av lokale bestemmelser)<br>FM<br><10mW<br>Innebygd  |
| <b>Fjernkontroll- overføring</b> | Bærefrekvens:<br>Type modulasjon:<br>Overføringseffekt:<br>Rekkevidde IR-mottak:<br>Bærefrekvensområde:<br>Fjernkontrollforlenger: | 433,92 MHz<br>AM<br><10 mW<br>Inntil 5 meter<br>32 kHz – 40 kHz<br>Ja, 1 infrarød lampe  |

### Trenger du hjelp?

I tilfelle du har spørsmål om VL1100, vennligst kontakt vår hjelpelinje assistanse! Du kan finne nummeret på listen på side 2.

Før du ringer, ber vi deg lese denne bruksanvisningen nøye. Du vil finne svar på de fleste spørsmål i bruksanvisningen.

Modellnummeret for Trådløs TV-link er VL1100.

Kjøpsdato:            \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
                                  dag/        måned        /år

## Johdoton TV-linkki

### SBC VL1100

Onnittelumme! Juuri hankkimasi Philipin johdoton TV-linkki SBC VL1100 on valmistettu vaativimpien standardien mukaisesti ja se palvelee sinua useita vuosia.

Philipsin johdottoman TV-linkin SBC VL1100 avulla voit lähettää mitä tahansa kuvasignaalia (digitaalisesta tai analogisesta kotipäätteestä, DVD-soittimesta, satelliittilähettimestä, videonauhurilta jne.) tai kaapeliohjelmia (oman videonauhurisi kautta) mihin tahansa asunnossasi tarvitsematta vetää ylimääräisiä johtoja tai kaapeleita tai porata reikiä. Pystyt esimerkiksi nauttimaan vapaasti maksullisten tv-ohjelmien katselemisesta ja katsomaan filmejä olohuoneesi nauhurista tai makuuhuoneesi televisiosta.

Voit myös käyttää kuvalähteiden alkuperäisiä kauko-ohjaimia ohjaamaan kuvalähteitä esimerkiksi makuuhuoneestasi.

Philipsin johdoton TV-linkki pohjautuu johdottomaan RF-tekniikkaan, joka lisää liikkumavapauttasi kodin tiloissa. Johdottomana se on kuitenkin herkempi ulkoisille häiriöille kuin esim. kaapeliteitse siirrettävät signaalit. Häiriöitä saattaa aiheuttaa mm. laitteen lähellä oleva mikroaaltouuni tai toinen TV-linkki.

Pystyäksesi saamaan mahdollisimman suuren nautinnon Philipin johdottomasta TV-linkistä se on varustettu kanavavalintavalitsimella, jolla voit valita kanavan, joka näkyy parhaiten. Johdotonta mukavuutta kotikäyttöön!

## Tärkeitä tietoja

- Lue huolella seuraavat ohjeet ja säilytä tämä esite viitteeksi tulevaisuuden varalta.
- Vaatimus: SCART-liitäntä kaikissa kuvälähteissä ja toinen televisio.
- Toimitukseen on sisällytetty kaksi RCA - SCART -johtoa.  
Jos haluat liittää kuvälähteen ja/tai TV-syötön, joka käyttää RCA-liitäntöjä, joudut hankkimaan ylimääräisiä RCA - RCA -johtoja.
- Kuvälähde: satelliittivastaanotin; maksullisen television dekooderirasia (joko digitaalinen tai analoginen), videonauhuri (VCR), DVD-soitin, videokamera, pelikonsoli jne.

### Turvavaroitukset

- Älä käytä tätä laitetta kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Älä altista tätä laitetta liialle kuumuudelle.
- Älä avaa laitteen koteloa.  
Jos laitteeseen tulee joku vika, vie se Philips-myyntiliikkeeseen.
- Älä peitä tätä laitetta.
- Liitä verkkovirtamuunnin ainoastaan vaihtovirtaliitäntään 220-240 V AC / 50Hz.
- Käytä vain mukana toimitettuja verkkovirtamuuntimia tai vastaavia standardin EN60950 mukaisia 9 V DC / 300 mA -muuntimia.
- Tämän laitteen käyttö saattaa häiritä puutteellisesti suojattuja tai muuten herkkiä elektronisia laitteita. Häiriöt voivat puolestaan vahingoittaa muita laitteita. Tarkista ennen tämän tuotteen käyttämistä, ettei lähistössä ole mitään laitteita, joiden toimintaa tämä laite saattaisi häiritä.

### Pakkauksen sisältö

Tarkista, että seuraavat osat on pakattu johdottoman TV-linkin pakkauslaatikkoon. Ne on tarkoitettu helpottamaan johdottoman TV-linkin asetusta ja käyttöä.

- Lähetinyksikkö
- Vastaotinyksikkö
- Kaksi verkkovirtamuunninta
- Kaksi SCART/RCA-audio/videokaapelia
- Kauko-ohjaimen lataajajohto
- Käyttöopas

## Toimintoja koskeva katsaus - Tuotekuvaukset sisälipukkeessa

### A) Lähetin

#### 1 Virran valomerkki

Näkyv vihreänä virta kytkettäessä.

#### 2 Kauko-ohjaimen vastaanotinvalo

Viilkkuu punaisena kauko-ohjainsignaali vastaanotettaessa.

#### 3 ON/OFF-katkaisin

Kytkee ja katkaisee virran lähetinyksiköstä.

#### 4 DC 9V

Tasavirtaliitin verkkovirtaan liittämiseksi

#### 5 AV SOURCE INPUT-liittimet

Liittämiseksi RCA- tai SCART-liitännäiseen kuvalähteeseen.

**VIDEO** (keltainen) – kuvan tuloliitin

**R-AUDIO-L** - vasemmanpuoleiset (L) ja oikeanpuoleiset (R) äänen tuloliittimet (R-punainen / L-valkoinen).

#### 6 CHANNEL-kytkin

Valitsee halutun ääni/kuvasignaalin taajuuskanavan.

Valittavissa olevien kanavien määrä voi vaihdella maasta riippuen.

#### 7 IR

Kauko-ohjaimen lataajajohdon liittämistä varten, jos kuvalähde ei reagoi signaaleihin kauko-ohjaimesta.

#### 8 Vaihtovirtamuunnin

### B) Vastaanotinyksikkö

#### 9 Tehon valo

Näkyv vihreänä virta kytkettäessä.

#### 10 Kauko-ohjaimen vastaanotinmerkkivalo

Viilkkuu punaisena, kun kauko-ohjaimen signaali lähetetään kuvalähteeseen vastaanotetun kuvalähteen kautta.

#### 11 ON/OFF-katkaisin

Kytkee ja katkaisee virran vastaanotinyksikköön.

#### 12 DC 9V

Tasavirtaliitin verkkovirtaan

#### 13 TV OUTPUT-liittimet

Liittämiseksi RCA- tai SCART-liitännäiseen televisioon.

**VIDEO** (keltainen) – kuvan lähtöliitin.

**R-AUDIO-L** - vasemmanpuoleiset (V) ja oikeanpuoleiset (R) äänen lähtöliittimet (R-punainen / L-valkoinen).

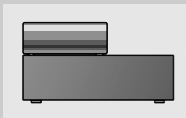
#### 14 CHANNEL-kytkin

Valitsee halutun ääni/kuvasignaalin taajuuskanavan.

Kanavien määrä voi vaihdella maasta riippuen.

#### 15 Vaihtovirtamuunnin

## Johdottoman TV-linkin käyttö



### Lähetinyksikön asetus

- 1 Aseta lähetinyksikkö sen kuvalähteen päälle, jota haluat ohjata, ja aseta yksiköiden etupaneelit tasoihin.

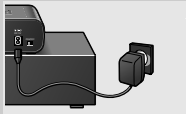
Älä koskaan aseta kuvalähteitä tai metallilevyjä lähetinyksikön päälle.




- 2 Yhdistä mukana toimitettu SCART/RCA-johdon SCART-liitäntä kuvalähteen SCART-liitäntään.

- 3 Yhdistä johdon toisessa päässä olevat koskettimet lähetinyksikön AV SOURCE INPUT -liittimiin (5).

Varmista, että keltainen kosketin on asennettu keltaiseen videosyöttöön ja punaiset audioskettimet vasemmanpuoleiseen (L) ja oikeanpuoleiseen (R) audio-liittimeen.



- 4 Liitä verkkovirtamuunnin (8) pistorasiaan ja lähetinyksikön DC 9V  -liittimeen (4).

### Vastaanottoyksikön asettaminen

- 1 Aseta lähetinyksikkö lähelle kakkosteleviä.

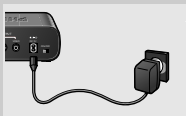
Vastaanottoyksikön etuosa on asetettava niin että pystytään vastaanottamaan kauko-ohjaimen komentoja.




- 2 Liitä toimitetun SCART/RCA-johdon SCART-liitäntä kakkostelevision SCART-liitäntään.

- 3 Liitä johdon toisessa päässä olevat audio/video-koskettimet vastaanottoyksikön TV OUTPUT -liittimiin (13).

Varmista, että keltainen kosketin on asennettu keltaiseen video-liittimeen ja valkoinen ja punainen kosketin vasemmanpuoleiseen (L) ja oikeanpuoleiseen (R) audio-liittimeen.



- 4 Liitä verkkomuunnin (15) pistorasiaan ja vastaanottoyksikön DC 9V  -liittimeen (12).





## Kanavan valinta

- Aseta molempien yksiköiden CHANNEL-kytkimet (6 ja 14) kanavaan 1.
- Jos ilmenee häiriöitä (esim. vääristynyt kuva), aseta molemmat kytkimet toiselle kanavalle.  
Molempien yksiköiden on aina oltava asetettuna samalle kanavalle.

## Kakkosteleviossa käytettävien kuvälähteiden testaus

- 1 Varmista, että virta on kytketty lähettimeen, vastaanottimeen ja kuvälähteisiin ja että nauha tai DVD-levy on asennettuna ja toistaa kuvälähdettä.
  - 2 Kytke virta kakkosteleviosioon ja valitse vaihtovirtakanava.
  - 3 Tarkista, näkyykö vaihtovirtasiltö kakkosteleviosiossa.
  - 4 Suunnista liitetyn kuvälähteen kauko-ohjain vastaanottimeen
  - 5 Vaihda ohjelman numero (ylös/alas) tai vuorottele toiston ja pysäytyksen välillä.
  - 6 Tarkista, vilkkuuko kauko-ohjaimen vastaanotinvalomerkki (10) vastaanotinyksikössä punaisena.  
> Tämä osoittaa, että se on vastaanottanut kauko-ohjaimen komennon.
  - 7 Tarkista, vilkkuuko punainen kauko-ohjaimen vastaanottimen valomerkki (2) punaisena.  
> Tämä osoittaa, että se on vastaanottanut kauko-ohjaimen komennon vastaanotinyksiköstä.
- Jos kauko-ohjaimen vastaanottimen valomerkki ei vilku, kokeile lähettimen ja/tai vastaanotinyksikköjen uudelleenasetusta.  
> Kauko-ohjaimen vastaanottimen valomerkin vastaanotinyksikössä pitäisi nyt vilkkua, kun kauko-ohjaimen komento annetaan vastaanottimen puolella. Jos kuvälähteen kauko-ohjaus ei edelleenkään toimi kauko-ohjainta käyttämällä, irrota kauko-ohjaimen lataajajohto. Katso tämän suorittamiseksi osaa 'Kauko-ohjaimen lataajajohdon käyttö'.



## Johdottoman TV-linkin käyttö

### Kakkostelevision johdottomana käytetyt kuvalähteet

- 1 Kytke virta televisioon (TV1) liitettyyn kuvalähteeseen ja asenna videonauha tai DVD-levy.
- 2 Kytke virta kakkostelevision.
- 3 Valitse kakkostelevision SCART-liitäntä (EXT tai AV).  
(Katso television käyttöopasta.)
- 4 Kytke virta päälle (ON) käyttämällä ON/OFF-katkaisinta sekä lähettimeen (3) että vastaanottimeen (11).  
> Voit nyt katsoa kuvalähdettä kakkosteleviosta.
- 5 Käytä kuvalähteen kauko-ohjainta sen nauhurin kaapeliohjelman valitsemiseksi, jota haluat katsoa kakkosteleviossa.  
Kauko-ohjaimen täytyy olla kohdistettuna vastaanottimeen.



*Huomautus: Jos et pysty käyttämään kuvalähdettä kauko-ohjattuna, liitä kauko-ohjaimen lataajajohto. Tämä suorittamiseksi katso osaa 'Kauko-ohjaimen lataajajohdon käyttö'.*

### Näin katsetlet kaapelitelevision ohjelmia kakkosteleviosta ilman erillistä kaapelia

- 1 Varmista, että nauhuri on kytketty kaapelitelevision verkkoon ja lähetyksikköön.
- 2 Kytke virta nauhuriin.
- 3 Kytke virta kakkostelevision.
- 4 Valitse SCART-syöttö (EXT tai AV) kakkosteleviolla.  
(Katso television käyttöopasta.)
- 5 Käytä nauhurin kauko-ohjainta kaapeliohjelman valitsemiseksi nauhurilta kakkosteleviossa katsottavaksi.
- 6 Paina kauko-ohjaimen toimintoa Ohjelma ylös / alas kauko-ohjaimella toisen kaapeliohjelman valitsemiseksi.

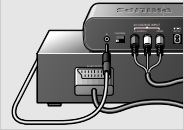
*Huomautus: Et pysty samanaikaisesti nauhoittamaan ohjelmaa nauhurilla ja katsomaan johdottomasti muita ohjelmia kakkosteleviossa.*

## Lisätoimintoja

### Kauko-ohjaimen lataajajohdon käyttö

Jos kuvalähde ei reagoi kauko-ohjaimen komentoihin, on liitettävä kauko-ohjaimen lataajajohto.

- 1 Varmista, että lähetinyksiköstä on katkaistu virta.
- 2 Liitä lataajajohto vastaanotinyksikön IR-liitimeen (7).
- 3 Paikoita infrapuna-anturi kuvalähteeseen. Se sijaitsee normaalisti etupaneelissa asetettuna näytön vasemmalle tai oikealle puolelle. (Katso videonauhurin, DVD-soittimen ja SAT-rasian käyttöopasta.)
- 4 Poista teippi infrapunavalosta ja kiinnitä infrapunavalo kuvalähteen infrapuna-anturiin.



#### Huomautuksia:

- Infrapunavalon asetus 5-10 cm kuvalähteen eteen tarkan asetuksen sijasta laitteeseen tekee tarkan sijaintipaikan löytämisen vähemmän tärkeäksi.
- Tietyt televisiobrändit ja -tyypit reagoivat kauko-ohjainsignaaleihin tuottamalla surisevan äänen komento annettaessa.
- Jos edelleen ilmenee vaikeuksia saada kokoonpano toimimaan oikein, katso osaa 'Ongelmien ratkaisu'.
- Useimpien brändien laitteiden ohjaus on mahdollista, joskin tiettyjä Sagem-, Nokia & Bang- & Olufsen-merkkisiä laitteita ei voida ohjata kauko-ohjattuna.

## Vianetsintä

Jos ilmenee ongelma, tarkista ensin seuraavassa luetellut seikat. Jos ongelmaa ei voida ratkaista näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys helpline-linjaan (ksto osaa 'Apua?') tai ota yhteys myyntiliikkeeseen. Älä koskaan yritä avata tuotteen koteloa itse, muuten takuu ei ole voimassa.

*Tarkista ensimmäiseksi, että kaikki johdot ovat kunnolla paikoillaan.*

### Ongelma

### Ratkaisu

#### Kakkostelevision ei tule kuvaa

- Varmista, että virta on kytketty molempiin yksikköihin (molemmat vihreät merkkivalot (1 ja 9) palavat).
- Valitse EXT- tai AV-kanava kakkostelevision.
- Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina toistopainiketta).
- Valitse sama kanava vastaanotin- ja lähetinkanavilla käyttämällä CHANNEL-kytkimiä 6 ja 14.
- Jos videonauhuria käytetään kuvalähteenä, varmista, että käytetään nauhurin oikeata SCART-liitäntää. (Ext. 1 tai Ext. 2. Ks. nauhurin käyttöopasta).

#### Kakkostelevision kuva/äänen laatu on huono

- Liikuttele vastaanotinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes saat paremman kuvan ja äänen.
- Suorita sama toimenpide lähetinyksikköön nähden.
- Vaihda molemmat yksiköt toiselle taajuuskanavalle käyttämällä CHANNEL-kytkimiä 6 ja 14. Varmista, että molemmat yksiköt käyttävät samaa taajuutta.
- Vähennä lähettin- ja vastaanotin yksikön välistä etäisyyttä (alle 30 metriä).

#### Katsomasi kaapeli-ohjelma häviää näkyvistä muutaman minuutin kuluttua

- Kytke irti videonauhurin automaattinen valmiustila. (Katso videonauhurin käyttöopasta).

#### Väärä kuva kakkostelevision

- Valitse kakkostelevision EXT tai AV-kanava.
- Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina toistopainiketta).
- On mahdollista, että on poimittu signaali toisesta johdottomasta TV-linkistä. Kytke molemmat kanavat toiselle kanavalle käyttämällä CHANNEL-kytkimiä 6 ja 14 oman signaalisi vastaanottamiseksi. Varmista, että molemmista yksiköistä on valittu sama kanava!

**Ei pysty ohjaamaan kuvalähteitä kakkosteleviisosta käsin**

- Suuntaa kauko-ohjain suoraan vastaanotinyksikköön ja varmista, että välillä ei ole esteitä. Punaisen kauko-ohjaimen vastaanotinmerkkivalon (10) kuuluu vilkkua.
- Varmista, ettei lähistöllä ole muita johdottomia laitteita (esim. kuulokkeet, jotka voivat aiheuttaa häitiötä kauko-ohjaimen).
- Kauko-ohjaimen ja vastaanotinyksikön välinen etäisyys saa olla enintään 7 metriä. Varmista, ettet yritä ohjata laitetta tätä kauempaa.
- Tarkista, vilkkuuko lähetinyksikön kauko-ohjaimen vastaanotinmerkkivalo (2), kun on lähetetty kauko-ohjainkomento. Jos näin ei ole, aseta lähetinyksikkö uuteen asentoon ja varmista, että lähettimen ja vastaanottimen välinen etäisyys on yli 5 metriä.
- Jos kauko-ohjaimen vastaanotinmerkkivalo (2) lähettimellä vilkkuu heikkona, on mahdollista että on poimittu häiriösignaaleja. Katkaise virta tämän häiriön mahdollisesti aiheuttavista laitteista (esim. johdottomat kuulokkeet, kaiuttimet, RF-ohjaussignaalit).
- Suunnista lähetinyksikkö sitä kuvalähdettä/lähteitä kohti, jo(i)ta haluat ohjata.
- Asenna kauko-ohjaimen lataajajohto.
- Uudelleenasetta kauko-ohjaimen lataajajohdon valo kuvalähteellä tai aseta valo 5-10 cm etäisyydelle kuvalähteen eteen.

**Suriseva ääni kauko-ohjainta käytettäessä**

- Siirrä vastaanotinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes suriseva ääni lakkaa.
- Siirrä lähetinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes suriseva ääni lakkaa.
- Et välttämättä pysty poistamaan tätä ongelmaa.

**S-VHS-nauhalta tulee kakkosteleviisossa vain mustavalkoinen kuva**

- Valitse S-VHS-nauhurista CVBS-videolähtöformaatti (Katso videonauhurin käyttöopasta).

**DVD-soittimesta tuleva kuva ei näy kakkosteleviisossa**

- Valitse DVD-soittimesta CVBS-videolähtöformaatti. (Katso DVD-soittimen käyttöopasta)

**Kakkostelevision äänessä/kuvassa häiriöitä/vastaanotto huono**

- Uudelleenasetta vastaanotin- ja/tai lähetin
- Liikuttele yksikkö(j)ä sentti kerrallaan pinnalla, jolle se(ne) onasetettu.
- Kytke molemmat yksiköt toiselle taajuuskanavalle.
- Varmista, että molempien yksiköiden CHANNEL-kytkimet 6 ja 14 on asetettu samaan asentoon.

## Yleisiä ohjeita

- Mikroaaltouunin käyttö saattaa vaikuttaa kuvan ja äänen laatuun. Myös muut johdottomat järjestelmät (Bluetooth, johdottomat lähiverkot jne.) voivat heikentää kuvan ja äänen laatua, ja toisaalta TV-linkki voi häiritä näitä järjestelmiä.
- Johdoton TV-linkki on radiotaajuuksiin (RF) perustuva tuote. Siksi muut samalla periaatteella toimivat laitteet, kuten matkapuhelimet, kannettavat radiot ja muut radiotaajuslaitteet voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn.
- Johdottoman TV-linkin toiminta ei rajoitu yhteen huoneeseen tai edes yhteen taloon. Voit käyttää sitä missä tahansa talon sisällä tai sen läheisyydessä. Tämän takia kuka tahansa, joka asuu lähettimesi toimintasäteen alueella ja omistaa johdottoman TV-linkin, joka on säädetty samalle kanavalle, voi katsella ohjelmaa, jota sinun kuvalähteesi lähettää.
- Kauko-ohjaimien komentojen sekaantumisvaaran vuoksi television käyttö kuvalähteenä ei ole suositeltavaa.
- Kaikki televisioihin sisäänrakennetut videonauhurit (TV-videonauhuriyhdistelmät) eivät sovellu käytettäväksi lähetinyksikön kanssa (riippuu laitteen merkistä ja tyyplistä).
- Kuvalähteitä voi käyttää kauko-ohjaimella vain siinä tapauksessa, että infrapunasignaalin kantoaallon taajuus on välillä 32 –57 kHz.
- Radioaaltoturvallisuus: Kun Philipsin johdoton TV-linkki on kytketty päälle, se lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja. Philipsin johdoton TV-linkki on siihen soveltuvien standardien mukainen.
- Philipsin johdottoman TV-linkin toiminta-alue on avoimessa tilassa jopa 100 metriä. Seinät, katot ja muut isot esteet voivat rajoittaa toimintasäteen rakennuksen sisällä noin 30 metriin.

## Tekniset tiedot

|                                     |                                 |  |
|-------------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>Yleistä</b>                      | Laitteen tukemat kuvastandardit | PAL / NTSC / SECAM   |
|                                     | Virtalähde                      | 220 - 240V AC / 50Hz   |
|                                     | Virran kulutus:                 | 3 W (sekä lähetin- että vastaanotinyksikkö)                    |
| <b>Lähetinyksikkö</b>               | Äänen tuloliitäntä:             | Stereo audio<br>(valkoiset/punaiset RCA-liittimet)             |
|                                     | Kuvan tuloliitäntä:             | CVBS (keltainen RCA-liitin)                                    |
|                                     | Mitat:                          | 14,3 cm (L) × 9,3 cm (S) × 4 cm (K)                            |
| <b>Vastaanotto-<br/>yksikkö</b>     | Äänen tuloliitäntä:             | Stereo audio<br>(valkoiset/punaiset RCA-liittimet)             |
|                                     | Kuvan tuloliitäntä:             | CVBS (keltainen RCA-liitin)                                    |
|                                     | Käyttöalue:                     | Enintään 100 metriä ulkona;<br>enintään 30 metriä sisätiloissa |
|                                     | Mitat:                          | 14,3 cm (L) × 9,3 cm (S) × 4 cm (K)                            |
| <b>Äänen/kuvan<br/>siirto</b>       | Kantoaallon taajuus:            | 2,4 GHz  |
|                                     | Kanavien määrä:                 | neljä (voi olla vähemmän riippuen paikallisista asetuksista)   |
|                                     | Modulointityyppi:               | FM   |
|                                     | Lähetysteho:                    | <10mW  |
|                                     | Antennit:                       | Sisään rakennettu  |
| <b>Kaukosäädin-<br/>järjestelmä</b> | Kantoaallon taajuus:            | 433,92 MHz   |
|                                     | Modulointityyppi:               | AM   |
|                                     | Lähetysteho:                    | <10 mW   |
|                                     | Inftapunavastaanoton etäisyys:  | Enintään 5 m   |
|                                     | Kantoaallon taajuusalue:        | 32 kHz – 40 kHz  |
|                                     | Kauko-ohjaimen anturijohto:     | Kyllä, yksi infrapunavalo                                      |

### Tarvitsetko apua?

Jos sinulla on jotain kysyttävää VL1100-johdottomesta, ota yhteyttä neuvontaamme! Löydät puhelinnumeron sivulta 2.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen soittamista.  
Voit ratkaista useimmat ongelmat itse.

Johdottoman TV-linkin mallin numero on VL1100.

Ostopäivä: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
päivä /kuukausi /vuosi

**Guarantee certificate  
Garantiebewijs  
Certificado de garantia  
Garantibevís**

**Certificat de garantie  
Certificado de garantia  
Εγγύηση  
Garantibevís**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Garanticertifikat  
Takuutodistus**

1

year warranty  
année garantie  
Jahr Garantie  
jaar garantie  
año garantia  
anno garanzia

χρόνος εγγύηση  
år garanti  
år garanti  
år garanti  
vuosi takuu  
año garantia

Type: **SBC VL1100**

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisto -  
Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Køpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή  
Återförsäljarens namn, adress och signatur  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries  
6 mois de garantie sur les piles rechargeables  
6 meses de garantía para las pilas recargables  
6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien  
6 maanden garantie op oplaadbare batterijen  
Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia  
Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες  
6 månaders garanti på laddningsbara batterier  
6 måneders garanti på genopladelige batterier  
6 måneders garanti på de opladbare batteriene  
Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

[www.philips.com](http://www.philips.com)

This document is printed on chlorine free produced paper  
Data subject to change without notice  
Printed in China

CE 0682 ①



**PHILIPS**



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>